



Catalogue 66-201 annual

Catalogue 66-201 annuel

Government
Publications

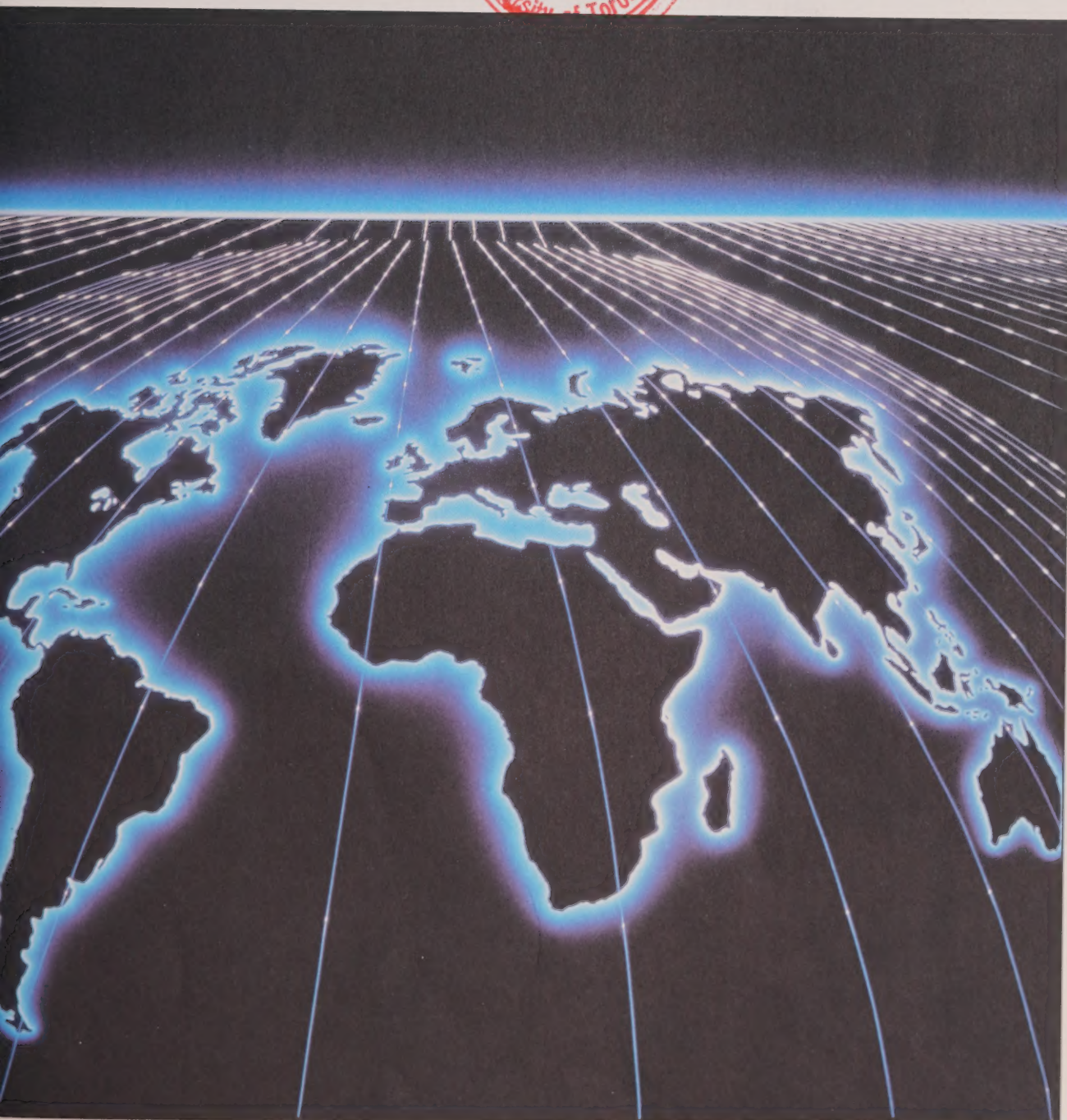
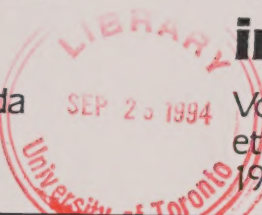
Touriscope

International Travel

Travel between Canada
and other countries
1993

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada
et les autres pays
1993



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and the listed documents should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone:
(1-613-951-1513) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

**Telecommunications Device for the
Hearing Impaired** 1-800-363-7629

**Toll-free Order-only Line (Canada
and United States)** 1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (1-613-951-1513) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

**Appareils de télécommunications pour
les malentendants** 1-800-363-7629

**Numéro sans frais pour commander
seulement (Canada et États-Unis)** 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Education, Culture and Tourism Division
International Travel Section

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

International Travel

Travel between Canada
and other countries
1993

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada
et les autres pays
1993

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 1994

Price: Canada: \$40.00
United States: US\$48.00
Other Countries: US\$56.00

Catalogue No. 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Septembre 1994

Prix : Canada : 40 \$
États-Unis : 48 \$ US
Autres pays : 56 \$ US

N° 66-201 au catalogue

ISSN 0317-6738

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to
a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell**, Director, Education, Culture and Tourism
- **Pierre Hubert**, Chief, International Travel Section
- **Ruth Martin**, Head, Research, Analysis and Development Unit
- **Jeff Allen**, Estimates Officer

NOTE:

Data contained in figures and tables of this publication may not add due to rounding.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres non disponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell**, Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Pierre Hubert**, Chef, Section des voyages internationaux
- **Ruth Martin**, Chef, Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Jeff Allen**, Agent des estimations

NOTA:

La somme des données des figures et des tableaux peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Table of Contents

	Page
Figure and Highlights	
1. Canadian International Travel Account, Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data, 1989-1993	vii
2. Distribution of Person-trips and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After One or More Nights, by Characteristic, 1993	viii
3. Distribution of Person-trips and Expenditures of United States Residents Travelling to Canada for One or More Nights, by Characteristic, 1993	ix
4. Same-Day Trips between Canada and the United States, 1984-1993	x
5. Expenditures by Canadian Residents During Same-Day Trips to the United States, 1984-1993	xi
6. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, 1984-1993	xii
7. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Length of Stay, 1993	xiii
8. Trips of One or More Nights to Canada by United States Residents, by Region of Residence, 1993	xiv
9. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, 1993	xv
10. Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Purpose of Trip, 1993	xvi
11. Trips of One or More Nights to the United States and All Other Countries by Canadian Residents, by Region of Residence, 1993	xvii
12. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, 1984-1993	xviii
13. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Length of Stay, 1993	xix
14. Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1993	xx

Table

Receipts and Payments on Travel Account	
1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1984-1993	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1984-1993	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1984-1993	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1984-1993	5

Table des matières

	Page
Figure et faits saillants	
1. Compte des voyages internationaux au Canada, trimestriels, données non désaisonnalisées, 1989-1993	vii
2. Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents canadiens revenant des États-Unis après un voyage d'une nuit ou plus, 1993	viii
3. Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus, 1993	ix
4. Voyages du même jour entre le Canada et les États-Unis, 1984-1993	x
5. Dépenses des résidents canadiens pendant leurs voyages du même jour aux États-Unis, 1984-1993	xi
6. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, 1984-1993	xii
7. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la durée du voyage, 1993	xiii
8. Voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis vers le Canada, selon la région de résidence, 1993	xiv
9. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon le mode de transport, 1993	xv
10. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la raison du voyage, 1993	xvi
11. Voyages d'une nuit ou plus des résidents Canadiens aux États-Unis et dans tous les autres pays, selon la région de résidence, 1993	xvii
12. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, 1984-1993	xviii
13. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la durée du voyage, 1993	xix
14. Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la raison du voyage, 1993	xx

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages	
1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1984-1993	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1984-1993	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1984-1993	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1984-1993	5

TABLE OF CONTENTS - Continued

Table	Page
International Travellers Entering or Returning to Canada	
5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1984-1993	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1984-1993	7
7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1984-1993	8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1984-1993	9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1984-1993	10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1984-1993	11
United States Residents Entering Canada	
11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1984-1993	12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1984-1993	13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993	14
14. Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1993	15
Residents of Countries Other than the United States Entering Canada	
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1993	16
16. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1991-1993	17
17. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1984-1993	18
18. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993	19
19. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1993	20
20. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1993	21

TABLE DES MATIÈRES - suite

Tableau	Page
Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada	
5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1984-1993	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1984-1993	7
7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993	8
8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1984-1993	9
9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1984-1993	10
10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1984-1993	11
Résidents des États-Unis entrant au Canada	
11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1984-1993	12
12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993	13
13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993	14
14. Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1993	15
Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada	
15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1993	16
16. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1991-1993	17
17. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993	18
18. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993	19
19. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1993	20
20. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1993	21

TABLE OF CONTENTS - Concluded

TABLE DES MATIÈRES - fin

Table	Page	Tableau	Page
Canadian Residents Returning from the United States		Résidents canadiens revenant des États-Unis	
21. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1984-1993	22	21. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1984-1993	22
22. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1984-1993	23	22. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1984-1993	23
23. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993	24	23. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993	24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1992-1993	25	24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1992-1993	25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1992-1993	26	25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1992-1993	26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1993	27	26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1993	27
27. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1993	28	27. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1993	28
28. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1993	30	28. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1993	30
Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States		Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis	
29. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1984-1993	31	29. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1984-1993	31
30. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1993	32	30. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993	32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1992-1993	33	31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1992-1993	33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1993	34	32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1993	34
33. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1993	35	33. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1993	35
34. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1993	37	34. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens dans certains pays, 1993	37
Footnotes	38	Notes	38
Appendix		Appendice	
International Travel Statistics Description of Methods and Definitions	41	Statistique des voyages internationaux, description des méthodes et définitions	41
Travel and the Balance of Payments	42	Tourisme et balance des paiements	42
Description of Methods	44	Description des méthodes	44
Estimation Method and Reliability Indicators	48	Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité	48
Definition of Terms	52	Définition des termes	52
For Further Reading	73	Lectures suggérées	73

Acknowledgements

We wish to acknowledge those persons within Statistics Canada whose advice and diligent assistance facilitated the progress and completion of this report.

Special thanks go to the staff of the International Travel Section of the Education, Culture and Tourism Division as well as to the Social Survey Methods Division, the Dissemination Division and to the Translation Services of Public Works and Government Services Canada.

Remerciements

Nous remercions également ces personnes de Statistique Canada qui, grâce à leur aide dévoué et à leurs commentaires pertinents, ont facilité la préparation de cette publication.

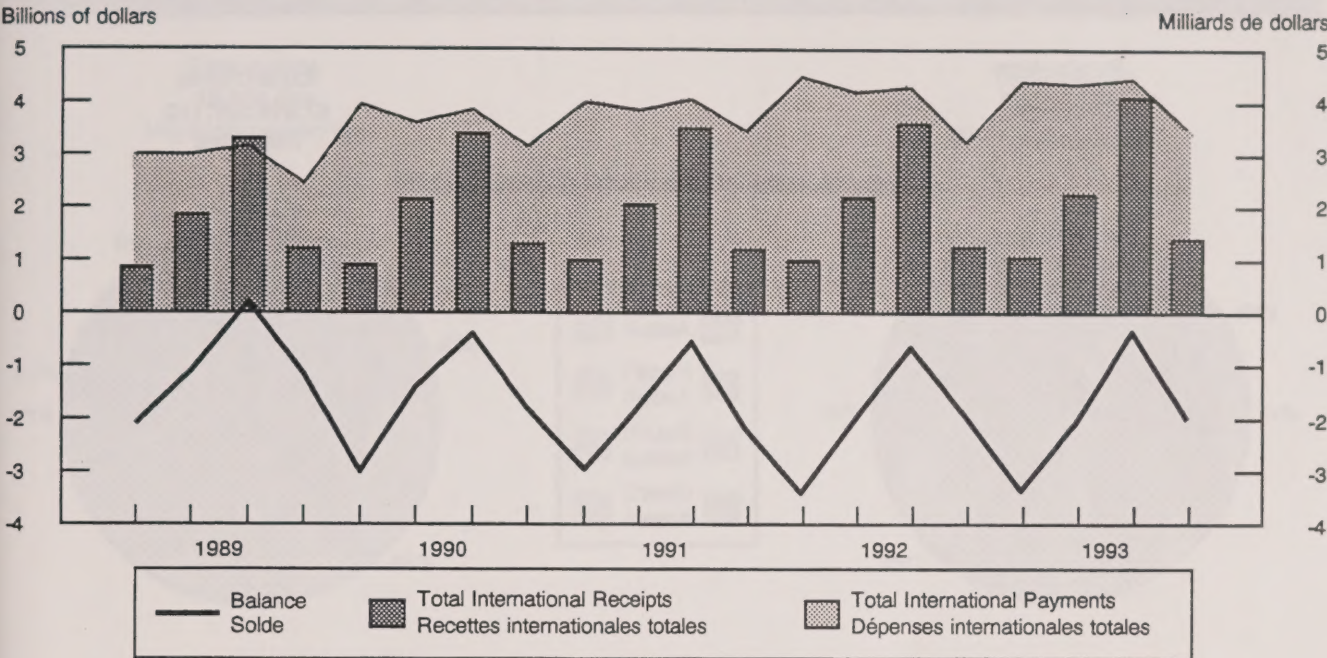
En particulier, nous remercions le personnel de la Section des voyages internationaux de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, de même que la Division des méthodes d'enquêtes sociales, la Division de la diffusion et les Services de traduction de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Figure 1

Canadian International Travel Account,
Quarterly, Not Seasonally Adjusted Data,
1989-1993

Figure 1

Compte des voyages internationaux au Canada,
trimestriel, données non désaisonnalisées,
1989-1993



Highlights

- In 1993, Canada's International travel account deficit, at \$7.9 billion, improved from the record \$8.2 billion registered in 1992. Canada's deficit with the United States dropped to \$5.7 billion, down from \$6.5 billion during the previous year. The deficit with all other countries increased to \$2.1 billion, up from \$1.7 billion in 1992.
- Total International travel payments made by Canadian residents increased by 3% in 1993, reaching \$16.7 billion. Payments to the United States amounted to \$10.8 billion, a decrease of 2% from the previous year. Meanwhile, payments to other countries increased to \$5.9 billion, up 13% from 1992.
- Total receipts grew by 9% in 1993, amounting to \$8.8 billion. Receipts from the United States increased 12%, to \$5.1 billion. At the same time, receipts from all other countries reached \$3.7 billion, an increase of 6% from the previous year.

Faits saillants

- En 1993, le déficit au compte des voyages internationaux du Canada, établi à \$7,9 milliards, s'est amélioré par rapport au déficit record de \$8,2 milliards enregistré en 1992. Le déficit Canadien avec les États-Unis a diminué pour atteindre \$5,7 milliards, soit une baisse comparé à \$6,5 milliards enregistré l'année précédente. Le déficit avec tous les autres pays a augmenté à \$2,1 milliards, une hausse par rapport à \$1,7 milliard enregistré en 1992.
- Les dépenses globales des voyages internationaux faites par les résidents canadiens ont augmenté de 3% en 1993, atteignant \$16,7 milliards. Les dépenses aux États-Unis se sont élevées à \$10,8 milliards, une baisse de 2% par rapport à l'année précédente. Durant la même période, les dépenses effectuées dans les autres pays ont augmenté pour atteindre \$5,9 milliards, un accroissement de 13% par rapport à 1992.
- Les recettes totales ont augmenté de 9% en 1993, totalisant \$8,8 milliards. Les recettes provenant des États-Unis ont augmenté de 12%, atteignant \$5,1 milliards. Durant la même période, les recettes de tous les autres pays s'élevaient à \$3,7 milliards, une augmentation de 6% par rapport à l'année précédente.

Figure 2

Distribution of Person-trips and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After One or More Nights, by Characteristic, 1993

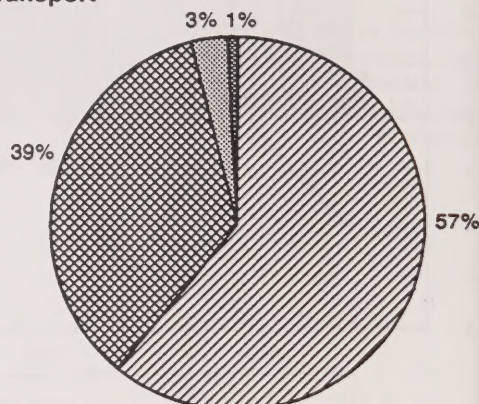
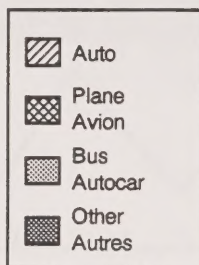
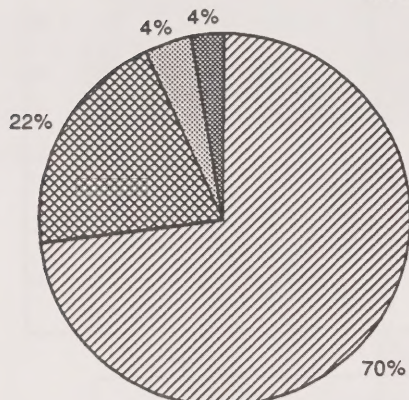
Figure 2

Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents canadiens revenant des États-Unis après un voyage d'une nuit ou plus, 1993

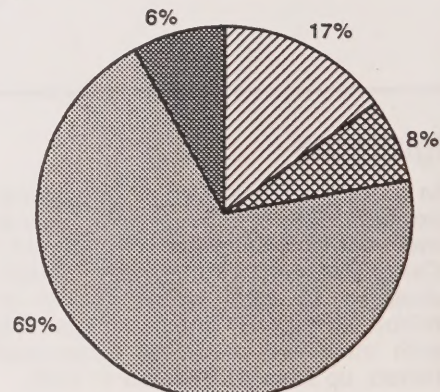
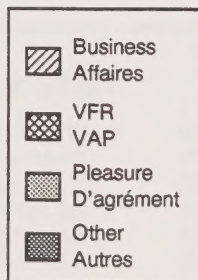
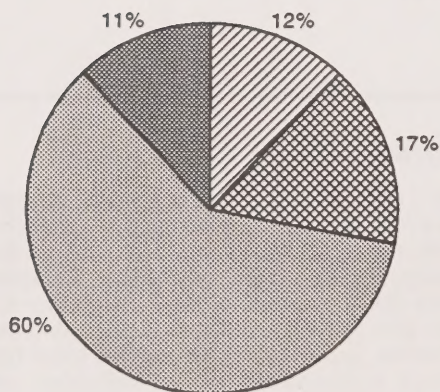
Person-trips
17,292,900
Voyages-personnes

Expenditures
\$7,816,227,100
Dépenses

Mode of transportation / Moyen de transport



Purpose of trip / Raison du voyage



Duration (nights) / Durée (nuits)

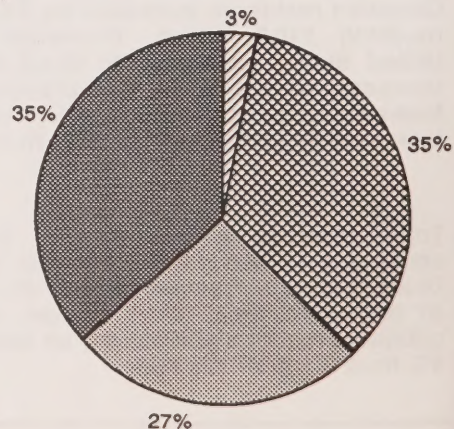
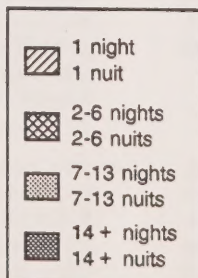
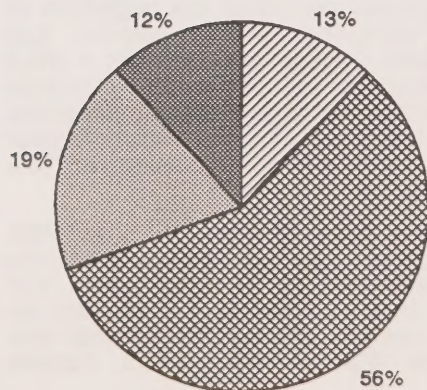


Figure 3

Distribution of Person-trips and Expenditures of United States Residents Travelling to Canada for One or More Nights, by Characteristic, 1993

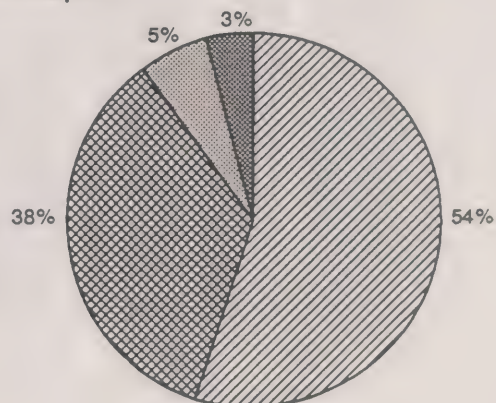
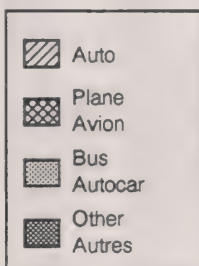
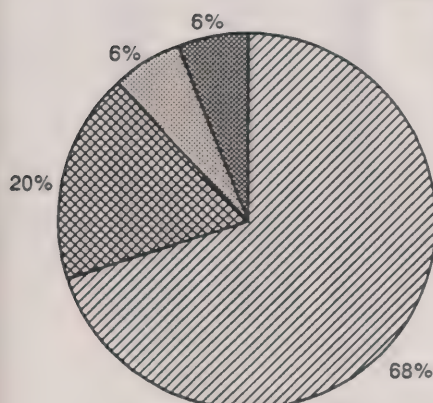
Figure 3

Répartition selon les caractéristiques de voyages-personnes et les dépenses de résidents des États-Unis en voyage au Canada pour une nuit ou plus, 1993

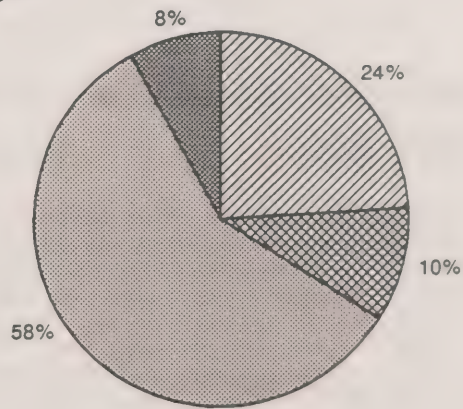
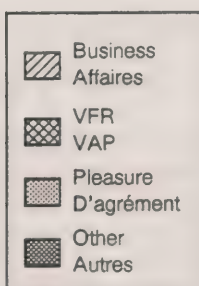
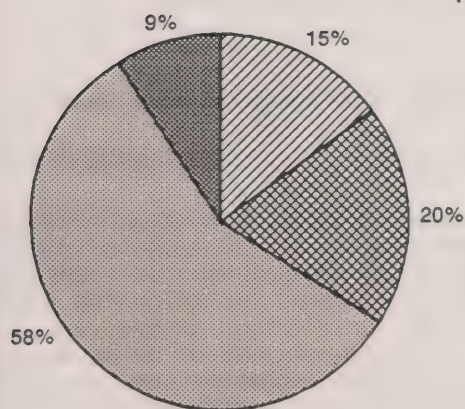
Person-trips
12,024,000
Voyages-personnes

Expenditures
\$4,122,600
Dépenses

Mode of transportation / Moyen de transport



Purpose of trip / Raison du voyage



Duration (nights) / Durée (nuits)

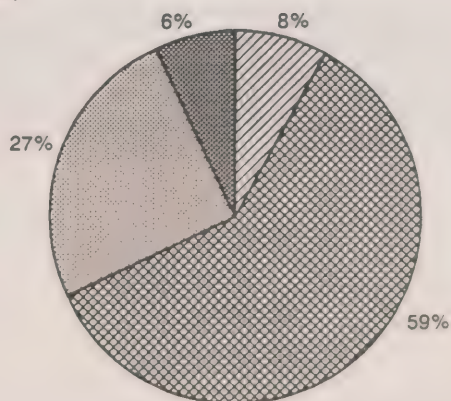
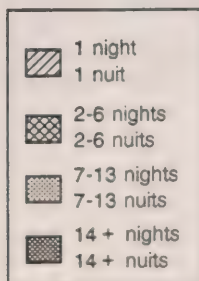
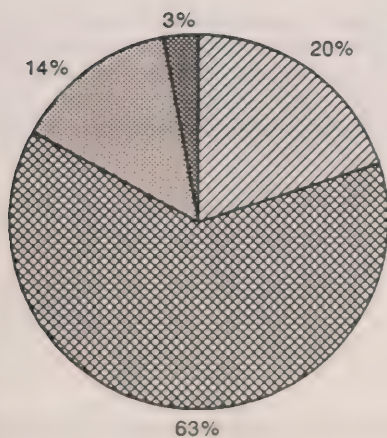
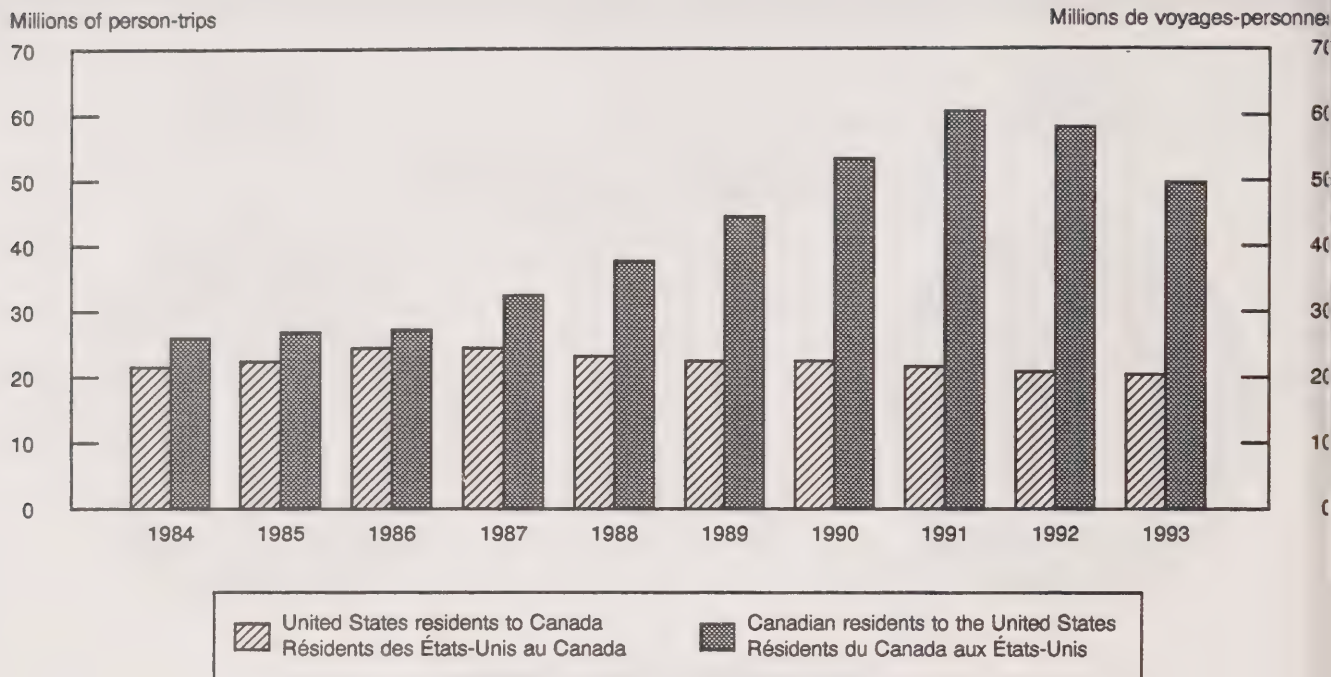


Figure 4

Same-Day Trips between Canada and the United States, 1984-1993

Figure 4

Voyages du même jour entre le Canada et les États-Unis, 1984-1993



Highlights

- In 1991, same-day trips by Canadians to the United States peaked at 60.2 million person-trips. In 1993, same-day trips dropped for the second consecutive year, registering 49.4 million person-trips, a drop of 15% compared to the previous year. Same-day trips by car represented 98% of these trips, a total of 48.3 million person-trips.
- The number of same-day trips to Canada by residents of the United States amounted to 20.6 million person-trips in 1993. Of these same-day trips, 19.0 million were by automobile, representing 92% of all trips of this duration.

Faits saillants

- En 1991, les voyages de même jour des Canadiens aux États-Unis ont atteint un sommet de 60,2 millions de voyages-personnes. En 1993, les voyages de même jour ont reculé pour une seconde année consécutive, enregistrant 49,4 millions de voyages-personnes, en baisse de 15% par rapport à l'année précédente. Les voyages de même jour en automobile représentaient 98% de ces voyages, un total de 48,3 millions de voyages-personnes.
- Le nombre de voyages de même jour au Canada des résidents des États-Unis s'élevait à 20,6 millions de voyages-personnes en 1993. De ces voyages de même jour au Canada, 19,0 millions étaient par automobile, représentant 92% de tous les voyages de cette durée.

Figure 5

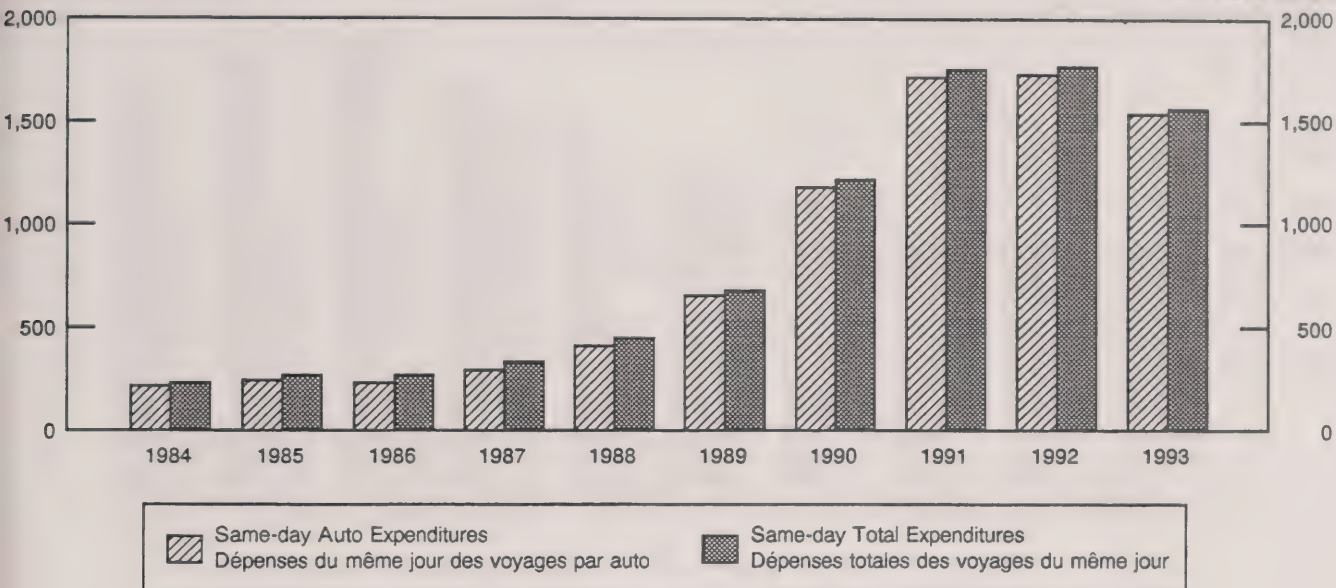
Expenditures by Canadian Residents During Same-Day Trips to the United States, 1984-1993

Figure 5

Dépenses des résidents canadiens pendant leurs voyages du même jour aux États-Unis, 1984-1993

Millions of dollars

Millions de dollars



Highlights

- In 1993, Canadian same-day expenditures in the United States, at \$1.6 billion, registered their first drop since 1979, a decrease of 11% compared to the previous year.
- Car is the most popular mode of transportation for same-day trips. In 1993, spending by Canadians on same-day car trips reached \$1.5 billion.
- Same-day automobile spending continues to represent a large share of all Canadian same-day expenditures in the United States. In 1993, spending by Canadians on same-day car trips accounted for 98% of the total.

Faits saillants

- En 1993, les dépenses des Canadiens en voyage de même jour aux États-Unis, établies à \$1,6 milliard, ont enregistré leur première baisse depuis 1979, une diminution de 11% par rapport à l'année précédente.
- L'automobile est le mode de transport le plus populaire pour les voyages de même jour. En 1993, les dépenses des Canadiens en voyage de même jour par automobile ont atteint \$1,5 milliard.
- Les dépenses effectuées lors de voyages de même jour par automobile, continuent de représenter une grande part du total des dépenses de même jour des Canadiens aux États-Unis. En 1993, les dépenses des Canadiens en voyage de même jour par automobile représentaient 98% du total.

Figure 6

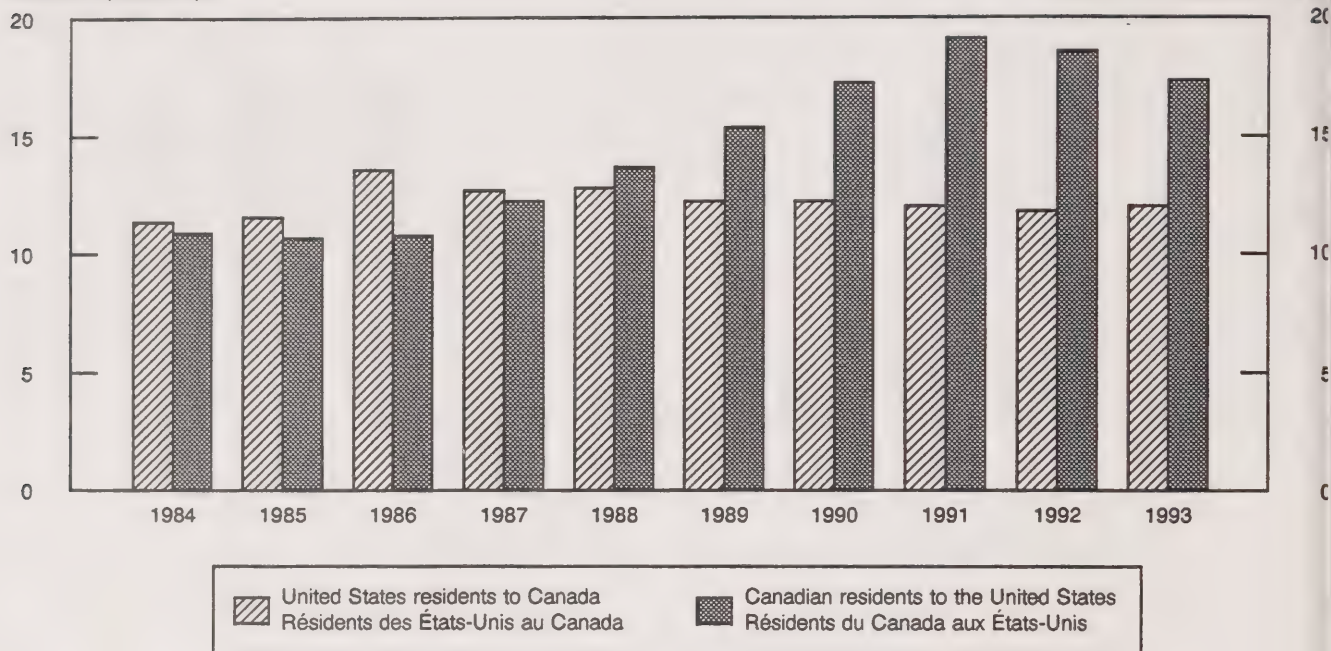
**Trips of One or More Nights between
Canada and the United States, 1984-1993**

Figure 6

**Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et
les États-Unis, 1984-1993**

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

- In 1993, the number of trips of one or more nights to the United States by Canadian residents decreased to 17.3 million person-trips, a drop of 7% from the previous year.
- After two consecutive year-over-year decreases, the number of one or more nights trips to Canada by residents of the United States grew 2% in 1993, to 12.0 million. The United States is Canada's main source of foreign tourists.

Faits saillants

- En 1993, le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis effectués par des résidents canadiens a diminué pour atteindre 17,3 millions de voyages-personnes, une baisse de 7% par rapport à l'année précédente.
- Après deux baisses annuelles consécutives, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par des résidents des États-Unis a augmenté de 2% en 1993, atteignant 12,0 millions. Les États-Unis demeurent la source première de touristes étrangers pour le Canada.

Figure 7

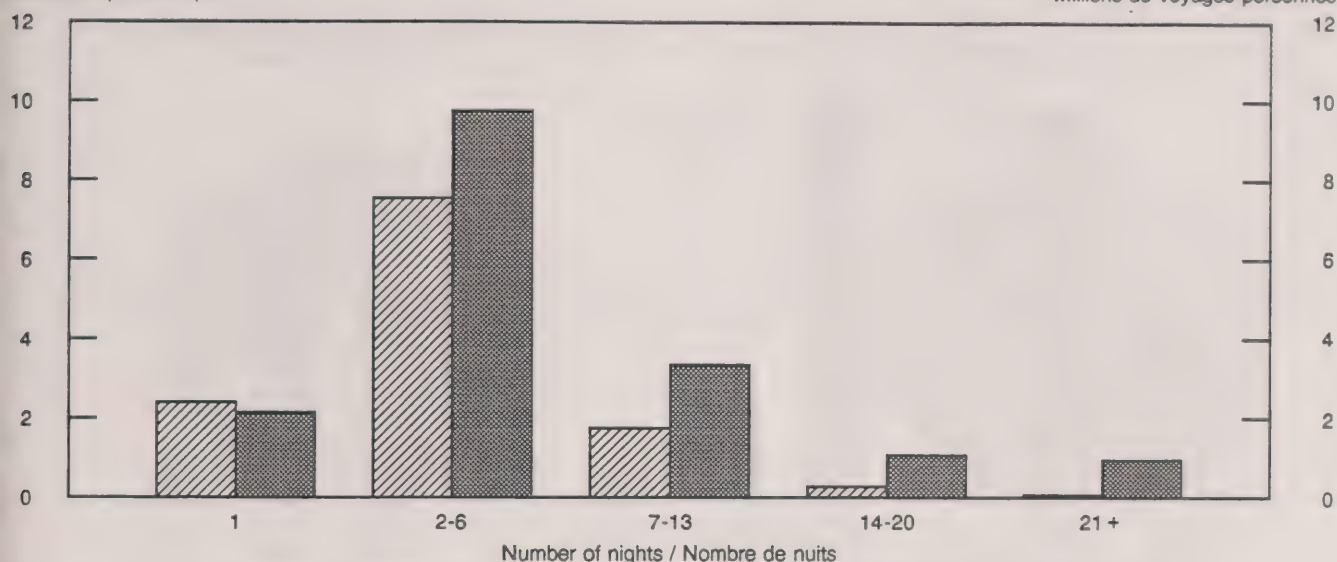
Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Length of Stay, 1993

Figure 7

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon la durée du voyage, 1993

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



United States residents to Canada
Résidents des États-Unis au Canada

Canadian residents to the United States
Résidents du Canada aux États-Unis

Highlights

- Stays of 2 to 6 nights in the United States by Canadian residents represented a 56% share of all one or more nights trips to the United States in 1993, amounting to 9.7 million person-trips. At the same time, Canadians made 3.4 million person-trips of 7 to 13 nights to the United States, a 19% share.
- In 1993, person-trips of 2 to 6 nights to Canada by United States residents reached 7.5 million, which represented 63% of all one or more nights trips to Canada by residents of the United States. Meanwhile, stays of 7 to 13 nights took a share of 14%, amounting to 1.7 million person-trips.
- During 1993, the average length of stay for Canadians visiting the United States on trips of one or more nights was 7.5 nights. Meanwhile, United States residents' one or more nights trips to Canada averaged 3.9 nights.

Faits saillants

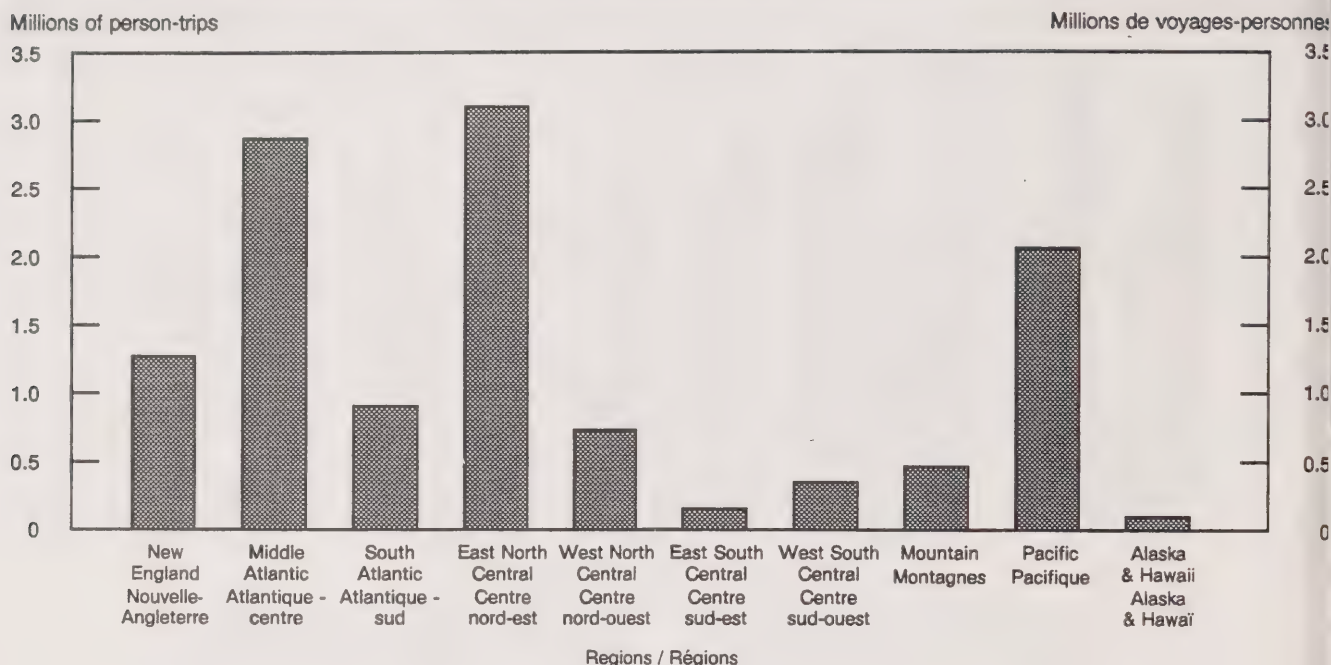
- Les voyages de 2 à 6 nuits aux États-Unis effectués par des résidents canadiens, qui s'élevaient à 9,7 millions de voyages-personnes, représentaient 56% de tous les voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis en 1993. Durant la même année, les Canadiens ont entrepris 3,4 millions de voyages-personnes de 7 à 13 nuits aux États-Unis, soit une part de 19%.
- En 1993, les voyages-personnes d'une durée de 2 à 6 nuits au Canada entrepris par les résidents des États-Unis ont atteint 7,5 millions, représentant 63% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par les résidents des États-Unis. Durant cette période, les voyages de 7 à 13 nuits représentaient une part de 14%, s'élevant à 1,7 million de voyages-personnes.
- En 1993, la durée moyenne des voyages d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis s'élevait à 7,5 nuits. Au même moment, les voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis au Canada atteignaient une durée moyenne de 3,9 nuits.

Figure 8

**Trips of One or More Nights to Canada
by United States Residents, by Region of
Residence, 1993**

Figure 8

**Voyages d'une nuit ou plus des résidents des
États-Unis vers le Canada, selon la région de
résidence, 1993**



Highlights

- In 1993, residents of the East North Central region of the United States registered the most overnight person-trips to Canada. They made 3.1 million person-trips, representing 26% of all one or more nights trips to Canada by residents of the United States.
- Residents of the Middle Atlantic region continued to hold second place, making 2.9 million person-trips of one or more nights to Canada during 1993. Their share of all overnight person-trips to Canada reached 24% in 1993.
- The Pacific region, with a share of 17%, accounted for 2.1 million overnight person-trips to Canada, making this the third largest United States region of origin in 1993.

Faits saillants

- En 1993, les résidents de la région du Centre nord-est des États-Unis ont enregistré le plus grand nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada. Ils ont effectué 3,1 millions de voyages-personnes, soit 26% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada effectués par les résidents des États-Unis.
- Les résidents de la région de l'Atlantique-centre ont maintenu leur place au second rang, entreprenant 2,9 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus au Canada en 1993. Leur part de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada atteignait 24% en 1993.
- Avec une part de 17%, la région du Pacifique, a cumulé 2,1 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus au Canada, faisant de celle-ci la troisième plus grande région d'origine des États-Unis en 1993.

Figure 9

Trips of One or More Nights between Canada and the United States, by Mode of Transportation, 1993

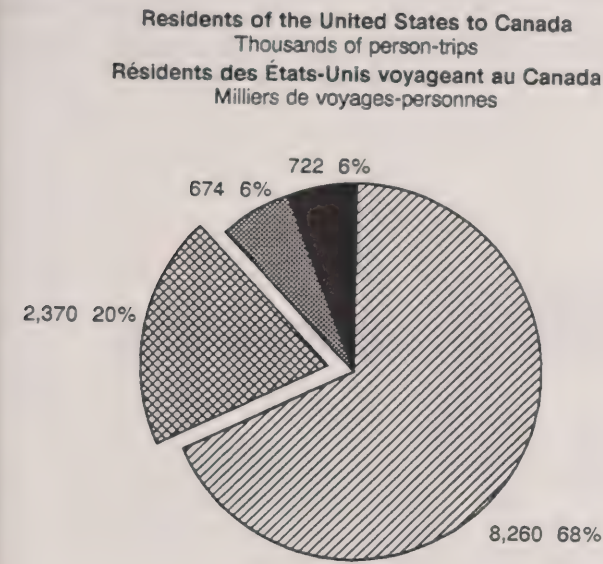
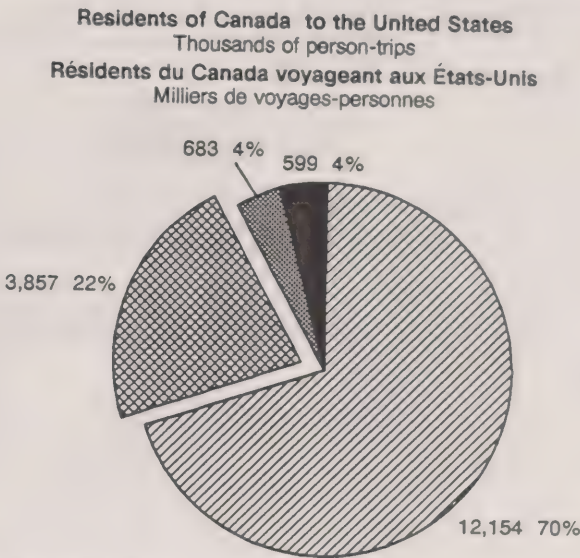


Figure 9

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis, selon le mode de transport, 1993



Highlights

- Car is the most popular mode of transportation for trips between Canada and the United States. In 1993, Canadians made 12.2 million overnight person-trips to the United States by car. This mode of transportation accounted for 70% of all one or more nights person-trips in 1993, down from 73% in 1992. Meanwhile, 68% of the overnight travel to Canada by residents of the United States was by car, compared to 70% in 1992, totalling 8.3 million person-trips.
- Use of the second most popular mode of transportation, airplane, increased in 1993. Residents of Canada recorded 3.9 million overnight person-trips to the United States by air, an increase of 1% over the previous year. At the same time, residents of the United States increased their travel by air 8%, making 2.4 million person-trips of this type to Canada.

Faits saillants

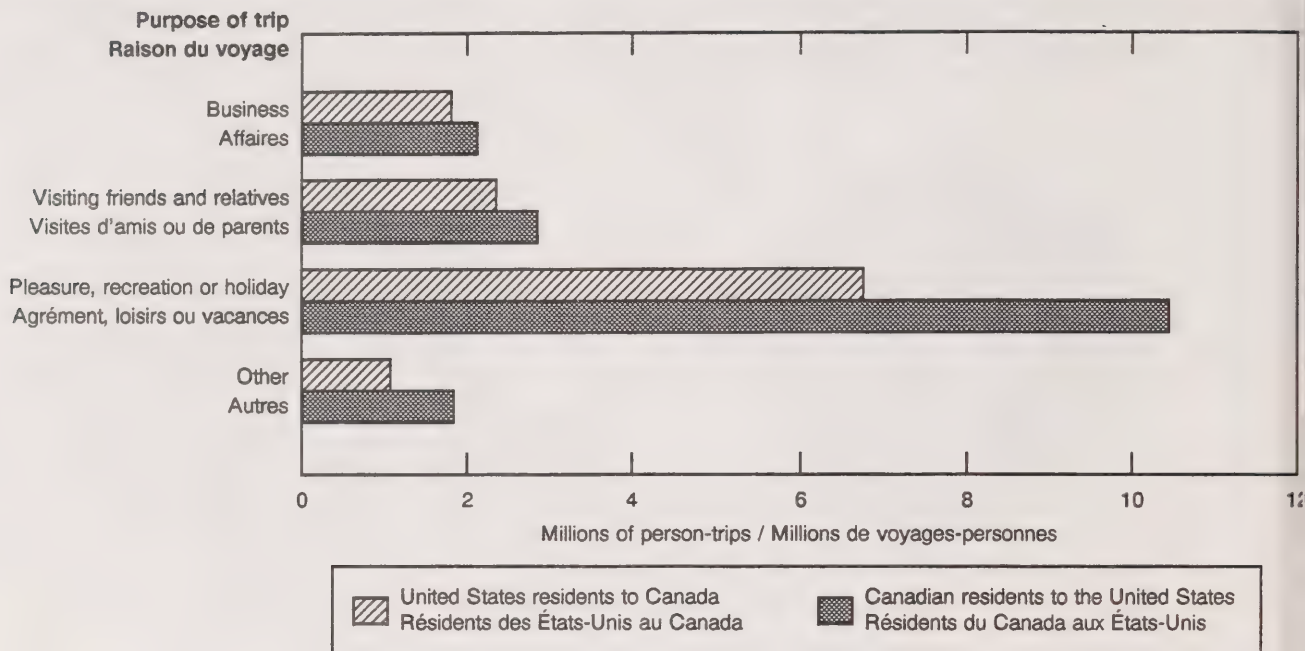
- L'automobile est le moyen de transport le plus populaire pour les voyages entre le Canada et les États-Unis. En 1993, les Canadiens ont entrepris 12,2 millions de voyages d'une nuit ou plus par automobile aux États-Unis. Ce mode de transport représentait 70% de tous les voyages-personnes d'une nuit ou plus en 1993, en baisse comparativement à 73% en 1992. Pendant ce temps, les résidents des États-Unis effectuaient 68% de leurs voyages d'une nuit ou plus au Canada en automobile, comparativement à 70% en 1992, un total de 8,3 millions de voyages-personnes.
- L'utilisation du deuxième mode de transport le plus populaire, l'avion, a augmenté en 1993. Les résidents du Canada ont enregistré 3,9 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis par avion, une augmentation de 1% par rapport à l'année précédente. Au même moment, les résidents des États-Unis ont augmenté leurs voyages en avion de 8%, entreprenant 2,4 millions de voyages-personnes de ce genre au Canada.

Figure 10

**Trips of One or More Nights between
Canada and the United States, by Purpose
of Trip, 1993**

Figure 10

**Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et
les États-Unis, selon la raison du voyage, 1993**



Highlights

- Trips to the United States for pleasure, recreation or holiday have always been popular among Canadian residents. In 1993, Canadians recorded 10.5 million overnight pleasure trips to the United States, down 7% from 1992, a second annual drop. At the same time, residents of the United States' one or more nights pleasure trips to Canada remained stable, numbering 6.8 million person-trips.
- In 1993, trips of one or more nights by Canadian residents to the United States for the purpose of visiting friends or relatives reached 2.9 million. Meanwhile, United States residents reported visiting friends or relatives as the reason for 2.3 million overnight trips to Canada.
- Business trips remained in third place. Canadian residents travelled to the United States on 2.1 million overnight business trips in 1993. For their part, residents of the United States recorded 1.8 million business trips to Canada of one or more nights.

Faits saillants

- Les voyages aux États-Unis pour des fins d'agrément, de loisirs ou de vacances ont toujours été populaire parmi les résidents canadiens. En 1993, les Canadiens ont enregistré 10,5 millions de voyages d'agrément d'une nuit ou plus aux États-Unis, soit une diminution de 7% par rapport à 1992, ce qui représente une seconde baisse annuelle. Durant la même période, les voyages d'agrément d'une nuit ou plus au Canada des résidents des États-Unis sont demeurés stables, totalisant 6,8 millions de voyages-personnes.
- En 1993, les résidents canadiens effectuaient 2,9 millions de visites d'amis ou de parents d'une nuit ou plus aux États-Unis. Comparativement, les résidents des États-Unis ont indiqué les visites d'amis ou de parents comme la raison pour 2,3 millions de leurs voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- Les voyages d'affaires demeurent au troisième rang. En 1993, les résidents canadiens entreprenaient 2,1 millions de voyages d'affaires d'une nuit ou plus aux États-Unis. Pour leurs parts, les résidents des États-Unis ont enregistré 1,8 million de voyages d'affaires au Canada d'une nuit ou plus.

Figure 11

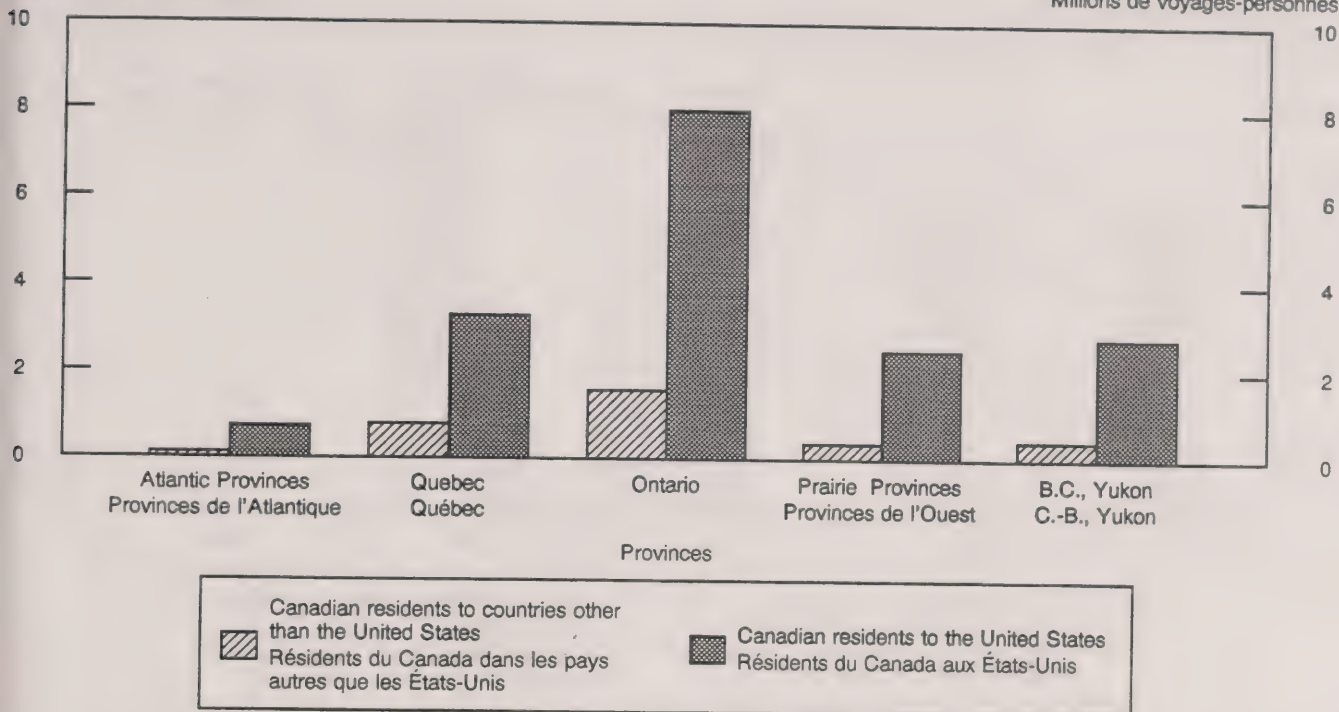
Trips of One or More Nights to the United States and All Other Countries by Canadian Residents, by Region of Residence, 1993

Figure 11

Voyages d'une nuit ou plus des résidents Canadiens aux États-Unis et dans tous les autres pays, selon la région de résidence, 1993

Millions of person-trips

Millions de voyages-personnes



Highlights

- In 1993, Ontarians made 8.0 million person-trips of one or more nights to the United States, down 7% from the previous year. Ontario represented the main source of Canadian travellers to the United States, with a 46% share of all overnight person-trips to the United States.
- The United States is also a popular destination for residents of Quebec and British Columbia. They made 3.3 million and 2.8 million overnight person-trips across the border respectively in 1993.
- Residents of Ontario made 1.6 million overnight person-trips to overseas destinations in 1993, representing 49% of all Canadian travel to countries other than the United States.

Faits saillants

- En 1993, les Ontariens ont entrepris 8,0 millions de voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis, une baisse de 7% par rapport à l'année précédente. L'Ontario est la province représentant la source première de voyageurs canadiens aux États-Unis, avec une part de 46% de tous les voyages-personnes d'une nuit ou plus aux États-Unis.
- Les États-Unis sont également une destination populaire pour les résidents du Québec et de la Colombie-Britannique. Ces derniers ont entrepris 3,3 millions et 2,8 millions de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis respectivement en 1993.
- Les résidents de l'Ontario ont enregistré 1,6 million de voyages outre-mer d'une nuit ou plus en 1993, soit 49% de tous les voyages canadiens dans les pays autres que les États-Unis.

Figure 12

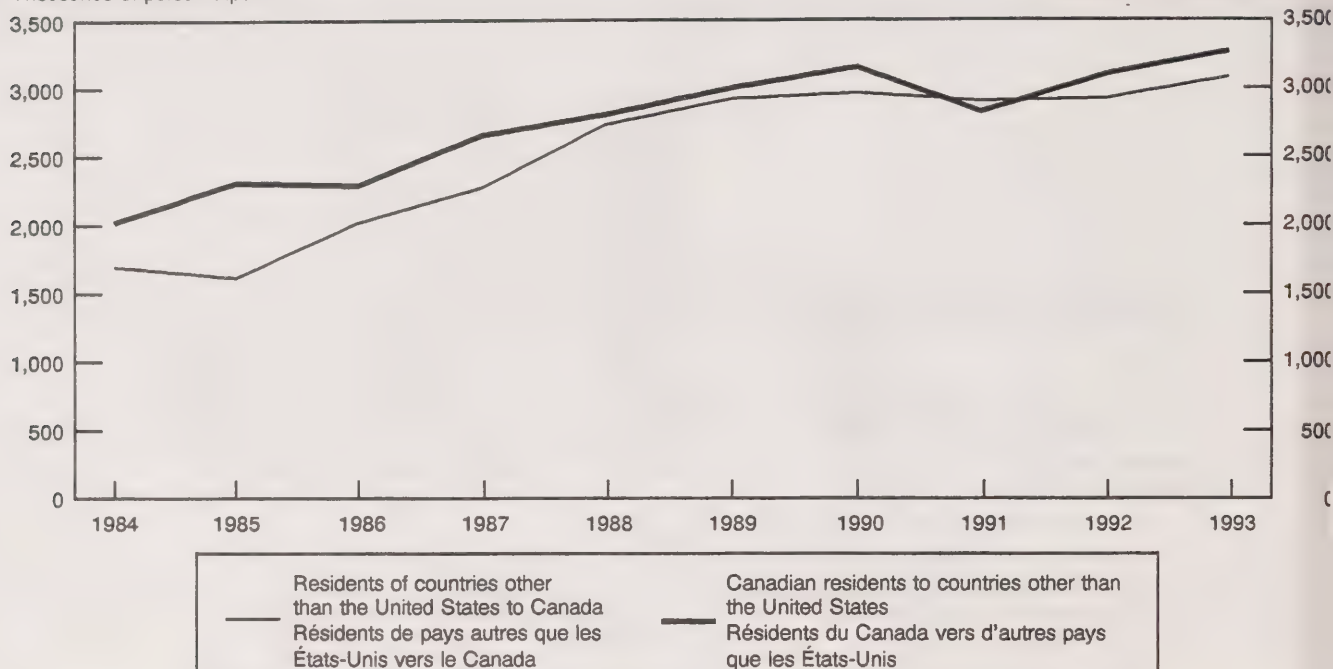
Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, 1984-1993

Figure 12

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, 1984-1993

Thousands of person-trips

Milliers de voyages-personnes



Highlights

- In 1993, the number of overnight trips taken by Canadian residents to countries other than the United States increased by 5% compared to 1992, a record 3.3 million trips.
- Overseas residents' overnight trips to Canada grew by 5% in 1993, amounting to 3.1 million person-trips.
- The United Kingdom was the most popular overseas destination for Canadian residents in 1993, followed by France and Mexico. Meanwhile, among the overnight trips to Canada by overseas residents, the United Kingdom was the most frequent origin, with Japan in second place.

Faits saillants

- En 1993, le nombre de voyages d'une nuit ou plus entrepris par les résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis a augmenté de 5% par rapport à 1992, totalisant 3,3 millions.
- Les voyages d'une nuit ou plus au Canada par des résidents d'outre-mer ont augmenté de 5% en 1993, atteignant 3,1 millions de voyages-personnes.
- Le Royaume-Uni était la destination la plus populaire d'outre-mer pour les résidents canadiens en 1993, suivi de la France et du Mexique. Par ailleurs, le Royaume-Uni était l'origine la plus fréquente pour les voyageurs d'outre-mer séjournant une nuit ou plus au Canada, avec le Japon en deuxième place.

Figure 13

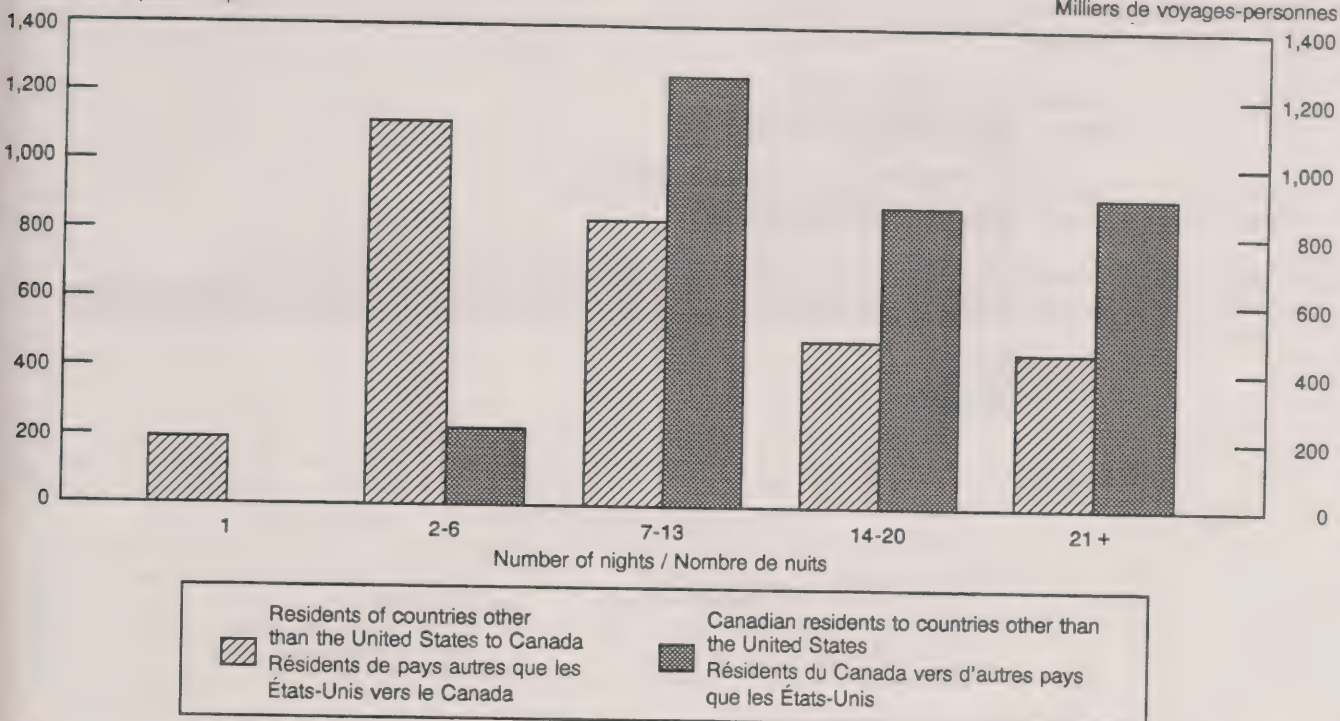
Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Length of Stay, 1993

Figure 13

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la durée du voyage, 1993

Thousands of person-trips

Milliers de voyages-personnes



Highlights

- In 1993, Canadian residents registered a total of 1.8 million person-trips of 14 nights and over to countries other than the United States, representing 55% of the total. Meanwhile, stays of 7 to 13 nights accounted for 38% of the total, amounting to 1.3 million person-trips.
- Overseas residents made 941,000 trips to Canada of 14 nights and over, a 31% share of the total. Trips of 7 to 13 nights to Canada by overseas residents totalled 828,000 person-trips, representing 27% of all overnight trips to Canada.
- In 1993, the average stay for Canadian residents in countries other than the United States increased to 18.8 nights, compared to 18.5 nights in 1992. Overseas residents' average stay in Canada amounted to 11.2 nights, down from 11.3 nights in 1992.

Faits saillants

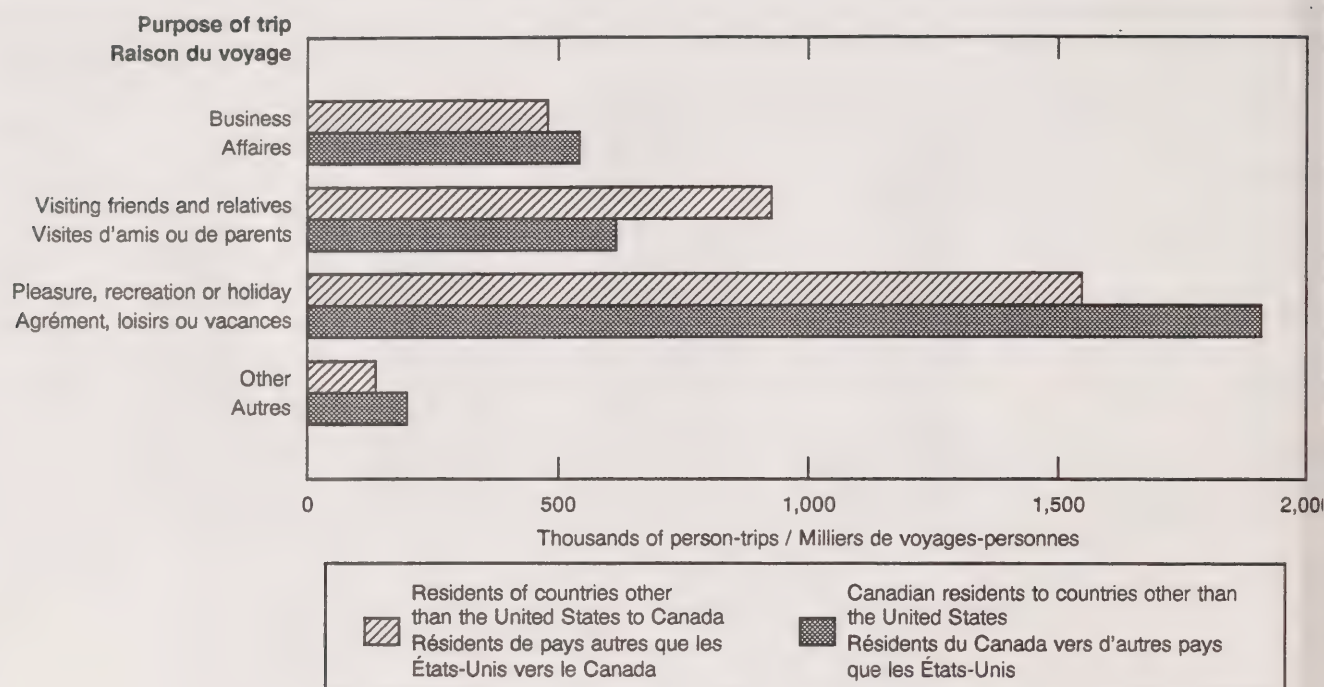
- En 1993, les résidents canadiens ont entrepris un total de 1,8 million de voyages-personnes de 14 nuits ou plus dans les pays d'outre-mer, ce qui représente 55% du total. D'autre part, les voyages d'une durée de 7 à 13 nuits représentaient 38% du total ou 1,3 million de voyages-personnes.
- Les résidents d'outre-mer ont effectué 941,000 voyages de 14 nuits ou plus au Canada, soit une proportion de 31%. Les voyages de 7 à 13 nuits au Canada par les résidents d'outre-mer totalisaient 828,000 voyages-personnes, soit 27% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada.
- En 1993, la durée moyenne des voyages des résidents canadiens dans les pays autres que les États-Unis a augmenté à 18,8 nuits, comparativement à 18,5 nuits en 1992. La durée moyenne des voyages des résidents d'outre-mer au Canada s'élevait à 11,2 nuits, une diminution par rapport à 11,3 nuits enregistrées en 1992.

Figure 14

Trips of One or More Nights between Canada and Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1993

Figure 14

Voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les pays autres que les États-Unis, selon la raison du voyage, 1993



Highlights

- In 1993, Canadian residents recorded 1.9 million overnight person-trips to countries other than the United States for the purpose of pleasure, recreation or holiday, an increase of 4% over 1992. At the same time, the number of one or more nights pleasure trips to Canada by residents of countries other than the United States grew to 1.5 million, an increase of 12% from the previous year.
- The number of trips of one or more nights by Canadians to countries other than the United States for the purpose of visiting friends or relatives increased to 616,000 person-trips in 1993. Overseas residents' overnight trips to Canada for the purpose of visiting friends or relatives increased, totalling 925,000 person-trips.
- In 1993, Canadian residents' overnight business trips to countries other than the United States increased to 544,000 person-trips, a rise of 14%. At the same time, 478,000 business trips to Canada were registered by overseas residents, a decrease of 2% from the previous year.

Faits saillants

- En 1993, les résidents canadiens ont effectué 1,9 million de voyages-personnes d'une nuit ou plus vers d'autres pays que les États-Unis pour des fins d'agrément, de loisirs ou de vacances, une augmentation de 4% par rapport à 1992. De même, le nombre de voyages d'agrément d'une nuit ou plus au Canada effectués par les résidents de pays autres que les États-Unis a augmenté à 1,5 million, une augmentation de 12% par rapport à l'année précédente.
- Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des Canadiens vers d'autres pays que les États-Unis pour la visite d'amis ou de parents a atteint 616,000 voyages-personnes en 1993. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer au Canada pour la visite d'amis ou de parents ont augmenté, totalisant 925,000 voyages-personnes.
- En 1993, les voyages d'affaires d'une nuit ou plus des résidents canadiens vers d'autres pays que les États-Unis ont augmenté pour atteindre 544,000 voyages-personnes, une hausse de 14%. Durant la même période, les résidents d'outre-mer effectuaient 478,000 voyages d'affaires au Canada, en baisse de 2% par rapport à l'année précédente.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

Table 1

Estimates of the Balance of Payments on Travel Account
Between Canada and Other Countries, Quarterly,
1984-1993

Tableau 1

Estimation de la balance des paiements au compte des voyages
entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1984-1993

Quarter Trimestre	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
millions of dollars - millions de dollars										
All countries - Tous les pays										
Receipts - Recettes	481	518	651	693	823	873	922	1,022	1,024	1,030
I	1,124	1,256	1,628	1,640	1,750	1,851	2,162	2,069	2,180	2,265
II	2,123	2,371	3,102	2,931	3,121	3,294	3,389	3,511	3,599	4,085
III	688	861	952	1,035	1,200	1,214	1,275	1,200	1,256	1,424
IV										
Total	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802	8,059	8,804
Payments - Dépenses	1,836	1,958	2,137	2,473	2,646	3,003	3,948	3,996	4,490	4,420
I	1,691	1,805	1,895	2,230	2,527	2,989	3,596	3,836	4,195	4,333
II	1,763	1,980	1,959	2,336	2,629	3,126	3,844	4,068	4,288	4,460
III	1,252	1,367	1,508	1,789	2,031	2,414	3,119	3,465	3,242	3,468
IV										
Total	6,542	7,110	7,499	8,828	9,833	11,532	14,507	15,365	16,215	16,681
Balance - Solde	-1,355	-1,440	-1,486	-1,780	-1,823	-2,130	-3,026	-2,974	-3,466	-3,390
I	-567	-549	-267	-590	-777	-1,138	-1,434	-1,767	-2,015	-2,088
II	360	391	1,143	595	492	168	-455	-557	-689	-375
III	-564	-506	-556	-754	-831	-1,200	-1,844	-2,265	-1,986	-2,044
IV										
Total	-2,126	-2,104	-1,166	-2,529	-2,939	-4,300	-6,759	-7,563	-8,156	-7,877
United States - États-Unis										
Receipts - Recettes	337	370	457	474	527	517	554	554	577	585
I	760	876	1,109	1,049	1,044	1,054	1,226	1,190	1,229	1,268
II	1,569	1,795	2,277	1,944	1,971	2,006	1,897	2,071	2,009	2,351
III	480	633	663	693	725	700	730	704	735	875
IV										
Total	3,146	3,674	4,506	4,160	4,267	4,277	4,407	4,519	4,550	5,079
Payments - Dépenses	1,202	1,230	1,303	1,511	1,560	1,900	2,555	2,746	3,156	2,889
I	1,089	1,091	1,196	1,386	1,624	1,965	2,384	2,822	2,971	3,003
II	964	1,055	1,095	1,281	1,520	1,868	2,337	2,801	2,778	2,757
III	736	782	835	996	1,208	1,492	2,013	2,435	2,113	2,182
IV										
Total	3,991	4,158	4,429	5,174	5,912	7,225	9,289	10,804	11,018	10,831
Balance - Solde	-865	-860	-846	-1,037	-1,033	-1,383	-2,001	-2,192	-2,579	-2,304
I	-329	-215	-87	-337	-580	-911	-1,158	-1,632	-1,742	-1,735
II	605	740	1,182	663	451	138	-440	-730	-769	-406
III	-256	-149	-172	-303	-483	-792	-1,283	-1,731	-1,378	-1,307
IV										
Total	-845	-484	77	-1,014	-1,645	-2,948	-4,882	-6,285	-6,468	-5,752
Other countries - Autres pays										
Receipts - Recettes	144	148	194	219	296	356	368	468	447	441
I	364	380	519	591	706	797	936	879	951	991
II	554	576	825	987	1,150	1,288	1,492	1,440	1,590	1,731
III	208	228	289	342	475	514	545	496	521	541
IV										
Total	1,270	1,332	1,827	2,139	2,627	2,955	3,341	3,283	3,509	3,721
Payments - Dépenses	634	728	834	962	1,086	1,103	1,393	1,250	1,334	1,531
I	602	714	699	844	903	1,024	1,212	1,014	1,224	1,331
II	799	925	864	1,055	1,109	1,258	1,507	1,267	1,510	1,701
III	516	585	673	793	823	922	1,106	1,030	1,129	1,281
IV										
Total	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921	4,307	5,218	4,561	5,197	5,851
Balance - Solde	-490	-580	-640	-743	-790	-747	-1,025	-782	-887	-1,081
I	-238	-334	-180	-253	-197	-227	-276	-135	-273	-331
II	-245	-349	-39	-68	41	30	-15	173	80	3
III	-308	-357	-384	-451	-348	-408	-561	-534	-608	-731
IV										
Total	-1,281	-1,620	-1,243	-1,515	-1,294	-1,352	-1,877	-1,278	-1,688	-2,121

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 2

Tableau 2

Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1984-1993

Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1984-1993

Components Composantes	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
millions of dollars - millions de dollars										
All countries - Tous les pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665	5,936	6,495	6,690	6,846	7,527
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	686	744	940	1,014	1,192	1,255	1,200	1,058	1,157	1,211
Crew spending - Dépenses des équipages	25	26	42	38	37	41	52	54	56	66
Total	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802	8,059	8,804
Payments - Dépenses										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	5,149	5,634	5,968	7,039	7,959	9,476	12,074	12,955	13,563	13,617
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	1,369	1,446	1,499	1,751	1,834	2,006	2,371	2,341	2,575	2,972
Crew spending - Dépenses des équipages	24	30	32	38	40	50	61	69	77	92
Total	6,542	7,110	7,499	8,828	9,833	11,532	14,507	15,365	16,215	16,681
United States - États-Unis										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925	3,978	4,064	4,186	4,229	4,694
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	245	261	295	272	313	266	298	285	273	326
Crew spending - Dépenses des équipages	21	22	37	32	30	33	44	47	48	58
Total	3,146	3,674	4,506	4,160	4,267	4,277	4,407	4,519	4,550	5,079
Payments - Dépenses										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	3,353	3,482	3,713	4,343	5,056	6,258	8,193	9,645	9,738	9,436
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	618	652	690	801	824	925	1,043	1,097	1,211	1,312
Crew spending - Dépenses des équipages	20	24	26	29	32	42	53	62	69	83
Total	3,991	4,158	4,429	5,174	5,912	7,225	9,289	10,804	11,018	10,831
Other countries - Autres pays										
Receipts - Recettes										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	825	845	1,179	1,389	1,740	1,958	2,431	2,504	2,618	2,833
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	441	483	644	743	879	989	902	773	883	885
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	5	6	7	8	8	7	8	8
Total	1,270	1,332	1,827	2,139	2,627	2,955	3,341	3,283	3,509	3,725
Payments - Dépenses										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	1,796	2,152	2,256	2,695	2,903	3,218	3,882	3,310	3,824	4,182
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	751	784	808	950	1,010	1,081	1,328	1,244	1,364	1,660
Crew spending - Dépenses des équipages	4	6	6	9	8	8	8	7	9	9
Total	2,551	2,952	3,070	3,654	3,921	4,307	5,218	4,561	5,197	5,850

See footnote(s) at end of statistical tables.
voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 3

**Receipts and Payments on Travel Account Related to
Canada's Imports and Exports
(Balance of Payments Basis), 1984-1993**

Tableau 3

**Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux
importations et exportations canadiennes
(base de la balance des paiements), 1984-1993**

Item Rubrique	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
	millions of dollars - millions de dollars									
Receipts - Recettes										
Travel receipts - Recettes de voyage	4,416	5,006	6,333	6,299	6,894	7,232	7,748	7,802	8,059	8,804
Total current account receipts - Total des recettes au compte courant	136,213	145,701	148,165	158,218	173,464	178,528	184,154	178,297	194,555	222,083
Percent - Pourcentage	3.2	3.4	4.3	4.0	4.0	4.1	4.2	4.4	4.1	4.0
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	14,705	15,857	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361	23,721	24,611	26,880
Percent - Pourcentage	30.0	31.6	35.6	33.0	32.0	32.3	33.2	32.9	32.7	32.8
Merchandise exports - Exportations de marchandises	111,330	119,062	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555	140,220	155,794	181,347
Percent - Pourcentage	4.0	4.2	5.3	5.0	5.0	5.1	5.3	5.6	5.2	4.8
Exports by commodity groupings - Exportations par groupes de marchandises:										
Food - Produits alimentaires	12,236	11,064	11,572	12,609	12,868	12,147	13,188	12,925	14,987	15,821
Energy materials - Produits énergétiques	14,333	16,292	10,981	12,110	11,881	12,284	14,214	13,993	15,401	17,961
Forestry and other natural materials - Forestiers et autres produits naturels	33,634	34,782	38,946	44,187	49,621	50,489	45,959	42,549	44,532	49,651
Motor vehicles and parts - Véhicules automobiles et pièces détachées	29,435	33,213	31,909	32,048	34,819	35,038	34,407	32,747	38,035	48,041
Other manufactured goods - Autres produits manufacturés	19,245	21,232	24,953	25,307	27,842	30,682	34,471	34,616	39,080	45,951
Other - Autres	2,449	2,480	1,958	78	748	873	3,316	3,390	3,759	3,891
Total	111,330	119,062	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555	140,220	155,794	181,347
Payments - Dépenses										
Travel payments - Dépenses de voyage	6,542	7,110	7,499	8,828	9,833	11,532	14,507	15,365	16,215	16,681
Total current account payments - Total des paiements au compte courant	137,028	151,894	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378	205,863	221,037	252,761
Percent - Pourcentage	4.8	4.7	4.6	5.1	5.1	5.6	6.9	7.5	7.3	6.1
Total service payments - Total des paiements au titre des services	19,139	20,718	22,995	25,383	27,522	30,623	34,586	35,838	37,637	40,681
Percent - Pourcentage	34.2	34.3	32.6	34.8	35.7	37.7	41.9	42.9	43.1	41.1
Merchandise imports - Importations de marchandises	91,493	102,669	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859	136,617	149,101	171,821
Percent - Pourcentage	7.2	6.9	6.8	7.7	7.6	8.5	10.6	11.2	10.9	9.1
Imports by commodity groupings - Importations par groupes de marchandises:										
Food - Produits alimentaires	6,907	6,859	7,608	7,855	8,003	8,648	9,120	9,303	10,124	11,461
Energy materials - Produits énergétiques	6,133	6,347	5,085	5,914	5,177	6,221	8,198	6,629	6,374	6,961
Forestry and other natural materials - Forestiers et autres produits naturels	17,232	19,181	20,420	21,447	26,020	27,438	27,035	25,270	27,929	32,221
Motor vehicles and parts - Véhicules automobiles et pièces détachées	25,719	31,092	32,124	32,746	33,400	32,127	30,624	31,137	33,867	40,061
Other manufactured goods - Autres produits manufacturés	26,397	28,093	31,178	33,294	40,466	43,279	42,640	42,962	46,029	53,121
Other - Autres	9,104	11,098	12,959	13,863	15,796	17,743	19,242	21,316	24,778	27,961
Total	91,493	102,669	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859	136,617	149,101	171,821

Source: Quarterly estimates of the Canadian Balance of International Payments Catalogue No. 67-001 and Summary of International Trade, Catalogue No. 65-001.
Source: Estimations trimestrielles de la balance canadienne des paiements internationaux, n° 67-001 au catalogue et Sommaire du commerce international du Canada, n° 65-001 au catalogue.

Table 4

Tableau 4

International Travel Accounts(1) of Selected Countries,
1984-1993

Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays,
1984-1993

Countries	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993(2)
Pays										
	millions of U.S. dollars - millions de \$ U.S.									
Receipts - Recettes										
Australia - Australie	1,179	1,085	1,435	2,222	3,295	3,155	3,660	4,013	4,090	4,316
Austria - Autriche	5,029	5,085	6,955	8,861	10,095	10,716	13,408	13,963	15,164	14,042
Belgium(3) - Belgique(3)	1,664	1,661	2,269	3,005	3,437	3,083	3,699	3,633	4,053	4,090
Canada	2,844	3,103	3,860	3,961	4,624	5,014	5,587	5,843	5,679	5,819
Denmark - Danemark	1,292	1,326	1,759	2,221	2,423	2,311	3,322	3,474	3,784	3,084
Finland - Finlande	490	501	599	823	984	1,017	1,169	1,192	1,271	1,156
France	7,598	7,929	9,723	11,874	13,784	16,245	20,191	21,376	25,053	23,176
Germany - Allemagne	5,504	5,889	6,301	7,679	8,478	8,752	10,654	10,628	10,891	10,536
Greece - Grèce	1,333	1,426	1,809	2,285	2,393	2,003	2,573	2,638	3,229	3,186
Italy - Italie	8,595	8,758	9,858	12,189	13,370	11,987	19,742	18,420	21,467	19,088
Japan - Japon	973	1,131	1,443	2,151	2,894	3,156	3,583	3,436	3,589	3,517
Netherlands - Pays-Bas	1,532	1,497	2,229	2,702	2,873	3,020	3,613	4,076	5,194	4,685
Norway - Norvège	660	756	1,058	1,262	1,467	1,335	1,544	1,680	1,974	1,852
Spain - Espagne	7,760	8,084	11,945	14,787	16,691	16,252	18,426	19,158	22,120	21,291
Sweden - Suède	1,128	1,184	1,549	2,033	2,347	2,544	2,906	2,733	3,041	2,900
Switzerland - Suisse	3,171	3,164	4,240	5,380	5,735	5,598	6,819	7,094	7,722	7,377
United Kingdom - Royaume-Uni	6,138	6,995	8,139	10,236	10,998	11,360	13,910	12,642	13,966	13,798
United States - États-Unis	11,386	11,673	12,913	14,778	29,202	34,432	43,418	48,757	53,861	56,470
Payments - Dépenses										
Australia - Australie	2,162	1,905	1,903	2,419	2,863	3,850	4,161	3,919	3,988	3,860
Austria - Autriche	2,607	2,723	4,016	5,590	6,310	6,266	7,722	7,452	8,371	8,226
Belgium(3) - Belgique(3)	1,955	2,048	2,887	3,950	4,427	4,338	5,445	5,579	6,604	6,730
Canada	3,985	4,130	4,294	5,304	6,461	7,828	10,347	11,305	11,265	10,737
Denmark - Danemark	1,220	1,403	2,113	2,852	3,081	2,928	3,674	3,375	3,778	3,198
Finland - Finlande	682	778	1,063	1,510	1,843	2,040	2,757	2,640	2,347	1,567
France	4,271	4,551	6,512	8,496	9,713	10,031	12,446	12,327	13,915	12,399
Germany - Allemagne	14,088	14,634	18,133	23,337	24,945	23,674	29,491	30,779	36,782	37,043
Greece - Grèce	341	369	496	510	738	822	1,093	1,017	1,192	1,004
Italy - Italie	2,098	2,284	2,758	4,533	6,053	6,773	13,826	11,648	16,542	13,998
Japan - Japon	4,606	4,771	7,138	10,714	18,703	22,552	24,354	23,951	26,810	26,667
Netherlands - Pays-Bas	3,016	3,116	4,971	6,421	6,736	6,450	7,337	7,888	9,528	9,200
Norway - Norvège	1,488	1,724	2,514	3,075	3,444	2,851	3,470	3,307	3,867	3,524
Spain - Espagne	840	1,000	1,503	1,954	2,457	3,080	4,211	4,555	5,527	5,378
Sweden - Suède	1,713	1,965	2,795	3,784	4,560	4,969	6,012	6,049	6,693	4,700
Switzerland - Suisse	2,288	2,413	3,378	4,367	5,034	4,953	5,843	5,706	6,125	5,886
United Kingdom - Royaume-Uni	6,206	6,257	8,901	11,904	14,636	15,302	17,614	17,349	19,736	19,250
United States - États-Unis	16,008	16,482	17,627	20,496	32,112	34,229	37,349	36,958	39,872	41,260
Balance - Solde										
Australia - Australie	-983	-820	-468	-197	432	-695	-501	94	102	456
Austria - Autriche	2,422	2,362	2,939	3,271	3,785	4,450	5,686	6,511	6,793	5,816
Belgium(3) - Belgique(3)	-291	-387	-618	-945	-990	-1,255	-1,746	-1,946	-2,551	-2,640
Canada	-1,141	-1,027	-434	-1,343	-1,837	-2,814	-4,760	-5,462	-5,586	-4,918
Denmark - Danemark	72	-77	-354	-631	-658	-617	-352	99	6	-114
Finland - Finlande	-192	-277	-464	-687	-859	-1,023	-1,588	-1,448	-1,076	-411
France	3,327	3,378	3,211	3,378	4,071	6,214	7,745	9,049	11,138	10,777
Germany - Allemagne	-8,584	-8,745	-11,832	-15,658	-16,467	-14,922	-18,837	-20,151	-25,891	-26,507
Greece - Grèce	992	1,057	1,313	1,775	1,655	2,393	1,480	1,621	2,037	2,182
Italy - Italie	6,497	6,474	7,100	7,636	7,317	5,214	5,916	6,772	4,925	5,090
Japan - Japon	-3,633	-3,640	-5,695	-8,563	-15,809	-19,396	-20,771	-20,515	-23,221	-23,150
Netherlands - Pays-Bas	-1,484	-1,619	-2,742	-3,719	-3,863	-3,430	-3,724	-3,812	-4,334	-4,515
Norway - Norvège	-828	-968	-1,456	-1,813	-1,977	-1,516	-1,926	-1,627	-1,893	-1,672
Spain - Espagne	6,920	7,084	10,442	12,834	14,234	13,172	14,215	14,603	16,593	15,913
Sweden - Suède	-585	-781	-1,246	-1,751	-2,213	-2,425	-3,106	-3,316	-3,652	-1,800
Switzerland - Suisse	883	751	862	1,013	701	645	976	1,388	1,597	1,491
United Kingdom - Royaume-Uni	-68	738	-762	-1,668	-3,638	-3,942	-3,704	-4,707	-5,770	-5,452
United States - États-Unis	-4,622	-4,809	-4,714	-5,718	-2,910	203	6,069	11,799	13,989	15,210

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.
Source: All data (except Canada) from publication Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries
Source: Toutes les données (à l'exception du Canada) tirées de la publication Politique du tourisme et tourisme international dans les pays membres de l'OCDE

Table 5

Tableau 5

Number of International Travellers Entering or Returning
to Canada, 1984-1993

Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au
Canada, 1984-1993

Traveller category Catégories de voyageurs	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575	20,609	20,599
Other countries - Autres pays	207	195	247	388	384	350	299	331	381	397
Total	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768	22,871	22,781	21,906	20,990	20,995
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003	11,819	12,021
Other countries - Autres pays	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927	2,958	2,910	2,922	3,081
Total	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111	15,210	14,912	14,741	15,101
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577	32,428	32,621
Other countries - Autres pays	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106	3,277	3,256	3,241	3,303	3,471
Total	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253	37,982	37,990	36,818	35,731	36,091
Residents of Canada - Résidents du Canada										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237	58,129	49,441
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237	58,129	49,441
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113	18,598	17,291
Other countries - Autres pays	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824	3,103	3,261
Total	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937	21,701	20,551
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351	76,728	66,741
Other countries - Autres pays	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824	3,103	3,261
Total	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109	62,907	73,585	82,174	79,830	70,001
Other travellers - Autres voyageurs										
Non-resident crews - Équipes non résidents	2,020	2,141	2,241	2,293	2,390	2,447	2,507	2,529	2,686	2,811
Resident crews - Équipes résidents	2,303	2,476	2,712	2,806	2,986	3,031	2,883	2,724	2,929	3,221
Other(1) - Autres(1)	218	197	216	265	298	313	357	270	301	311
Total	4,541	4,814	5,168	5,365	5,674	5,791	5,747	5,523	5,916	6,401
Grand - Total - Général	78,201	80,468	86,031	92,301	99,036	106,680	117,323	124,515	121,477	112,591

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 6
Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1984-1993

Tableau 6
Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1984-1993

Item Rubrique		1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
All countries - Tous les pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768	22,871	22,781	21,906	20,990	20,995
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	342	450	476	459	443	399	548	558	557	587
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	15.60	19.80	19.20	18.60	18.60	17.40	24.10	25.50	26.50	28.00
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111	15,210	14,912	14,741	15,105
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	3,363	3,786	4,877	4,788	5,222	5,537	5,947	6,132	6,289	6,940
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	259.20	287.50	312.20	319.70	337.30	366.40	391.00	411.20	426.70	459.40
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	76,890	77,125	91,471	84,860	91,912	90,022	82,178	82,773	79,423	82,080
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.9	5.9	5.9	5.7	5.9	6.0	5.4	5.6	5.4	5.4
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	43.70	49.10	53.30	56.40	56.80	61.50	72.40	74.10	79.20	84.50
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	34,865	35,925	40,459	39,595	39,253	37,982	37,990	36,818	35,731	36,100
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665	5,936	6,495	6,690	6,846	7,527
United States - États-Unis											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575	20,609	20,599
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	338	446	470	447	428	388	536	544	540	571
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	15.60	19.80	19.10	18.50	18.30	17.20	23.90	25.20	26.20	27.70
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003	11,819	12,024
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	2,542	2,945	3,704	3,410	3,497	3,590	3,528	3,642	3,689	4,123
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	225.10	254.80	272.20	268.10	274.00	294.60	288.00	303.40	312.10	342.90
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	53,000	53,822	63,321	55,367	56,202	53,598	49,247	49,365	46,289	47,491
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.7	4.7	4.7	4.4	4.4	4.4	4.0	4.1	3.9	3.9
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	48.00	54.70	58.50	61.60	62.20	67.00	71.60	73.80	79.70	86.80
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577	32,428	32,623
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	2,580	3,391	4,174	3,857	3,925	3,978	4,064	4,186	4,229	4,694
Other countries - Autres pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	207	195	247	388	384	350	299	331	381	397
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	4	4	6	12	14	10	12	14	17	18
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	19.30	20.50	26.00	29.80	37.50	29.80	40.20	42.10	44.90	39.30
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927	2,958	2,910	2,922	3,081
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	821	841	1,172	1,378	1,726	1,947	2,419	2,490	2,601	2,817
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	488.70	521.40	582.40	611.10	634.00	665.30	817.80	856.00	890.00	914.30
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	23,890	23,303	28,150	29,493	35,710	36,424	32,931	33,408	33,134	34,589
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		14.2	14.4	14.0	13.1	13.1	12.4	11.1	11.5	11.3	11.2
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	34.40	36.10	41.70	46.70	48.30	53.50	73.50	74.60	78.50	81.40
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106	3,277	3,256	3,241	3,303	3,478
Spending in Canada - Dépenses au Canada	\$'000,000	825	845	1,179	1,389	1,740	1,958	2,431	2,504	2,618	2,833

Table 7

Tableau 7

Summary of Trip Characteristics of Non-Residents
Entering Canada and Staying One or More Nights,
1984-1993

Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents
entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111	15,210	14,912	14,741	15,105
	96,700	89,700	95,800	91,800	76,800	73,400	83,600	76,800	73,700	74,900
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Residence - Résidence:										
United States - États-Unis	87.1	87.8	87.1	84.9	82.4	80.6	80.6	80.5	80.2	79.1
Overseas countries - Pays d'outre-mer	12.9	12.2	12.9	15.1	17.6	19.4	19.4	19.5	19.8	20.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.6	9.7	9.3	10.5	11.1	11.8	11.5	12.0	12.1	11.4
II	26.4	26.9	26.4	26.5	25.7	26.5	27.3	26.6	26.6	26.4
III	49.2	48.0	49.9	47.5	47.4	45.9	45.2	45.5	44.9	45.1
IV	14.8	15.4	14.4	15.5	15.8	15.9	16.1	15.9	16.3	16.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7	0.6
Belgium(1) - Belgique(1)	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.1
France(2)	0.8	0.8	0.9	1.3	1.5	1.6	1.7	2.1	2.1	2.2
Germany - Allemagne	1.3	1.2	1.3	1.6	1.7	1.7	1.7	1.8	2.0	2.1
Hong Kong - Hong-Kong	0.4	0.3	0.4	0.4	0.5	0.8	0.8	0.8	0.8	0.7
Israel - Israël	0.3	0.2	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.3	0.3
Italy - Italie	0.4	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Japan - Japon	1.0	1.1	1.3	1.7	2.1	2.6	2.7	2.6	2.7	2.7
Mexico - Mexique	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
Netherlands - Pays-Bas	0.5	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Sweden - Suède	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.4	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
United Kingdom - Royaume-Uni	2.7	2.4	2.6	2.9	3.4	3.7	3.6	3.6	3.6	3.6
United States - États-Unis	87.1	87.8	87.1	84.9	82.4	80.6	80.6	80.5	80.2	79.1
West Indies - Antilles	0.6	0.6	0.5	0.5	0.7	0.6	0.5	0.5	0.2	0.2
Other countries - Autres pays	3.4	3.4	3.5	3.7	4.3	4.7	4.8	4.6	4.8	4.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.5	17.1	13.5	15.9	16.3	17.7	14.9	14.6	15.3	15.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	23.0	21.3	20.6	21.1	23.3	24.1	23.3	22.0	21.6	21.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	59.1	56.3	61.3	59.6	57.0	54.2	54.9	56.2	55.4	55.8
Other - Autres	4.4	5.3	4.6	3.4	3.4	4.0	6.9	7.2	7.7	8.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	53.9	54.0	53.2	55.1	55.0	55.1	48.2	47.2	46.2	45.1
Female - Femmes	46.1	46.0	46.8	44.9	45.0	44.9	43.7	43.8	43.7	44.9
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	8.1	9.0	10.1	10.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons under 12 years - Personnes moins de 12 ans	8.6	8.0	8.1	8.7	8.9	8.0	5.9	5.8	5.9	5.9
Persons 12 years and over - Personnes de 12 ans et plus	91.4	92.0	91.9	91.3	91.1	92.0	86.0	85.2	84.0	84.1
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	8.1	9.0	10.1	10.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 8
Tableau 8

Travel by Canadians Abroad Related to Selected
Economic and Demographic Series, 1984-1993
Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries
économiques et démographiques, 1984-1993

Selected series		1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Certaines séries											
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937	21,701	20,561
Change - Variation	%	-4.9	0.9	0.4	13.9	10.7	11.0	11.4	7.5	-1.1	-5.3
Population of Canada - Population du Canada	'000	25,702	25,942	26,204	26,550	26,895	27,379	27,791	28,118	28,436	28,753
Change - Variation	%	1.0	0.9	1.0	1.3	1.3	1.8	1.5	1.2	1.1	1.1
Adult population - Population adulte	'000	18,988	19,253	19,524	19,839	20,152	20,574	20,895	21,151	21,396	21,653
Change - Variation	%	1.6	1.4	1.4	1.6	1.6	2.1	1.6	1.2	1.2	1.2
Employed labour force - Population active occupée	'000	10,932	11,221	11,531	11,861	12,245	12,486	12,572	12,340	12,240	12,384
Change - Variation	%	2.4	2.6	2.8	2.9	3.2	2.0	0.7	-1.8	-0.8	1.2
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	\$'000,000	7,860	8,638	8,941	10,429	11,526	13,026	15,823	15,920	16,943	17,578
Change - Variation	%	10.0	9.9	3.5	16.6	10.5	13.0	21.5	0.6	6.4	3.7
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	\$'000,000	300,346	321,337	338,093	361,435	394,235	431,240	453,630	467,151	476,920	489,870
Change - Variation	%	8.8	7.0	5.2	6.9	9.1	9.4	5.2	3.0	2.1	2.7
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	\$	313	343	353	393	429	476	569	566	596	611
Change - Variation	%	9.0	9.7	2.7	11.4	9.1	11.0	19.7	-0.6	5.2	2.6
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	\$	11,953	12,769	13,335	13,613	14,658	15,751	16,323	16,614	16,772	17,037
Change - Variation	%	7.8	6.8	4.4	2.1	7.7	7.5	3.6	1.8	0.9	1.6
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		0.0648	0.0666	0.0914	0.1050	0.1000	0.0896	0.1028	0.0985	0.1103	0.1110
Bahamas(dollar)		1.2948	1.3652	1.3894	1.3260	1.2309	1.1842	1.1668	1.1458	1.2083	1.2898
France(franc)		0.1487	0.1533	0.2010	0.2208	0.2072	0.1858	0.2147	0.2039	0.2288	0.2279
Germany - Allemagne(mark)		0.4564	0.4677	0.6425	0.7384	0.7028	0.6304	0.7234	0.6934	0.7757	0.7804
Italy - Italie(lira - lire)		0.0007	0.0007	0.0009	0.0010	0.0009	0.0009	0.0010	0.0009	0.0010	0.0008
Mexico - Mexique(nuevo peso)		0.0068	0.0045	0.0023	0.0010	0.0005	0.0005	0.0004	0.0004	0.0004	0.4146
Netherlands - Pays-Bas(guilder)		0.4048	0.4147	0.5695	0.6554	0.6246	0.5588	0.6420	0.6153	0.6889	0.6947
Spain - Espagne(peseta)		0.0081	0.0081	0.0099	0.0108	0.0106	0.0100	0.0115	0.0111	0.0118	0.0102
Switzerland - Suisse(franc)		0.5527	0.5615	0.7769	0.8905	0.8443	0.7246	0.8430	0.8027	0.8627	0.8734
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		1.7300	1.7701	2.0388	2.1725	2.1929	1.9415	2.0808	2.0275	2.1302	1.9372
United States - États-Unis (dollar)		1.2948	1.3652	1.3894	1.3259	1.2309	1.1842	1.1668	1.1458	1.2083	1.2898
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	\$	609.20	663.40	683.60	700.00	698.50	710.90	775.10	725.70	780.80	854.90
Change - Variation	%	15.7	8.9	3.0	2.4	-0.2	1.8	9.0	-6.4	7.6	9.5
United States - États-Unis	\$	398.20	416.90	465.80	442.00	450.20	481.30	515.40	513.70	535.80	572.90
Change - Variation	%	12.5	4.7	11.7	-5.1	1.9	6.9	7.1	-0.3	4.3	6.9
Other countries - Autres pays	\$	1,751.70	1,811.80	1,858.30	1,893.60	1,913.10	1,885.60	2,197.10	2,161.10	2,249.00	2,347.50
Change - Variation	%	3.7	3.4	2.6	1.9	1.0	-1.4	16.5	-1.6	4.1	4.4
Average cost of fares - Coût moyen du transport	\$	228.30	251.70	248.30	250.30	243.70	241.90	243.60	215.40	237.30	268.90
Change - Variation	%	21.6	10.2	-1.4	0.8	-2.6	-0.7	0.7	-11.6	10.2	13.3
United States by plane - États-Unis par avion	\$	367.30	383.60	376.80	398.70	408.50	429.10	423.30	448.20	446.00	459.50
Change - Variation	%	4.5	4.4	-1.8	5.8	2.5	5.0	-1.4	5.9	-0.5	3.0
Other countries - Autres pays	\$	852.70	869.40	861.80	868.20	871.30	874.20	954.90	981.20	1,009.10	1,057.80
Change - Variation	%	3.9	2.0	-0.9	0.7	0.4	0.3	9.2	2.8	2.8	4.8
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3	8.9	8.6	9.0	9.3
United States - États-Unis		7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.1	7.2	7.4	7.5
Other Countries - Autres pays		21.8	21.3	21.1	20.3	19.1	18.6	19.1	18.5	18.5	18.8
Travel price index - Indice des prix des voyages: 1986 = 100											
Canada		89.7	94.5	100.0	104.4	106.0	112.5	120.6	129.8	130.8	134.0
United States - États-Unis		94.9	97.5	100.0	105.3	109.5	115.3	124.8	132.9	136.7	141.2

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.
Source: Canadian Economic Observer and Bank of Canada.
Source: L'Observateur économique canadien et la Banque du Canada.

Table 9

Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1984-1993

Tableau 9

Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1984-1993

Item		1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Rubrique											
All countries - Tous les pays											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237	58,129	49,441
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	234	273	275	339	455	682	1,224	1,759	1,769	1,561
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	9.00	10.20	10.10	10.50	12.10	15.30	23.00	29.20	30.40	31.70
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937	21,701	20,561
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	4,896	5,339	5,666	6,671	7,474	8,563	10,794	11,138	11,732	11,981
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	379.40	410.00	433.30	447.70	453.00	467.30	528.70	507.70	540.60	582.70
Person-nights - Nuitées	'000	128,430	130,730	131,215	146,994	155,754	170,096	182,558	189,665	194,792	190,321
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3	8.9	8.6	9.0	9.0
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	38.10	40.80	43.20	45.40	48.00	50.30	59.10	58.70	60.20	62.90
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	38,795	39,729	40,404	47,341	54,109	62,907	73,585	82,174	79,830	70,001
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	5,130	5,612	5,941	7,010	7,929	9,244	12,017	12,898	13,502	13,541
United States(1) - États-Unis(1)											
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237	58,129	49,441
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	234	273	275	339	455	682	1,224	1,759	1,769	1,561
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	9.00	10.20	10.10	10.50	12.10	15.30	23.00	29.20	30.40	31.70
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113	18,598	17,261
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,103	3,190	3,414	3,980	4,579	5,554	6,923	7,846	7,927	7,811
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	284.90	297.50	316.30	324.80	334.20	362.40	401.10	410.50	426.20	452.00
Person-nights - Nuitées	'000	84,599	81,718	82,905	93,193	102,283	114,536	122,342	137,318	137,322	128,831
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.1	7.2	7.4	7.0
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	36.70	39.00	41.20	42.70	44.80	48.50	56.60	57.10	57.70	60.70
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351	76,728	66,701
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	3,337	3,463	3,689	4,319	5,034	6,236	8,147	9,606	9,696	9,351
Other countries(2) - Autres pays(2)											
Same day - Même jour		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824	3,103	3,212
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896	3,009	3,870	3,292	3,805	4,111
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	891.20	934.30	985.90	1,016.30	1,033.90	1,004.10	1,227.60	1,165.90	1,226.40	1,274.00
Person-nights - Nuitées	'000	43,831	49,012	48,311	53,801	53,471	55,560	60,215	52,347	57,463	61,411
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		21.8	21.3	21.1	20.3	19.1	18.5	19.1	18.5	18.5	18.0
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	40.90	43.90	46.60	50.00	54.20	54.20	64.30	62.90	66.20	67.00
Total											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824	3,103	3,212
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	\$'000,000	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896	3,009	3,870	3,292	3,805	4,111

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 10

Tableau 10

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1984-1993

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1984-1993

Trip characteristics		1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Caractéristiques des voyages											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322	20,415	21,937	21,701	20,561
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	\$'000,000	2,945	3,277	3,247	3,730	4,022	4,432	4,972	4,724	5,150	5,529
Average cost of fares - Coût moyen du transport	\$	228.20	251.70	248.30	250.30	243.70	241.90	243.60	215.40	237.30	268.90
Spending in country - Dépenses dans le pays	\$'000,000	4,915	5,361	5,694	6,700	7,504	8,593	10,851	11,196	11,793	12,049
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	\$	380.90	411.70	435.40	449.60	454.80	469.00	531.50	510.40	543.50	586.00
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	\$'000,000	7,860	8,638	8,941	10,429	11,526	13,026	15,823	15,920	16,943	17,578
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	609.20	663.40	683.60	700.00	698.50	710.90	775.10	725.70	780.80	854.90
Person-nights - Nuits	'000	128,704	131,002	131,561	147,329	156,131	170,398	183,342	190,027	195,630	190,989
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		10.0	10.1	10.1	9.9	9.5	9.3	9.0	8.7	9.0	9.3
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		158,000	151,700	170,400	155,500	161,800	153,100	127,800	96,100	89,300	86,300
Percent of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes											
Trip destination - Destination du voyage:											
United States - États-Unis		84.4	82.3	82.5	82.2	83.0	83.6	84.6	87.1	85.7	84.1
Overseas countries - Pays d'outre-mer		15.6	17.7	17.5	17.8	17.0	16.4	15.4	12.9	14.3	15.9
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:											
I		23.1	22.4	23.3	22.6	21.5	22.3	22.1	21.0	23.0	23.0
II		24.6	23.8	23.2	23.5	23.1	22.7	22.8	23.0	23.3	23.9
III		33.7	35.5	34.6	34.7	34.8	34.6	34.7	35.5	35.0	34.4
IV		18.6	18.3	18.9	19.2	20.5	20.5	20.4	20.5	18.7	18.7
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic Provinces - Provinces de l'Atlantique		3.6	3.9	3.8	3.9	4.2	4.3	4.4	4.8	4.3	4.2
Québec		22.4	22.2	22.7	21.9	21.3	20.4	19.7	19.6	19.8	19.8
Ontario		43.8	44.2	44.9	44.6	45.6	45.7	45.7	45.4	46.5	46.7
Manitoba		4.2	4.3	4.2	4.2	4.2	4.9	4.8	4.4	4.2	4.2
Saskatchewan		2.3	2.3	2.2	2.4	2.1	2.2	2.3	2.5	2.5	2.2
Alberta		7.4	7.1	6.9	7.0	6.6	6.8	7.2	7.5	7.5	7.4
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		16.3	16.0	15.3	16.0	16.0	15.7	16.0	15.8	15.1	15.6
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		12.5	12.8	13.0	12.3	12.9	11.8	11.9	11.0	12.1	13.0
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		24.7	24.7	25.3	24.2	22.3	21.7	16.1	15.3	16.6	17.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		55.1	55.1	53.8	56.7	56.8	58.2	61.3	60.8	60.3	60.1
Other - Autres		7.7	7.4	7.9	6.8	8.0	8.3	10.8	12.9	11.0	9.9
Total		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Table 11

Tableau 11

Number of United States Residents Entering Canada, by
Type of Transportation, Quarterly, 1984-1993

Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le
moyen de transport et le trimestre, 1984-1993

Type of transportation Moyen de transport	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
thousands - milliers										
First quarter - Premier trimestre										
Same day - Total - Même jour	3,501	3,617	4,065	4,160	4,153	4,004	3,999	3,941	3,771	3,622
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	689	701	837	893	909	932	899	951	969	901
Plane - Avion	288	301	336	356	412	409	398	372	362	381
Bus - Autocar	83	82	81	82	93	77	70	67	67	68
Other methods(1) - Autres moyens(1)	23	24	24	32	29	28	37	45	45	38
Total	1,083	1,108	1,278	1,363	1,443	1,447	1,406	1,435	1,442	1,389
Grand - Total - Général	4,584	4,725	5,343	5,523	5,595	5,451	5,405	5,376	5,214	5,012
Second quarter - Deuxième trimestre										
Same day - Total - Même jour	5,579	5,930	6,308	6,275	6,065	5,678	5,769	5,674	5,410	5,282
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,042	2,129	2,438	2,302	2,221	2,125	2,165	2,146	2,130	2,086
Plane - Avion	484	516	600	606	610	619	661	586	600	632
Bus - Autocar	240	247	325	241	228	217	208	194	196	206
Other methods(1) - Autres moyens(1)	185	193	206	204	203	261	290	264	213	232
Total	2,951	3,085	3,569	3,353	3,262	3,222	3,324	3,190	3,140	3,138
Grand - Total - Général	8,530	9,015	9,877	9,629	9,327	8,900	9,093	8,864	8,549	8,421
Third quarter - Troisième trimestre										
Same day - Total - Même jour	8,185	8,622	9,189	8,849	8,441	8,325	8,074	7,667	7,113	7,340
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	4,029	4,108	4,971	4,429	4,465	4,089	4,014	4,000	3,872	3,931
Plane - Avion	606	669	881	808	832	815	810	752	761	841
Bus - Autocar	392	412	516	408	395	353	335	316	296	291
Other methods(1) - Autres moyens(1)	580	416	461	403	386	356	399	417	381	400
Total	5,607	5,605	6,828	6,048	6,078	5,613	5,558	5,486	5,310	5,461
Grand - Total - Général	13,792	14,227	16,017	14,898	14,518	13,938	13,633	13,154	12,423	12,801
Fourth quarter - Quatrième trimestre										
Same day - Total - Même jour	4,418	4,390	5,029	4,949	4,725	4,514	4,640	4,293	4,315	4,350
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,105	1,153	1,292	1,309	1,319	1,272	1,303	1,268	1,294	1,350
Plane - Avion	380	436	441	475	500	476	503	468	476	511
Bus - Autocar	119	127	138	116	114	102	108	103	106	100
Other methods(1) - Autres moyens(1)	50	44	62	55	46	52	50	52	51	40
Total	1,654	1,760	1,933	1,955	1,981	1,902	1,964	1,891	1,927	2,002
Grand - Total - Général	6,072	6,150	6,962	6,904	6,706	6,415	6,604	6,184	6,241	6,381
Year - Année										
Same day - Total - Même jour	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521	22,482	21,575	20,609	20,590
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,865	8,091	9,538	8,933	8,915	8,417	8,381	8,365	8,265	8,260
Plane - Avion	1,758	1,922	2,258	2,244	2,355	2,319	2,372	2,178	2,199	2,370
Bus - Autocar	834	868	1,060	847	831	750	722	680	665	670
Other methods(1) - Autres moyens(1)	838	677	752	695	663	699	778	779	690	720
Total	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184	12,252	12,003	11,819	12,020
Grand - Total - Général	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705	34,734	33,577	32,427	32,610

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 12

Tableau 12

Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1984-1993

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 11,295 36,400	11,558 37,400	13,608 39,100	12,720 34,300	12,763 22,100	12,184 13,800	12,252 63,000	12,003 53,100	11,819 48,600	12,024 50,000
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	69.6	70.0	70.1	70.2	69.8	69.1	68.4	69.7	69.9	68.7
Plane - Avion	15.5	16.6	16.6	17.6	18.5	19.0	19.4	18.1	18.6	19.7
Bus - Autocar	7.4	7.5	7.8	6.7	6.5	6.2	5.9	5.7	5.6	5.6
Other methods(1) - Autres moyens(1)	7.5	5.9	5.5	5.5	5.2	5.6	6.4	6.5	5.8	6.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.6	9.6	9.4	10.7	11.3	11.9	11.5	12.0	12.2	11.6
II	26.1	26.7	26.2	26.4	25.6	26.4	27.1	26.6	26.6	26.1
III	49.6	48.5	50.2	47.5	47.6	46.1	45.4	45.7	44.9	45.5
IV	14.7	15.2	14.2	15.4	15.5	15.6	16.0	15.8	16.3	16.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Region of residence - Région de résidence:										
New England - Nouvelle-Angleterre	11.4	12.3	11.8	12.9	15.0	15.4	10.4	10.5	9.9	10.6
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	22.1	20.3	22.4	22.7	21.2	18.7	25.1	23.0	24.3	23.9
South Atlantic - Atlantique-Sud	8.2	7.5	7.5	7.9	7.4	8.0	7.3	7.5	7.6	7.6
East North Central - Centre, nord-est	25.6	25.7	20.3	23.2	21.0	22.1	25.5	26.7	25.4	25.8
West North Central - Centre, nord-ouest	9.0	9.7	8.7	9.3	9.2	9.2	6.2	6.2	6.4	6.1
East South Central - Centre, sud-est	1.3	1.3	1.3	1.2	1.7	1.5	1.9	1.5	1.4	1.3
West South Central - Centre, sud-ouest	2.5	2.9	2.6	2.6	2.7	3.5	2.6	2.6	2.8	2.9
Mountain - Montagnes	3.0	3.3	4.2	4.4	4.1	4.1	3.3	3.1	3.6	3.8
Pacific - Pacifique	16.2	16.2	20.6	15.2	16.9	16.2	16.8	18.1	17.8	17.2
Other States - Autres états	0.7	0.8	0.7	0.6	0.9	1.2	0.8	0.6	0.8	0.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.1	16.9	13.3	16.1	16.8	18.4	14.1	14.2	14.9	15.1
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20.0	18.5	17.7	17.9	20.1	21.1	21.2	19.2	19.3	19.5
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	64.3	60.7	66.3	64.8	62.6	59.6	57.2	58.7	57.3	56.4
Other - Autres	2.6	3.9	2.7	1.2	0.5	0.9	7.4	7.9	8.5	9.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	53.7	53.7	52.9	55.2	55.0	55.0	48.2	47.4	46.2	46.0
Female - Femmes	46.3	46.3	47.1	44.8	45.0	45.0	44.3	44.2	43.9	44.6
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	7.5	8.4	9.9	9.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons under 12 years - Personnes moins de 12 ans	9.1	8.3	8.5	9.3	9.6	8.6	6.3	6.3	6.4	6.0
Persons 12 years and over - Personnes de 12 ans et plus	90.9	91.7	91.5	90.7	90.4	91.4	86.2	85.3	83.8	84.6
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	7.5	8.4	9.9	9.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
First visit to Canada - Première visite au Canada:										
Yes - Oui	11.9	10.1	12.1	12.0	10.4	9.1	..	..	..	..
No - Non	87.9	89.0	86.6	87.0	89.3	90.7	..	..	..	..
Not stated - Non déclaré	0.2	0.9	1.3	1.0	0.3	0.1	..	..	..	..
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	..	..	..

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 13

Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993

Tableau 13

Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in Canada	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses au Canada	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	\$'000,000	\$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	8,260	68.7	32,112	3.9	2,205	267.00	68.70
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,370	19.7	10,517	4.4	1,573	664.00	149.60
Bus - Autocar	674	5.6	1,932	2.9	215	319.70	111.50
Other methods(1) - Autres moyens(1)	721	6.0	2,930	4.1	129	178.70	44.00
Total	3,764	31.3	15,379	4.1	1,918	509.40	124.70
Grand - Total - Général	12,024	100.0	47,491	3.9	4,123	342.90	86.80
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,271	10.6	5,160	4.1	414	325.50	80.20
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	2,875	23.9	10,540	3.7	863	300.40	81.90
South Atlantic - Atlantique-Sud	914	7.6	4,233	4.6	438	479.20	103.40
East North Central - Centre, nord-est	3,105	25.8	10,576	3.4	901	290.10	85.20
West North Central - Centre, nord-ouest	734	6.1	3,015	4.1	251	341.90	83.30
East South Central - Centre, sud-est	156	1.3	787	5.1	69	443.10	87.70
West South Central - Centre, sud-ouest	353	2.9	1,612	4.6	188	533.20	116.70
Mountain - Montagnes	460	3.8	2,191	4.8	184	400.00	84.10
Pacific - Pacifique	2,062	17.2	9,034	4.4	784	380.40	86.80
Other states - Autres états	94	0.8	344	3.6	30	320.30	87.90
Total	12,024	100.0	47,491	3.9	4,123	342.90	86.80
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,815	15.1	5,558	3.1	983	541.30	176.80
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,347	19.5	10,228	4.4	410	174.80	40.10
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	6,776	56.4	27,862	4.1	2,404	354.80	86.30
Other - Autres	1,085	9.0	3,843	3.5	325	299.80	84.70
Total	12,024	100.0	47,491	3.9	4,123	342.90	86.80
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,436	20.3	2,436	1.0	328	134.80	134.80
2-6 nights - nuits	7,548	62.8	24,286	3.2	2,439	323.20	100.40
7-13 nights - nuits	1,710	14.2	14,570	8.5	1,094	639.80	75.10
14-20 nights - nuits	257	2.1	4,059	15.8	201	780.50	49.50
21 nights and over - nuits et plus	73	0.6	2,140	29.2	60	823.90	28.20
Total	12,024	100.0	47,491	3.9	4,123	342.90	86.80
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	1,389	11.6	4,061	2.9	434	312.30	106.80
II	3,139	26.1	11,938	3.8	1,028	327.40	86.10
III	5,468	45.5	24,596	4.5	1,993	364.60	81.00
IV	2,028	16.9	6,896	3.4	668	329.30	96.80
Total	12,024	100.0	47,491	3.9	4,123	342.90	86.80

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 14

Tableau 14

Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1993

Caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1993

Trip characteristics		Atlantic Provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie-Britannique(1)	
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	898	1,747	6,534	283	170	842	2,753	13,227
Spending in province - Dépenses dans la province	\$000,000	272	644	1,729	84	42	384	968	4,123
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	\$	302.70	368.70	264.70	297.80	245.80	455.90	351.50	311.70
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	3,561	6,111	22,215	1,046	695	3,785	10,077	47,491
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.0	3.5	3.4	3.7	4.1	4.5	3.7	3.6
Average spending per visit-night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	76.40	105.40	77.80	80.40	60.30	101.40	96.00	86.80
thousands - milliers									
Region of residence - Région de résidence:									
New England - Nouvelle-Angleterre		416	627	290	4	4	26	53	1,421
Middle Atlantic - Atlantique-Centre		122	512	2,176	19	12	57	157	3,057
South Atlantic - Atlantique-Sud		128	164	495	12	10	79	182	1,070
East North Central - Centre, nord-est		99	176	2,669	39	21	102	164	3,271
West North Central - Centre, nord-ouest		28	52	348	151	62	68	113	822
East South Central - Centre, sud-est		6	17	95	9	3	18	29	179
West South Central - Centre, sud-ouest		20	61	162	9	3	59	86	400
Mountain - Montagnes		14	27	76	10	30	159	240	555
Pacific - Pacifique		63	108	216	29	24	257	1,634	2,330
Other states - Autres états		3	3	6	-	1	15	95	123
Total		898	1,747	6,534	283	170	842	2,753	13,227
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		57	313	1,031	47	20	152	291	1,910
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		199	320	1,261	75	42	114	467	2,479
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		594	992	3,640	130	89	491	1,726	7,662
Other - Autres		49	121	602	31	19	85	269	1,176
Total		898	1,747	6,534	283	170	842	2,753	13,227
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I		33	248	725	27	11	68	314	1,426
II		169	428	1,721	80	47	223	742	3,410
III		619	720	2,934	128	89	456	1,311	6,257
IV		78	352	1,154	47	23	94	386	2,135
Total		898	1,747	6,534	283	170	842	2,753	13,227
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		584	1,061	4,864	198	129	449	1,817	9,103
Non-automobile - Autre:									
Plane - Avion		122	460	1,076	73	32	312	489	2,564
Bus - Autocar		56	158	326	10	8	42	153	755
Other methods(2) - Autres moyens(2)		136	68	268	2	-	38	294	806
Total		898	1,747	6,534	283	170	842	2,753	13,227

See footnote(s) at end of statistical tables.
voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 15

Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada, by Principal Country of Residence and
Type of Transportation, 1993

Tableau 15

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada,
selon le principal pays de résidence et le moyen de transport,
1993

Country of residence Pays de résidence	Direct air and sea Directement par air et par mer	Via the United States Via les États-Unis					Grand total Total général
		Land, same day Par terre, même jour	Land, one or more nights Par terre, une nuit ou plus	Total land Total, par terre	Air and sea Par air et par mer	Total, via United States Total via les États-Unis	
Europe							
Austria - Autriche	17,700	1,600	6,900	8,500	4,400	12,900	30,600
Belgium(1) - Belgique(1)	24,300	2,700	6,000	8,700	5,800	14,500	38,800
Denmark - Danemark	11,900	1,800	4,200	6,000	3,300	9,200	21,100
Finland - Finlande	7,000	1,000	2,400	3,400	2,600	6,000	13,100
France(2)	288,100	20,500	51,600	72,100	23,000	95,100	383,200
Germany - Allemagne	203,600	52,800	101,300	154,100	39,100	193,200	396,800
Greece - Grèce	6,900	1,600	3,300	4,900	4,500	9,300	16,200
Ireland (Republic) - Irlande (République)	13,000	1,600	3,300	4,900	3,100	8,000	20,900
Italy - Italie	55,400	15,800	26,700	42,400	13,100	55,500	111,000
Netherlands - Pays-Bas	57,100	6,600	18,600	25,200	9,000	34,200	91,300
Norway - Norvège	6,700	1,100	2,900	4,000	3,300	7,300	14,000
Poland - Pologne	15,500	1,500	2,700	4,200	1,300	5,500	21,000
Portugal	12,400	400	1,400	1,900	1,900	3,700	16,100
Spain - Espagne	15,100	3,200	7,800	11,100	4,100	15,200	30,300
Sweden - Suède	12,400	2,200	5,500	7,600	6,000	13,600	26,000
Switzerland - Suisse	52,400	5,100	18,300	23,400	12,900	36,300	88,700
United Kingdom - Royaume-Uni	392,400	60,300	113,300	173,600	63,300	236,900	629,200
Yugoslavia - Yougoslavie	6,100	1,000	1,200	2,300	700	3,000	9,100
Other - Autres	36,500	2,900	7,700	10,600	6,800	17,400	53,900
Total	1,234,400	183,800	385,000	568,800	208,000	776,800	2,011,300
Africa - Afrique							
South Africa - Afrique du Sud	8,100	500	2,300	2,800	6,600	9,400	17,500
Other - Autres	20,600	1,100	3,900	5,000	7,200	12,200	32,800
Total	28,800	1,600	6,200	7,800	13,900	21,600	50,400
Asia - Asie							
Hong Kong - Hong-Kong	53,000	5,600	13,200	18,800	51,300	70,100	123,100
Israel - Israël	15,100	10,000	23,100	33,100	9,300	42,500	57,600
Japan - Japon	179,800	96,700	105,900	202,600	123,400	326,000	505,800
Taiwan - Taiwan	22,200	2,800	11,700	14,500	11,600	26,100	48,300
Other - Autres	93,800	36,000	68,800	104,800	58,500	163,300	257,100
Total	364,000	151,100	222,700	373,800	254,200	627,900	991,900
Central America - Amérique centrale	1,200	1,200	2,300	3,500	6,800	10,300	11,500
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles							
Bermuda - Bermudes	9,800	200	300	400	2,300	2,800	12,600
West Indies - Antilles	49,100	3,200	8,400	11,600	15,400	27,000	76,100
Total	58,900	3,400	8,700	12,000	17,700	29,800	88,700
South America - Amérique du Sud	26,100	8,100	22,500	30,600	32,200	62,800	88,900
North America - Amérique du Nord							
Mexico - Mexique	24,300	9,200	18,900	28,200	32,100	60,200	84,500
Other - Autres	12,600	--	--	--	400	400	13,100
Total	37,000	9,300	18,900	28,200	32,500	60,700	97,600
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques							
Australia - Australie	18,100	4,900	24,600	29,500	55,100	84,600	102,700
New Zealand - Nouvelle-Zélande	6,400	2,100	6,700	8,800	16,000	24,800	31,200
Other - Autres	1,000	100	400	500	2,100	2,600	3,600
Total	25,500	7,100	31,700	38,800	73,200	112,000	137,500
Grand - Total - Général	1,775,800	365,400	698,000	1,063,400	638,400	1,701,900	3,477,700

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 16

Tableau 16

Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada, by Principal Country of Residence and
Length of Stay, 1991-1993

Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada,
selon le principal pays de résidence et la durée du séjour,
1991-1993

Country of residence Pays de résidence	1991			1992			1993		
	Same day	One or more nights	Total	Same day	One or more nights	Total	Same day	One or more nights	Total
	Même jour	Une nuit ou plus		Même jour	Une nuit ou plus		Même jour	Une nuit ou plus	
Europe									
Austria - Autriche	1,700	21,900	23,600	1,900	26,500	28,400	1,900	28,700	30,600
Belgium(1) - Belgique(1)	2,300	32,500	34,800	1,800	34,800	36,600	2,800	36,000	38,800
Denmark - Danemark	1,800	18,500	20,300	2,500	17,900	20,400	2,600	18,500	21,100
Finland - Finlande	1,500	15,200	16,700	1,200	12,400	13,600	1,400	11,700	13,100
France(2)	18,300	306,600	324,900	18,300	310,000	328,300	22,500	360,700	383,200
Germany - Allemagne	39,500	272,800	312,300	49,600	290,300	339,900	58,100	338,700	396,800
Greece - Grèce	1,600	14,800	16,400	1,700	14,300	16,000	1,600	14,600	16,200
Ireland(Republic) - Irlande (République)	1,300	14,000	15,300	1,300	17,500	18,800	1,600	19,300	20,900
Italy - Italie	12,500	87,300	99,800	16,300	94,800	111,100	16,300	94,600	110,900
Netherlands - Pays-Bas	7,600	87,700	95,300	6,900	85,200	92,100	7,100	84,200	91,300
Norway - Norvège	1,100	12,600	13,700	1,200	13,300	14,500	1,100	12,900	14,000
Poland - Pologne	1,100	21,400	22,500	1,300	20,200	21,600	1,500	19,500	21,000
Portugal	500	13,500	14,000	400	15,400	15,800	500	15,500	16,000
Spain - Espagne	2,400	24,600	27,000	3,300	27,700	31,000	3,200	27,000	30,200
Sweden - Suède	2,200	26,400	28,600	2,300	25,900	28,100	2,500	23,500	26,000
Switzerland - Suisse	5,400	77,000	82,400	6,400	79,100	85,500	5,600	83,100	88,700
United Kingdom - Royaume-Uni	50,200	530,400	580,600	59,300	536,400	595,600	67,700	561,600	629,300
Yugoslavia - Yougoslavie	1,000	12,100	13,100	1,000	7,900	8,900	1,000	8,000	9,000
Other - Autres	2,200	49,300	51,500	2,500	45,500	48,000	3,400	50,800	54,200
Total	154,200	1,638,500	1,792,700	179,300	1,675,100	1,854,400	202,400	1,808,900	2,011,300
Africa - Afrique									
South Africa - Afrique du Sud	600	11,000	11,600	900	13,900	14,800	600	16,900	17,500
Other - Autres	1,400	35,100	36,500	1,400	33,700	35,100	1,100	31,700	32,800
Total	2,000	46,100	48,100	2,300	47,600	49,900	1,700	48,600	50,400
Asia - Asie									
Hong Kong - Hong-Kong	6,100	121,100	127,200	7,000	119,400	126,400	6,700	116,400	123,100
Israel - Israël	9,300	56,600	65,900	10,300	48,800	59,100	10,000	47,500	57,500
Japan - Japon	87,300	393,000	480,300	103,500	392,300	495,800	97,300	408,500	505,800
Taiwan - Taiwan	1,900	41,200	43,100	2,600	40,900	43,600	3,500	44,800	48,300
Other - Autres	32,600	217,100	249,700	37,600	215,600	253,200	38,200	219,000	257,200
Total	137,200	829,000	966,200	161,000	817,100	978,100	155,700	836,200	991,900
Central America - Amérique centrale									
	1,100	10,400	11,500	1,200	9,800	11,000	1,200	10,300	11,500
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles									
Bermuda - Bermudes	200	11,600	11,800	200	13,000	13,300	400	12,200	12,600
West Indies - Antilles	3,100	75,100	78,200	3,800	73,700	77,500	3,800	72,300	76,100
Total	3,300	86,700	90,000	4,000	86,700	90,800	4,200	84,500	88,700
South America - Amérique du Sud									
	9,000	95,400	104,400	9,700	75,700	85,400	10,000	78,900	88,900
North America - Amérique du Nord									
Mexico - Mexique	8,900	65,100	74,000	10,400	65,100	75,500	10,800	73,700	84,500
Other - Autres	2,300	7,300	9,600	900	9,900	10,900	1,000	12,100	13,100
Total	11,200	72,400	83,600	11,300	75,100	86,400	11,800	85,800	97,600
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques									
Australia - Australie	10,200	99,200	109,400	10,100	103,200	113,300	6,700	96,000	102,700
New Zealand - Nouvelle-Zélande	2,600	28,700	31,300	2,400	28,400	30,800	2,700	28,500	31,200
Other - Autres	300	3,100	3,400	100	3,400	3,500	100	3,500	3,600
Total	13,100	131,000	144,000	12,600	135,000	147,600	9,500	128,000	137,500
Grand - Total - Général	331,100	2,909,500	3,240,500	381,300	2,922,100	3,303,500	396,600	3,081,100	3,477,700

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 17

Tableau 17

Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1984-1993

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1984-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 1,680 60,300	1,613 52,300	2,013 56,700	2,255 57,500	2,722 54,700	2,927 59,500	2,958 20,600	2,910 23,700	2,922 25,000	3,081 24,800
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.6	10.5	9.0	9.4	10.4	11.4	11.5	12.0	11.8	11.3
II	28.4	28.5	27.3	27.5	26.4	26.7	27.8	26.6	26.8	26.5
III	45.9	44.6	47.8	47.0	46.1	45.0	44.4	44.9	44.9	45.7
IV	16.1	16.4	15.9	16.0	17.1	16.9	16.3	16.5	16.5	16.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	58.6	57.8	57.6	58.8	57.1	55.3	55.1	56.3	57.3	58.7
France(1)	6.6	6.7	7.0	8.3	8.4	8.3	8.7	10.5	10.6	11.7
Germany - Allemagne	10.1	9.7	9.9	10.4	9.7	9.0	8.6	9.4	9.9	11.0
Italy - Italie	3.2	3.4	3.2	3.4	3.2	3.1	3.0	3.0	3.2	3.1
Netherlands - Pays-Bas	3.6	3.6	3.4	3.5	3.2	3.0	2.9	3.0	2.9	2.7
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	2.8	2.6	2.7	2.6	2.4	2.2	2.1	2.0	2.0	1.8
United Kingdom - Royaume-Uni	20.8	19.5	19.8	19.5	19.4	19.2	18.7	18.2	18.4	18.2
Other Europe - Autres pays d'Europe	11.5	12.3	11.6	11.1	10.8	10.6	11.0	10.2	10.3	10.2
Africa - Afrique	2.7	2.5	2.2	1.8	1.7	1.6	1.7	1.6	1.6	1.6
Asia - Asie	22.2	22.6	24.6	24.2	25.6	28.2	28.9	28.5	28.0	27.1
Japan - Japon	8.0	9.0	9.8	11.1	11.9	13.2	13.9	13.5	13.4	13.3
Other Asia - Autres pays d'Asie	14.2	13.6	14.8	13.2	13.7	15.0	15.1	15.0	14.5	13.9
Central America - Amérique centrale	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.4	0.3	0.4	0.3	0.3
Bermuda and Caribbean - Bermudes et										
Antilles	5.3	5.3	4.3	4.1	4.4	3.6	3.2	3.0	3.0	2.7
South America - Amérique du Sud	3.1	3.2	3.2	3.2	3.3	3.2	3.1	3.3	2.6	2.6
North America - Amérique du Nord	2.4	2.6	2.4	2.3	2.5	2.4	2.5	2.5	2.6	2.8
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	5.2	5.5	5.3	5.2	4.8	5.2	5.1	4.5	4.6	4.2
Australia - Australie	4.0	4.3	3.8	3.6	3.3	3.7	3.8	3.4	3.5	3.1
Other - Autres	1.2	1.2	1.5	1.6	1.5	1.5	1.3	1.1	1.1	1.0
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	15.9	17.9	15.1	14.8	14.0	14.6	18.1	16.4	16.7	15.5
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	43.1	41.7	40.4	38.9	38.3	36.8	31.8	33.3	31.1	30.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	24.6	24.8	27.4	30.5	30.7	31.8	45.3	45.7	47.4	50.2
Other - Autres	16.4	15.6	17.1	15.8	17.0	16.8	4.8	4.6	4.8	4.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	55.3	55.8	55.2	54.7	54.5	55.3	48.0	46.3	46.0	44.7
Female - Femmes	44.7	44.2	44.8	45.3	45.5	44.7	41.3	42.3	42.9	43.0
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	10.7	11.4	11.1	12.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Age group - Groupe d'âge:										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	5.6	5.6	5.5	5.3	5.8	5.3	4.2	3.8	3.9	4.3
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	94.4	94.4	94.5	94.7	94.2	94.7	85.1	84.8	85.0	83.4
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..	10.7	11.4	11.1	12.3
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
First visit to Canada - Première visite au Canada:										
Yes - Oui	38.4	39.0	38.9	40.5	40.0	40.0	..	..	..	..
No - Non	58.3	58.1	59.2	56.4	56.7	58.0	..	..	..	..
Not stated - Non déclaré	3.3	2.9	1.9	3.1	3.3	2.0	..	..	..	..
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	..	..	..	..

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 18

Tableau 18

Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993

Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in Canada	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses au Canada	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	\$'000,000	\$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	1,809	58.7	22,229	12.3	1,559	861.80	70.10
France(1)	361	11.7	4,273	11.8	343	950.30	80.20
Germany - Allemagne	339	11.0	4,281	12.6	327	966.00	76.40
Italy - Italie	95	3.1	991	10.5	81	858.60	82.00
Netherlands - Pays-Bas	84	2.7	1,158	13.8	63	744.50	54.10
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	55	1.8	546	9.9	40	721.70	72.70
United Kingdom - Royaume-Uni	562	18.2	6,469	11.5	405	720.50	62.50
Other Europe - Autres pays d'Europe	314	10.2	4,511	14.4	301	957.30	66.70
Africa - Afrique	49	1.6	757	15.6	63	1,284.80	82.50
Asia - Asie	836	27.1	7,436	8.9	862	1,030.80	115.90
Japan - Japon	409	13.3	2,879	7.0	451	1,103.80	156.60
Other Asia - Autres pays d'Asie	428	13.9	4,557	10.7	411	961.20	90.20
Central America - Amérique centrale	10	0.3	147	14.2	9	849.50	59.80
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	84	2.7	1,192	14.1	62	728.80	51.70
South America - Amérique du Sud	79	2.6	886	11.2	85	1,079.20	96.10
North America - Amérique du Nord	86	2.8	645	7.5	74	859.70	114.30
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	128	4.2	1,297	10.1	105	817.10	80.60
Australia - Australie	96	3.1	975	10.1	80	836.20	82.40
Other - Autres	32	1.0	323	10.1	24	759.70	75.30
Total	3,081	100.0	34,589	11.2	2,817	914.30	81.40
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	478	15.5	3,427	7.2	538	1,124.70	156.90
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	925	30.0	13,440	14.5	692	748.20	51.50
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,546	50.2	15,971	10.3	1,450	938.20	90.80
Other - Autres	133	4.3	1,751	13.2	137	1,035.80	78.50
Total	3,081	100.0	34,589	11.2	2,817	914.30	81.40
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	195	6.3	195	1.0	31	158.90	158.90
2-6 nights - nuits	1,118	36.3	4,323	3.9	652	583.00	150.80
7-13 nights - nuits	828	26.9	7,843	9.5	846	1,021.50	107.80
14-20 nights - nuits	489	15.9	8,104	16.6	597	1,220.90	73.60
21 nights and over - nuits et plus	452	14.7	14,124	31.3	692	1,531.40	49.00
Total	3,081	100.0	34,589	11.2	2,817	914.30	81.40
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:							
I	347	11.3	3,337	9.6	322	929.60	96.60
II	816	26.5	9,092	11.1	741	907.70	81.50
III	1,409	45.7	17,401	12.4	1,336	948.20	76.80
IV	509	16.5	4,758	9.3	418	820.60	87.90
Total	3,081	100.0	34,589	11.2	2,817	914.30	81.40

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 19

**Residents of Countries Other than the United States
Entering Canada and Staying One or More Nights, by
Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1993**

Tableau 19

**Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada
et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques
des voyages et le but, 1993**

Trip characteristics	Business, convention and em- ployment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	
thousands - milliers					
Area of residence - Région de résidence:					
Europe	233	576	934	65	1,809
France(1)	38	73	238	12	361
Germany - Allemagne	31	83	214	11	339
Italy - Italie	18	22	48	7	95
Netherlands - Pays-Bas	13	33	37	2	84
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	17	20	16	2	55
United Kingdom - Royaume-Uni	59	232	254	16	562
Other Europe - Autres pays d'Europe	57	113	127	16	314
Africa - Afrique	9	24	12	4	49
Asia - Asie	169	201	428	39	836
Japan - Japon	93	57	236	22	409
Other Asia - Autres pays d'Asie	75	144	192	17	428
Central America - Amérique centrale	2	5	2	1	10
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	15	33	28	8	84
South America - Amérique du Sud	17	27	32	3	79
North America - Amérique du Nord	14	14	51	8	86
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	19	45	58	6	128
Australia - Australie	14	33	45	4	96
Other - Autres	5	12	13	2	32
Total	478	925	1,546	133	3,081
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:					
I	82	103	133	30	347
II	158	242	386	30	816
III	135	403	821	50	1,409
IV	103	177	206	23	509
Total	478	925	1,546	133	3,081
Sex - Sexe:					
Male - Hommes	308	364	651	53	1,377
Female - Femmes	105	447	715	59	1,326
Not stated - Non déclaré	65	113	180	21	379
Total	478	925	1,546	133	3,081

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 20

Tableau 20

Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1993

Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les Etats-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1993

Trip characteristics		Atlantic Provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	151	836	1,580	56	41	540	1,041	4,246
Spending in province - Dépenses dans la province	\$000,000	83.4	541.3	947.4	26.7	15.3	387.7	815.3	2,817.1
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	\$	551.10	647.20	599.60	472.70	378.10	718.30	782.90	663.50
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	1,124	6,679	13,901	395	254	4,095	8,139	34,589
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.4	8.0	8.8	7.0	6.3	7.6	7.8	8.1
Average spending per visit - night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	74.10	81.00	68.20	67.50	60.30	94.70	100.20	81.40
thousands - milliers									
Area of residence - Région de résidence:									
Europe	108	602	965	36	24	302	501	2,539	
France(2)	10	297	166	3	3	22	39	542	
Germany - Allemagne	29	63	150	10	5	97	154	507	
Italy - Italie	3	42	58	2	2	9	20	137	
Netherlands - Pays-Bas	6	13	44	2	1	20	28	114	
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	4	9	28	1	2	7	16	68	
United Kingdom - Royaume-Uni	38	80	337	13	7	105	169	749	
Other Europe - Autres pays d'Europe	18	98	180	5	3	42	75	422	
Africa - Afrique	3	15	23	-	1	8	13	63	
Asia - Asie	19	121	384	15	10	179	402	1,131	
Japan - Japon	11	37	149	8	4	122	227	557	
Other Asia - Autres pays d'Asie	8	84	236	7	6	57	175	574	
Central America - Amérique centrale	-	4	3	-	-	1	3	13	
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	3	20	64	1	-	7	7	102	
South America - Amérique du Sud	2	33	50	1	1	8	13	109	
North America - Amérique du Nord	9	26	38	-	-	2	27	102	
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	7	15	51	3	3	33	75	187	
Australia - Australie	4	12	40	2	3	26	53	140	
Other - Autres	3	4	11	1	1	7	21	47	
Total		151	836	1,580	56	41	540	1,041	4,246
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	19	124	259	9	5	62	124	603	
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	40	209	519	19	15	111	240	1,154	
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	83	474	734	25	17	354	638	2,325	
Other - Autres	9	28	68	3	3	13	39	163	
Total		151	836	1,580	56	41	540	1,041	4,246
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:									
I	10	79	150	2	2	38	122	402	
II	43	210	455	19	15	140	268	1,149	
III	86	423	708	30	19	312	499	2,077	
IV	14	124	267	6	5	49	153	618	
Total		151	836	1,580	56	41	540	1,041	4,246

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 21

Tableau 21

Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1984-1993

Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1984-1993

Type of transportation Moyen de transport	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,683	5,629	5,812	6,369	7,265	9,026	10,729	13,014	13,812	10,951
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,220	1,067	1,151	1,295	1,380	1,724	1,927	2,382	2,545	2,207
Plane - Avion	999	1,011	1,027	1,096	1,105	1,230	1,402	1,180	1,289	1,328
Bus - Autocar	144	135	121	111	125	150	138	135	150	150
Other methods(1) - Autres(1) moyens	11	12	10	11	21	14	19	26	28	25
Total	2,374	2,225	2,309	2,513	2,631	3,118	3,485	3,723	4,012	3,710
Grand - Total - Général	8,057	7,854	8,121	8,882	9,896	12,143	14,214	16,737	17,824	14,661
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	6,696	6,870	7,199	8,505	9,532	11,233	13,208	15,749	15,384	13,560
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,727	1,624	1,591	1,897	2,120	2,310	2,695	3,260	3,164	2,914
Plane - Avion	740	707	711	773	844	924	990	866	909	919
Bus - Autocar	168	150	122	144	160	172	166	167	182	206
Other methods(1) - Autres moyens(1)	94	86	107	94	98	83	105	149	133	142
Total	2,729	2,567	2,533	2,907	3,222	3,488	3,956	4,444	4,388	4,180
Grand - Total - Général	9,425	9,437	9,731	11,412	12,755	14,721	17,165	20,192	19,772	17,740
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	7,645	8,272	8,143	9,856	11,483	13,383	15,574	16,582	16,613	13,981
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,908	3,077	3,066	3,544	4,021	4,459	5,075	5,839	5,518	4,921
Plane - Avion	510	517	533	584	637	700	733	655	690	701
Bus - Autocar	173	153	131	135	147	149	155	176	179	181
Other methods(1) - Autres moyens(1)	166	210	188	209	219	251	284	377	365	381
Total	3,757	3,957	3,919	4,471	5,024	5,560	6,248	7,046	6,751	6,204
Grand - Total - Général	11,402	12,229	12,062	14,327	16,508	18,943	21,822	23,627	23,363	20,185
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	5,868	5,937	6,172	7,711	9,328	10,944	13,660	14,893	12,320	10,944
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,203	1,168	1,212	1,478	1,794	2,055	2,467	2,808	2,326	2,101
Plane - Avion	669	682	690	727	845	910	913	885	920	901
Bus - Autocar	118	108	106	118	139	146	147	155	149	141
Other methods(1) - Autres moyens(1)	40	14	24	39	45	49	45	53	52	44
Total	2,031	1,972	2,032	2,361	2,822	3,160	3,572	3,901	3,447	3,191
Grand - Total - Général	7,899	7,909	8,205	10,072	12,150	14,104	17,232	18,794	15,768	14,144
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586	53,171	60,237	58,129	49,441
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,058	6,936	7,020	8,213	9,315	10,549	12,164	14,289	13,552	12,151
Plane - Avion	2,918	2,917	2,962	3,180	3,431	3,765	4,039	3,586	3,807	3,851
Bus - Autocar	603	546	480	508	571	616	606	633	660	681
Other methods(1) - Autres moyens(1)	312	322	331	351	381	395	452	605	578	581
Total	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325	17,262	19,113	18,598	17,291
Grand - Total - Général	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911	70,433	79,351	76,728	66,741

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 22

Tableau 22

Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents
Returning from the United States After a Stay of One or
More Nights, 1984-1993

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents
canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis,
1984-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Person-trips - Voyages-personnes Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	'000 10,891 124,200	10,721 115,000	10,793 128,700	12,253 116,300	13,700 123,100	15,325 115,400	17,262 88,800	19,113 68,400	18,598 66,500	17,293 66,300
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	64.8	64.7	65.0	67.0	68.0	68.8	70.5	74.8	72.9	70.3
Plane - Avion	26.8	27.2	27.4	26.0	25.0	24.6	23.4	18.8	20.5	22.3
Bus - Autocar	5.6	5.1	4.4	4.1	4.2	4.0	3.5	3.3	3.5	4.0
Other methods(1) - Autres moyens(1)	2.8	3.0	3.0	2.9	2.7	2.6	2.6	3.1	3.1	3.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	21.8	20.8	21.4	20.5	19.2	20.3	20.2	19.5	21.6	21.5
II	25.1	23.9	23.5	23.7	23.5	22.8	22.9	23.2	23.6	24.2
III	34.5	36.9	36.3	36.5	36.7	36.3	36.2	36.9	36.3	35.9
IV	18.6	18.4	18.8	19.3	20.6	20.6	20.7	20.4	18.5	18.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Region of destination - Région de destination:										
New England - Nouvelle-Angleterre	13.4	14.0	13.5	13.7	13.2	12.5	12.5	13.7	13.0	12.5
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	23.6	22.8	23.7	23.3	24.1	23.6	24.1	24.7	24.5	23.9
South Atlantic - Atlantique-Sud	11.6	11.4	11.5	11.2	11.9	11.1	11.4	9.5	10.6	10.9
East North Central - Centre, nord-est	10.9	11.9	11.2	10.9	11.1	11.8	11.7	11.7	12.6	13.0
West North Central - Centre, nord-ouest	5.3	5.8	5.4	6.0	5.9	6.9	7.2	7.5	6.8	6.7
East South Central - Centre, sud-est	0.4	0.5	0.4	0.6	0.6	0.4	0.5	0.6	0.6	0.6
West South Central - Centre, sud-ouest	1.1	1.2	1.2	1.0	1.0	1.0	1.0	0.9	0.9	1.2
Mountain - Montagnes	7.6	7.5	7.0	7.6	7.6	7.5	8.0	8.1	8.1	8.1
Pacific - Pacifique	16.9	16.5	17.1	17.6	17.6	17.1	16.4	16.2	15.5	15.5
Alaska	0.3	0.5	0.5	0.5	0.4	0.3	0.4	0.3	0.4	0.5
Hawaii - Hawaï	2.8	2.6	2.6	2.3	1.5	1.7	1.4	1.1	1.2	1.3
Touring(2) - Tourisme(2)	6.1	5.3	6.0	5.3	5.3	6.1	5.4	5.6	5.7	5.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.6	13.2	13.2	12.3	12.7	11.4	11.4	10.5	11.6	12.3
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	24.1	24.4	25.1	24.0	21.7	21.0	15.6	14.7	16.1	16.6
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	56.0	55.4	53.9	57.2	57.8	59.4	61.3	60.9	60.5	60.5
Other - Autres	7.3	7.0	7.8	6.4	7.8	8.2	11.6	13.9	11.9	10.6
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	12.8	13.2	13.6	13.1	12.3	12.5	12.9	11.7	12.1	12.5
2-6 nights-nuits	52.6	53.5	53.0	53.7	55.9	55.9	55.8	57.6	57.5	56.4
7-13 nights-nuits	19.3	18.8	19.7	19.7	18.9	19.1	19.7	19.8	18.5	19.5
14-20 nights-nuits	9.4	8.8	8.3	8.2	7.7	7.5	6.7	6.1	6.4	6.2
21 nights and over - nuits et plus	5.9	5.7	5.3	5.3	5.2	5.1	5.0	4.8	5.4	5.4
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 23

Tableau 23

Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1993

Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1993

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights	Average number of nights	Spending in United States	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées	Nombre moyen de nuits	Dépenses aux États-Unis	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	\$
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	12,154	70.3	89,492	7.4	4,453	366.40	49.81
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	3,857	22.3	32,665	8.5	3,012	781.10	92.20
Bus - Autocar	683	4.0	3,419	5.0	219	320.80	64.11
Other methods(1) - Autres moyens(1)	599	3.5	3,261	5.4	132	219.60	40.30
Total	5,139	29.7	39,345	7.7	3,363	654.40	85.51
Grand - Total - Général	17,293	100.0	128,837	7.5	7,816	452.00	60.71
Region of destination - Région de destination							
New England - Nouvelle-Angleterre	2,165	12.5	9,613	4.4	625	288.50	65.01
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	4,136	23.9	11,367	2.7	839	202.70	73.81
South Atlantic - Atlantique-Sud	1,877	10.9	37,662	20.1	1,989	1,059.20	52.81
East North Central - Centre, nord-est	2,240	13.0	7,227	3.2	529	236.20	73.21
West North Central - Centre, nord-ouest	1,159	6.7	3,892	3.4	308	266.20	79.31
East South Central - Centre, sud-est	101	0.6	801	7.9	67	659.50	83.51
West South Central - Centre, sud-ouest	209	1.2	1,753	8.4	184	881.50	104.91
Mountain - Montagnes	1,394	8.1	12,054	8.6	847	607.40	70.21
Pacific - Pacifique	2,676	15.5	14,116	5.3	930	347.40	65.91
Alaska	86	0.5	563	6.6	27	317.50	48.31
Hawaii - Hawaï	225	1.3	3,502	15.5	327	1,449.80	93.31
Touring(2) - Tourisme(2)	1,024	5.9	26,287	25.7	1,146	1,119.10	43.61
Total	17,293	100.0	128,837	7.5	7,816	452.00	60.71
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	2,129	12.3	9,037	4.2	1,342	630.20	148.51
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,877	16.6	16,339	5.7	643	223.50	39.31
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	10,455	60.5	95,924	9.2	5,333	510.10	55.61
Other - Autres	1,832	10.6	7,536	4.1	498	271.80	66.11
Total	17,293	100.0	128,837	7.5	7,816	452.00	60.71
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,168	12.5	2,168	1.0	228	105.10	105.11
2- 6 nights - nuits	9,748	56.4	30,043	3.1	2,729	280.00	90.81
7-13 nights - nuits	3,367	19.5	29,720	8.8	2,113	627.70	71.11
14-20 nights - nuits	1,076	6.2	16,895	15.7	914	849.50	54.11
21 nights and over - nuits et plus	935	5.4	50,010	53.5	1,832	1,960.20	36.61
Total	17,293	100.0	128,837	7.5	7,816	452.00	60.71
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:							
I	3,710	21.5	35,875	9.7	2,119	571.20	59.11
II	4,180	24.2	43,177	10.3	2,260	540.50	52.31
III	6,204	35.9	31,482	5.1	1,992	321.10	63.31
IV	3,199	18.5	18,303	5.7	1,445	451.80	79.01
Total	17,293	100.0	128,837	7.5	7,816	452.00	60.71

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 24

Tableau 24

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1992-1993

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de retour, 1992-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1992					1993				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293
Region of destination - Région de destination:										
New England - Nouvelle-Angleterre	342	469	1,221	385	2,418	269	457	1,100	339	2,165
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	781	1,048	1,909	827	4,565	704	1,023	1,662	747	4,136
South Atlantic - Atlantique-Sud	779	459	327	415	1,980	799	432	300	347	1,877
East North Central - Centre, nord-est	355	598	879	513	2,345	372	569	792	507	2,240
West North Central - Centre, nord-ouest	226	307	508	228	1,270	200	263	484	212	1,159
East South Central - Centre, sud-est	22	30	33	21	106	20	25	33	23	101
West South Central - Centre, sud-ouest	42	42	30	54	168	55	62	39	53	209
Mountain - Montagnes	368	316	563	264	1,512	337	311	460	285	1,394
Pacific - Pacifique	620	743	956	553	2,874	512	688	965	511	2,676
Alaska	3	26	50	4	82	2	28	52	4	86
Hawaii - Hawaï	105	44	35	36	220	100	45	35	46	225
Touring(1) - Tourisme(1)	368	306	238	146	1,059	340	278	281	125	1,024
Total	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	507	605	498	539	2,149	510	619	493	508	2,129
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	576	740	967	709	2,991	546	703	941	687	2,877
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	2,564	2,433	4,502	1,754	11,252	2,368	2,367	4,118	1,603	10,455
Other - Autres	366	610	784	446	2,206	286	492	653	400	1,832
Total	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	436	563	827	426	2,252	407	526	788	447	2,168
2-6 nights - nuits	1,784	2,626	4,196	2,090	10,696	1,603	2,491	3,727	1,927	9,748
7-13 nights - nuits	929	619	1,299	602	3,448	909	654	1,268	535	3,367
14-20 nights - nuits	464	223	312	190	1,190	414	208	310	143	1,076
21 nights and over - nuits et plus	397	358	118	139	1,012	376	301	112	147	935
Total	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	1,826	1,969	2,993	1,537	8,325	1,647	1,879	2,677	1,417	7,620
Female - Femmes	1,938	2,138	3,327	1,633	9,035	1,802	1,971	3,082	1,550	8,405
Not stated - Non déclaré	248	281	431	277	1,238	260	331	445	232	1,267
Total	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	315	296	732	189	1,531	306	271	715	184	1,477
12-19 years - ans	250	170	521	118	1,059	243	133	429	112	918
20-24 years - ans	181	193	298	153	826	169	185	264	99	717
25-34 years - ans	555	697	958	539	2,748	491	600	858	445	2,394
35-44 years - ans	773	803	1,355	622	3,553	699	729	1,235	586	3,248
45-54 years - ans	697	743	1,136	633	3,210	649	733	1,057	572	3,010
55-64 years - ans	557	604	790	528	2,478	496	589	699	515	2,299
65 years and over - ans et plus	437	602	529	387	1,955	397	610	502	454	1,964
Not stated - Non déclaré	248	281	431	277	1,238	260	331	445	232	1,267
Total	4,012	4,388	6,751	3,447	18,598	3,710	4,180	6,204	3,199	17,293

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 25

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1992-1993

Tableau 25

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1992-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1992			1993		
	Automobile	Non- automobile Autre	Total	Automobile	Non- automobile Autre	Total
Person-trips - Voyages-personnes	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293
Region of destination - Région de destination:						
New England - Nouvelle-Angleterre	1,934	484	2,418	1,730	435	2,165
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	3,899	666	4,565	3,417	719	4,136
South Atlantic - Atlantique-Sud	535	1,446	1,980	465	1,413	1,878
East North Central - Centre, nord-est	1,937	408	2,345	1,774	466	2,240
West North Central - Centre, nord-ouest	1,076	194	1,270	959	200	1,159
East South Central - Centre, sud-est	41	65	106	41	60	101
West South Central - Centre, sud-ouest	15	153	168	11	197	208
Mountain - Montagnes	975	537	1,512	819	574	1,393
Pacific - Pacifique	2,156	717	2,874	1,989	688	2,677
Alaska	43	39	82	38	48	86
Hawaii - Hawaï	12	208	220	8	217	225
Touring(1) - Tourisme(1)	931	128	1,059	902	123	1,025
Total	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293
Purpose of trip - But du voyage:						
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	801	1,348	2,149	689	1,441	2,130
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,352	639	2,991	2,202	675	2,877
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	8,499	2,753	11,252	7,739	2,716	10,455
Other - Autres	1,900	306	2,206	1,524	308	1,832
Total	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293
Night group - Groupe de nuits:						
1 night - nuit	1,931	321	2,252	1,849	319	2,168
2- 6 nights - nuits	8,306	2,390	10,696	7,290	2,458	9,748
7-13 nights - nuits	1,922	1,526	3,448	1,730	1,636	3,366
14-20 nights - nuits	624	566	1,190	610	465	1,075
21 nights and over - nuits et plus	769	243	1,012	673	261	934
Total	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293
Sex - Sexe:						
Male - Hommes	6,010	2,315	8,325	5,286	2,334	7,620
Female - Femmes	6,867	2,169	9,035	6,134	2,271	8,405
Not stated - Non déclaré	676	562	1,238	733	534	1,267
Total	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293
Age group - Groupe d'âge:						
Under 12 years - Moins de 12 ans	1,335	197	1,531	1,267	210	1,477
12-19 years - ans	944	114	1,059	786	132	918
20-24 years - ans	645	181	826	551	166	717
25-34 years - ans	1,906	843	2,748	1,617	777	2,394
35-44 years - ans	2,377	1,176	3,553	2,008	1,240	3,248
45-54 years - ans	2,238	972	3,210	1,998	1,012	3,010
55-64 years - ans	1,882	596	2,478	1,709	590	2,299
65 years and over - ans et plus	1,551	404	1,955	1,486	478	1,964
Not stated - Non déclaré	676	562	1,238	733	534	1,267
Total	13,552	5,046	18,598	12,154	5,139	17,293

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 26

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1993

Tableau 26

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1993

Trip characteristics	Business, convention and employment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	Total
	'000				
Person-trips - Voyages-personnes	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
Sex - Sexe	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
Male - Hommes	1,295	1,177	4,426	723	7,620
Female - Femmes	672	1,488	5,309	936	8,405
Not stated - Non déclaré	163	212	720	172	1,267
Age group - Groupe d'âge	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
Under 12 years - Moins de 12 ans	47	279	1,036	114	1,477
12-19 years - ans	29	135	619	135	918
20-24 years - ans	44	131	427	115	717
25-34 years - ans	456	401	1,279	257	2,394
35-44 years - ans	610	451	1,888	299	3,248
45-54 years - ans	507	440	1,771	292	3,010
55-64 years - ans	214	362	1,482	240	2,299
65 years and over - ans et plus	58	466	1,233	207	1,964
Not stated - Non déclaré	163	212	720	172	1,267
Province of Residence - Province de résidence	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
Atlantic Provinces - Provinces de l'Atlantique	89	135	422	110	755
Québec	337	468	2,335	151	3,291
Ontario	1,178	1,521	4,329	974	8,003
Manitoba	59	95	493	133	779
Saskatchewan	38	41	256	70	405
Alberta	182	134	851	115	1,282
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	246	483	1,770	278	2,777
Region of destination - Région de destination	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
New England - Nouvelle-Angleterre	154	386	1,419	206	2,165
Middle Atlantic - Atlantique-Centre	382	752	2,450	553	4,136
South Atlantic - Atlantique-Sud	284	218	1,323	53	1,877
East North Central - Centre, nord-est	498	624	803	315	2,240
West North Central - Centre, nord-ouest	106	134	672	247	1,159
East South Central - Centre, sud-est	51	13	36	2	101
West South Central - Centre, sud-ouest	130	31	38	10	209
Mountain - Montagnes	151	115	1,012	116	1,394
Pacific - Pacifique	309	482	1,627	258	2,676
Alaska	5	2	72	6	86
Hawaii - Hawaï	12	9	200	4	225
Touring(1) - Tourisme(1)	49	111	802	62	1,024
Night group - Groupe de nuits	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
1 night - nuit	426	412	901	429	2,168
2- 6 nights - nuits	1,356	1,665	5,489	1,238	9,748
7-13 nights - nuits	289	557	2,415	105	3,367
14-20 nights - nuits	39	154	863	19	1,076
21 nights and over - nuits et plus	20	88	787	40	935
Quarter of re-entry - Trimestre de retour	2,129	2,877	10,455	1,832	17,293
I	510	546	2,368	286	3,710
II	619	703	2,367	492	4,180
III	493	941	4,118	653	6,204
IV	508	687	1,603	400	3,199

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 27

**Trip Characteristics of Canadian Residents Returning
from the United States, by Province of Residence, 1993**

Tableau 27

**Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant
des États-Unis, selon la province de résidence, 1993**

Trip characteristics		Atlantic Provinces	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1)	Canada
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique						Colombie- Britan- nique(1)	
Same day - Même jour:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	7,466	5,269	22,888	964	477	320	12,066	49,441
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	191.2	136.6	813.2	35.5	26.0	18.5	347.1	1,568.1
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	25.60	25.90	35.50	36.80	54.40	57.90	28.80	31.71
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,291
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	374.2	1,435.0	3,770.9	297.7	196.5	711.7	1,030.3	7,816.1
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	\$	495.50	436.00	471.20	381.90	485.60	554.90	371.00	452.00
Person-nights - Nuits	'000	6,122	26,409	61,852	4,660	3,286	10,522	15,986	128,831
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		8.1	8.0	7.7	6.0	8.1	8.2	5.8	7.1
Average spending per person- night - Dépenses moyennes par nuitée	\$	61.10	54.30	61.00	63.90	59.80	67.60	64.40	60.71
Total									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	8,221	8,559	30,891	1,743	881	1,602	14,843	66,741
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	\$000,000	565.4	1,571.6	4,584.1	333.2	222.5	730.2	1,377.4	9,384.1
thousands - milliers									
Person-trip, one or more nights - Voyages-personnes une nuit ou plus									
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		507	2,337	5,610	597	291	699	2,113	12,151
Non-automobile - Autre		248	954	2,393	183	114	583	664	5,131
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,291
Region of destination - Région de destination:									
New England - Nouvelle-Angleterre		496	1,177	445	4	1	22	20	2,161
Middle Atlantic - Atlantique-Centre		49	1,244	2,775	15	3	20	30	4,131
South Atlantic - Atlantique-Sud		83	542	1,095	29	14	57	58	1,871
East North Central - Centre, nord-est		12	87	2,026	41	11	34	28	2,241
West North Central - Centre, nord-ouest		8	18	286	570	200	43	34	1,151
East South Central - Centre, sud-est		3	10	73	2	1	7	6	101
West South Central - Centre, sud-ouest		10	27	100	11	3	38	18	201
Mountain - Montagnes		8	34	200	41	126	716	269	1,361
Pacific - Pacifique		17	50	221	21	27	239	2,102	2,671
Alaska		1	3	13	1	2	11	54	61
Hawaii - Hawaï		4	6	33	15	12	56	100	221
Touring(2) - Tourisme(2)		64	93	736	31	5	38	58	1,021
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,291
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		89	337	1,178	59	38	182	246	2,121
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		135	468	1,521	95	41	134	483	2,871
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		422	2,335	4,329	493	256	851	1,770	10,461
Other - Autres		110	151	974	133	70	115	278	1,831
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,291

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 27

Tableau 27

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1993 - Concluded

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1993 - fin

Trip characteristics		Atlantic Provinces						British Columbia(1)	
Caractéristiques des voyages		Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie- Britan- nique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:									
I		137	589	1,914	169	101	274	527	3,710
II		196	763	1,929	182	88	309	713	4,180
III		285	1,465	2,561	289	143	487	973	6,204
IV		138	474	1,599	139	73	212	564	3,199
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293
Province of re-entry - Province de rentrée:									
Atlantic Provinces - Provinces de l'Atlantique		599	14	68	1	-	3	6	690
Québec		42	3,056	294	3	1	13	19	3,428
Ontario		100	204	7,508	57	24	55	46	7,993
Manitoba		5	1	23	685	11	11	5	741
Saskatchewan		-	-	4	2	301	12	2	321
Alberta		2	3	22	13	39	687	27	791
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest		8	13	85	18	30	501	2,673	3,329
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit		62	301	1,255	81	32	55	383	2,168
2- 6 nights - nuits		444	1,861	4,196	530	254	722	1,742	9,748
7-13 nights - nuits		155	663	1,618	103	68	348	412	3,367
14-20 nights - nuits		52	261	472	32	27	92	139	1,076
21 nights and over - nuits et plus		43	206	462	34	24	65	101	935
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293
Sex - Sexe:									
Male - Hommes		324	1,493	3,561	317	165	567	1,194	7,620
Female - Femmes		386	1,536	3,885	401	200	607	1,391	8,405
Not stated - Non déclaré		45	262	558	62	40	108	192	1,267
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293
Age group - Groupe d'âge:									
Under 12 years - Moins de 12 ans		53	300	663	88	32	118	223	1,477
12-19 years - ans		43	165	416	59	27	80	128	918
20-24 years - ans		34	151	329	32	15	43	113	717
25-34 years - ans		93	536	1,120	90	56	189	308	2,394
35-44 years - ans		168	663	1,428	138	76	275	500	3,248
45-54 years - ans		124	542	1,492	114	60	217	461	3,010
55-64 years - ans		104	403	1,105	91	50	150	395	2,299
65 years and over - ans et plus		91	269	893	104	48	102	456	1,964
Not stated - Non déclaré		45	262	558	62	40	108	192	1,267
Total		755	3,291	8,003	779	405	1,282	2,777	17,293

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 28

Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1993

Tableau 28

Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1993

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus			Total			
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000		%	\$'000,000
Arizona	32	0.2	1.2	267	1.1	240.8	5,786	299	0.8	242.0
California - Californie	122	0.8	2.4	832	3.4	573.3	7,576	953	2.4	575.7
Colorado	13	0.1	0.2	119	0.5	52.8	631	132	0.3	53.0
Connecticut	42	0.3	0.9	123	0.5	23.2	366	165	0.4	24.2
D. C.	56	0.4	1.8	121	0.5	52.4	504	177	0.5	54.2
Florida - Floride	105	0.7	2.4	2,246	9.1	2,107.1	47,382	2,351	6.0	2,109.5
Georgia - Georgie	663	4.6	6.0	435	1.8	94.9	1,150	1,098	2.8	100.9
Hawaii - Hawaï	48	0.3	0.4	265	1.1	341.9	3,556	313	0.8	342.3
Idaho	278	1.9	4.4	324	1.3	43.1	855	602	1.5	47.4
Illinois	199	1.4	3.3	335	1.4	131.2	1,287	535	1.4	134.5
Kentucky	278	1.9	2.8	341	1.4	33.0	655	619	1.6	35.9
Louisiana	14	0.1	0.4	86	0.3	51.5	384	100	0.3	51.9
Maine	281	2.0	4.9	1,073	4.3	206.5	3,328	1,354	3.5	211.4
Maryland	623	4.3	5.1	219	0.9	32.0	502	842	2.2	37.1
Massachusetts	198	1.4	3.2	491	2.0	163.8	2,019	689	1.8	167.0
Michigan	1,055	7.4	17.1	1,768	7.1	285.0	4,569	2,822	7.2	302.2
Minnesota	237	1.7	5.1	638	2.6	131.8	1,744	875	2.2	136.9
Montana	114	0.8	1.7	819	3.3	142.6	2,453	933	2.4	144.3
Nevada	60	0.4	4.3	610	2.5	360.2	2,722	669	1.7	364.5
New Hampshire	569	4.0	8.6	448	1.8	74.8	1,261	1,018	2.6	83.5
New Jersey	238	1.7	3.7	430	1.7	139.3	1,900	668	1.7	143.1
New York	2,839	19.8	44.7	3,286	13.2	593.8	8,238	6,125	15.6	638.5
North Carolina - Caroline du Nord	613	4.3	5.6	458	1.8	70.0	1,411	1,071	2.7	75.1
North Dakota - Dakota du Nord	236	1.6	5.3	711	2.9	122.3	1,616	946	2.4	127.1
Ohio	527	3.7	6.2	606	2.4	90.2	1,397	1,133	2.9	96.0
Oregon	76	0.5	1.5	398	1.6	84.2	1,191	475	1.2	85.0
Pennsylvania - Pennsylvanie	1,097	7.6	11.6	777	3.1	102.3	1,751	1,874	4.8	113.1
South Carolina - Caroline du Sud	459	3.2	4.5	561	2.3	248.9	3,690	1,020	2.6	253.0
Tennessee	271	1.9	3.7	361	1.5	66.5	1,081	632	1.6	70.0
Texas	27	0.2	0.5	251	1.0	174.1	2,337	278	0.7	174.1
Utah	45	0.3	1.1	138	0.6	31.9	550	183	0.5	33.0
Vermont	816	5.7	10.5	1,045	4.2	147.9	2,893	1,862	4.8	158.0
Virginia - Virginie	522	3.6	4.7	684	2.8	104.1	1,734	1,205	3.1	108.0
Washington	420	2.9	8.1	2,134	8.6	305.3	5,887	2,554	6.5	313.0
Wisconsin	163	1.1	3.1	237	1.0	43.6	602	399	1.0	46.0
Other States - Autres états	1,008	7.0	17.2	1,176	4.7	223.6	3,614	2,184	5.6	240.0
Total	14,343	100.0	208.1	24,811	100.0	7,690.0	128,622	39,154	100.0	7,898.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 29

Tableau 29

Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents
Returning from Countries Other than the United States,
1984-1993

Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents
canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1984-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Person-trips - Voyages-personnes '000	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996	3,153	2,824	3,103	3,268
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	33,800	36,700	41,700	39,200	38,700	37,700	39,000	27,700	22,700	20,000
Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes										
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:										
I	29.8	30.4	32.5	32.2	33.0	32.2	32.4	31.0	31.6	31.5
II	22.1	23.0	22.0	22.2	21.3	22.1	22.0	21.4	21.8	22.2
III	29.6	28.9	26.4	26.7	25.8	25.9	26.4	26.6	26.9	26.5
IV	18.5	17.7	19.1	18.9	19.9	19.8	19.1	21.0	19.7	19.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Area of destination - Région de destination:										
Europe	52.6	53.7	49.5	45.9	49.0	47.7	48.9	44.3	45.2	44.7
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	16.7	15.9	14.3	14.4	15.8	13.5	12.8	13.8	13.1	12.9
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	9.6	10.4	7.8	7.2	7.3	7.0	7.6	6.0	5.9	5.8
Other Europe - Autres pays d'Europe	25.1	26.0	26.1	23.1	24.8	25.9	27.3	23.6	25.0	24.8
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.2	1.4	1.2	1.2	1.1	1.2	1.2	1.0	1.2	1.3
Africa - Afrique	1.6	1.6	1.3	1.2	1.3	1.3	1.7	1.4	1.5	1.4
Asia - Asie	5.0	5.3	6.2	5.9	6.1	5.9	6.4	7.4	8.4	9.9
Central America - Amérique centrale	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.6	1.2	1.6	2.1	1.4
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	18.2	20.6	21.3	20.0	19.2	19.6	17.3	21.0	19.7	21.4
South America - Amérique du Sud	1.8	2.6	4.7	6.6	5.3	5.7	3.3	4.0	3.7	2.9
Other Areas - Autres régions	16.1	11.1	12.6	15.5	14.5	14.7	15.9	15.2	14.1	13.3
Cruises - Croisières	3.4	3.9	3.5	3.8	3.5	3.8	5.2	5.1	5.2	4.9
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	0.9	0.8	0.6	0.7	0.8	0.6	0.2	0.1	0.2	0.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.7	10.8	11.9	12.3	14.0	13.6	14.3	15.0	15.4	16.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	28.4	26.3	26.2	24.9	25.4	25.7	18.4	19.3	19.5	18.9
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	50.4	53.6	53.3	54.2	51.7	52.4	61.1	59.9	59.1	58.4
Other - Autres	9.5	9.3	8.6	8.6	8.9	8.3	6.3	5.7	6.0	6.1
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	4.4	3.9	4.6	4.8	5.2	5.2	5.8	6.0	6.5	6.8
7-13 nights - nuits	27.3	27.2	30.1	33.0	34.8	36.8	35.8	38.8	37.9	38.4
14-20 nights - nuits	29.9	30.7	31.0	30.8	29.8	29.9	29.7	29.9	28.9	26.9
21 nights and over - nuits et plus	38.3	36.1	34.2	31.4	30.1	28.0	28.6	26.2	26.5	27.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 30

Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents
Returning from Countries Other than the United States,
by Selected Trip Characteristics, 1993

Tableau 30

Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de
pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques
des voyages, 1993

Trip characteristics	Person-trips		Person-nights(1)	Average number of nights	Spending in country	Average spending per person-trip	Average spending per person-night
Caractéristiques des voyages	Voyages-personnes		Nuitées(1)	Nombre moyen de nuits	Dépenses dans le pays	Dépenses moyennes par voyage-personne	Dépense moyennes par nuit
	'000	%	'000	nights-nuits	\$'000,000	\$	\$
Area of destination - Région de destination:							
Europe	1,462	44.7	30,811	21.1	2,077	1,421.20	67.4
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	420	12.9	7,431	17.7	459	1,092.70	61.8
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	190	5.8	5,187	27.4	401	2,116.20	77.3
Other Europe - Autres pays d'Europe	811	24.8	17,405	21.5	1,161	1,432.00	66.7
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	41	1.3	789	19.1	56	1,361.10	71.3
Africa - Afrique	47	1.4	1,535	32.7	100	2,133.10	65.2
Asia - Asie	322	9.9	10,094	31.3	687	2,132.00	68.1
Central America - Amérique centrale	45	1.4	760	16.8	53	1,181.30	70.2
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	700	21.4	7,418	10.6	570	814.00	76.8
South America - Amérique du Sud	94	2.9	1,659	17.7	103	1,101.40	62.2
Other areas - Autres régions	433	13.3	7,064	16.3	470	1,084.30	66.5
Cruises - Croisières	160	4.9	1,749	10.9	80	502.30	46.0
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	5	0.2	394	72.5	23	4,283.20	59.0
Total	3,268	100.0	61,485	18.8	4,164	1,274.10	67.7
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	544	16.6	8,453	15.6	1,005	1,849.10	118.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	616	18.9	15,301	24.8	613	995.30	40.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,909	58.4	31,341	16.4	2,262	1,184.60	72.1
Other - Autres	198	6.1	6,390	32.2	283	1,426.80	44.1
Total	3,268	100.0	61,485	18.8	4,164	1,274.10	67.7
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	4	0.1	4	1.0	1	286.60	286.6
2- 6 nights - nuits	223	6.8	950	4.3	171	768.90	180.1
7-13 nights - nuits	1,254	38.4	10,468	8.4	1,141	910.20	109.1
14-20 nights - nuits	879	26.9	13,650	15.5	1,120	1,274.10	82.1
21 nights and over - nuits et plus	908	27.8	36,413	40.1	1,730	1,904.20	47.1
Total	3,268	100.0	61,485	18.8	4,164	1,274.10	67.7
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:							
I	1,030	31.5	16,100	15.6	1,067	1,036.20	66.1
II	726	22.2	13,790	19.0	939	1,292.90	68.1
III	865	26.5	19,845	23.0	1,213	1,402.80	61.1
IV	647	19.8	11,750	18.2	945	1,459.50	80.1
Total	3,268	100.0	61,485	18.8	4,164	1,274.10	67.7

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 31

Tableau 31

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1992-1993

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de retour, 1992-1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1992					1993				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268
Area of destination - Région de destination:										
Europe	217	348	577	261	1,402	237	341	564	319	1,462
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	68	112	155	72	407	61	112	162	86	420
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	23	49	79	30	182	17	49	84	39	190
Other Europe - Autres pays d'Europe	115	178	333	150	776	149	172	307	183	811
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	10	9	9	9	38	11	9	11	10	41
Africa - Afrique	14	12	10	10	47	13	10	14	11	47
Asia - Asie	73	50	71	65	260	90	67	93	72	322
Central America - Amérique centrale	33	11	12	9	65	24	11	4	5	45
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	264	136	82	127	610	321	164	99	117	700
South America - Amérique du Sud	67	18	12	16	114	45	18	10	21	94
Other areas - Autres régions	250	68	43	77	438	225	87	50	71	433
Cruises - Croisières	63	30	27	44	163	74	26	28	32	160
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	1	2	1	2	5	1	2	2	1	5
Total	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	101	118	127	133	479	132	139	135	137	544
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	138	140	223	105	605	129	132	236	119	616
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	707	371	420	335	1,832	723	406	424	355	1,909
Other - Autres	36	46	65	38	186	45	49	69	35	198
Total	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	1	1	2	1	4	--	1	2	--	4
2- 6 nights - nuits	53	43	45	61	202	58	57	53	55	223
7-13 nights - nuits	451	242	206	277	1,176	489	291	213	261	1,254
14-20 nights - nuits	317	210	228	142	897	299	187	237	157	879
21 nights and over - nuits et plus	159	179	354	131	823	183	191	359	175	908
Total	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	428	286	363	280	1,357	448	311	364	303	1,426
Female - Femmes	493	340	413	281	1,527	509	360	430	313	1,612
Not stated - Non déclaré	60	49	59	51	219	73	55	71	31	230
Total	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	26	17	43	12	99	30	15	44	15	104
12-19 years - ans	28	13	53	17	111	45	17	60	14	136
20-24 years - ans	58	36	55	21	171	62	43	56	21	182
25-34 years - ans	190	134	142	97	563	184	135	147	114	580
35-44 years - ans	194	117	149	119	579	200	129	142	114	585
45-54 years - ans	198	119	152	126	595	212	131	160	143	646
55-64 years - ans	142	106	106	96	450	136	117	110	111	474
65 years and over - ans et plus	85	83	77	71	316	88	83	74	84	330
Not stated - Non déclaré	60	49	59	51	219	73	55	71	31	230
Total	981	675	835	612	3,103	1,030	726	865	647	3,268

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 32

Tableau 32

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1993

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1993

Trip characteristics	Business, convention and em- ployment	Visiting friends or relatives	Other pleasure, recreation or holiday	Other	Total
Caractéristiques des voyages	Affaires, congrès et emploi	Visite à des amis ou à des parents	Agrément, loisirs ou vacances	Autres	
			'000		
Person-trips - Total - Voyages-personnes	544	616	1,909	198	3,268
Sex - Sexe:					
Male - Hommes	349	234	764	80	1,426
Female - Femmes	157	334	1,023	97	1,612
Not stated - Non déclaré	38	48	122	21	230
Total	544	616	1,909	198	3,268
Province of Residence - Province de résidence:					
Atlantic Provinces - Provinces de l'Atlantique	23	13	57	6	98
Québec	133	96	506	37	772
Ontario	256	321	911	103	1,592
Manitoba	14	14	45	4	78
Saskatchewan	9	8	33	5	55
Alberta	45	50	129	14	238
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	63	114	228	29	434
Total	544	616	1,909	198	3,268
Area of destination - Région de destination:					
Europe	310	440	594	117	1,462
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	61	166	147	46	420
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	46	36	99	9	190
Other Europe - Autres pays d'Europe	188	231	333	59	811
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	15	7	15	4	41
Africa - Afrique	14	7	21	4	47
Asia - Asie	110	86	96	30	322
Central America - Amérique centrale	4	3	37	1	45
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	41	31	604	23	700
South America - Amérique du Sud	20	10	58	6	94
Other areas - Autres régions	37	35	347	14	433
Cruises - Croisières	4	4	149	3	160
Combined destinations(1) - Destinations multiple	3	-	2	1	5
Total	544	616	1,909	198	3,268
Night group - Groupe de nuits:					
1 night - nuit	2	-	2	-	4
2-6 nights - nuits	126	13	70	14	223
7-13 nights - nuits	241	116	830	67	1,254
14-20 nights - nuits	84	168	582	45	879
21 nights and over - nuits et plus	91	319	426	73	908
Total	544	616	1,909	198	3,268
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:					
I	132	129	723	45	1,030
II	139	132	406	49	726
III	135	236	424	69	865
IV	137	119	355	35	647
Total	544	616	1,909	198	3,268

See footnote(s) at end of statistical tables.

Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

Table 33

Tableau 33

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1993

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1993

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic Provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie- Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:								
Person-trips - Voyages-personnes '000	98	772	1,592	78	55	238	434	3,268
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport \$000,000	111.1	955.6	1,879.8	113.4	79.4	357.7	666.7	4,163.6
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage \$	1,131.50	1,238.10	1,180.80	1,445.60	1,445.00	1,500.90	1,535.30	1,274.10
Person-nights(2) - Nuitées(2) '000	1,563	13,382	27,403	1,625	1,262	5,307	10,942	61,485
Average number of nights - Nombre moyen de nuits	15.9	17.3	17.2	20.7	23.0	22.3	25.2	18.8
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée \$	71.10	71.40	68.60	69.80	62.90	67.40	60.90	67.70
thousands - milliers								
Area of destination - Région de destination:								
Europe	44	360	715	31	20	103	190	1,462
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	16	42	246	8	6	29	73	420
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	8	29	81	5	4	20	43	190
Other Europe - Autres pays d'Europe	18	279	368	17	9	50	69	811
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	2	10	20	1	1	3	5	41
Africa - Afrique	1	19	19	1	1	3	3	47
Asia - Asie	5	35	128	8	8	37	100	322
Central America - Amérique centrale	--	16	12	1	1	6	9	45
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	23	201	412	17	9	21	17	700
South America - Amérique du sud	3	33	44	1	1	6	5	94
Other areas - Autres régions	17	88	187	15	9	38	79	433
Cruises - Croisières	5	20	72	5	4	24	29	160
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)	--	1	2	--	--	--	2	5
Total	98	772	1,592	78	55	238	434	3,268

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 33

Tableau 33

Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1993 - Concluded

Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1993 - fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie- Britannique(1)	Canada
	thousands - milliers							
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	98	772	1,592	78	55	238	434	3,26
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	23	133	256	14	9	45	63	54
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	13	96	321	14	8	50	114	61
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	57	506	911	45	33	129	228	1,90
Other - Autres	6	37	103	4	5	14	29	19
Total	98	772	1,592	78	55	238	434	3,26
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	43	332	702	36	23	103	188	1,42
Female - Femmes	48	375	794	39	28	114	214	1,61
Not stated - Non déclaré	7	65	96	4	4	22	32	23
Total	98	772	1,592	78	55	238	434	3,26
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	2	22	52	2	3	9	15	11
12-19 years - ans	6	32	65	5	4	8	17	11
20-24 years - ans	6	50	88	3	2	12	21	11
25-34 years - ans	21	163	279	12	8	40	57	51
35-44 years - ans	21	157	263	16	8	45	74	51
45-54 years - ans	16	152	322	11	11	47	87	61
55-64 years - ans	10	87	248	14	9	34	72	41
65 years and over - ans et plus	10	43	179	11	5	22	60	31
Not stated - Non déclaré	7	65	96	4	4	22	32	23
Total	98	772	1,592	78	55	238	434	3,26
Quarter of re-entry - Trimestre de retour:								
I	26	288	473	34	24	68	117	1,00
II	27	151	361	14	14	56	103	71
III	29	198	434	18	8	69	109	81
IV	15	135	324	12	10	45	105	61
Total	98	772	1,592	78	55	238	434	3,26

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Table 34

Tableau 34

Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1993

Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1993

Country Pays	Same day Même jour			One or more nights Une nuit ou plus			Total			
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	\$'000,000	'000	%	\$'000,000	'000	'000	%	\$'000,000
Europe										
Austria - Autriche	11	1.3	0.5	94	2.1	59.0	610	106	2.0	59.6
Belgium - Belgique	15	1.6	0.8	62	1.4	29.3	387	76	1.4	30.1
Denmark - Danemark	6	0.7	0.4	27	0.6	20.2	385	33	0.6	20.6
France	25	2.8	1.6	377	8.5	392.3	4,866	402	7.6	393.9
Germany - Allemagne	36	4.0	1.8	244	5.5	182.2	2,596	280	5.3	183.9
Greece - Grèce	3	0.3	0.4	55	1.2	78.8	1,226	58	1.1	79.3
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	2	0.2	0.1	42	0.9	35.9	513	43	0.8	36.0
Italy - Italie	12	1.4	0.7	136	3.1	140.4	1,726	148	2.8	141.1
Netherlands - Pays-Bas	25	2.8	0.9	152	3.4	89.6	1,619	178	3.3	90.5
Portugal	4	0.5	0.3	69	1.6	64.4	1,469	74	1.4	64.8
Spain - Espagne	9	1.0	0.6	75	1.7	67.4	931	84	1.6	68.0
Switzerland - Suisse	18	2.0	1.0	138	3.1	95.9	1,108	156	2.9	96.9
United Kingdom - Royaume-Uni	21	2.4	1.2	635	14.4	627.9	9,614	656	12.3	629.1
Yugoslavia - Yougoslavie	1	0.1	-	2	-	6.3	36	2	-	6.3
Other - Autres	70	7.8	3.3	377	8.5	201.0	3,150	448	8.4	204.3
Total	247	27.4	13.7	2,353	53.2	2,090.7	30,239	2,600	48.8	2,104.4
Africa - Afrique	12	1.3	1.1	87	2.0	105.0	1,556	99	1.9	106.1
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	7	0.7	0.2	117	2.7	138.7	1,870	124	2.3	138.9
Japan - Japon	6	0.7	0.2	67	1.5	89.2	790	73	1.4	89.4
Other - Autres	22	2.4	1.1	381	8.6	475.8	7,500	403	7.6	477.0
Total	35	3.8	1.6	566	12.8	703.7	10,160	600	11.3	705.3
Central America - Amérique centrale	18	2.0	1.1	55	1.2	54.1	754	73	1.4	55.3
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles										
Bahamas	66	7.3	5.8	88	2.0	58.5	643	154	2.9	64.2
Barbados - Barbade	31	3.4	1.4	35	0.8	33.4	394	65	1.2	34.8
Bermuda - Bermudes	2	0.2	0.3	71	1.6	72.2	546	73	1.4	72.5
Cuba	-	-	-	184	4.2	109.6	1,764	184	3.5	109.6
Dominican Republic - République Dominicaine	12	1.4	0.4	144	3.2	96.2	1,416	156	2.9	96.6
Jamaica - Jamaïque	36	3.9	2.7	67	1.5	61.9	798	103	1.9	64.6
Other - Autres	302	33.5	21.3	168	3.8	148.2	1,888	470	8.8	169.5
Total	448	49.7	31.9	757	17.1	580.0	7,448	1,206	22.6	611.9
South America - Amérique du Sud	22	2.4	1.3	109	2.5	106.0	1,651	131	2.5	107.3
North America - Amérique du Nord										
Mexico - Mexique	112	12.5	8.0	363	8.2	297.1	4,038	475	8.9	305.1
Other - Autres	-	-	-	12	0.3	2.6	31	12	0.2	2.6
Total	112	12.5	8.0	375	8.5	299.8	4,069	487	9.1	307.8
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	8	0.9	1.0	121	2.7	182.8	3,013	129	2.4	183.8
Grand - Total - Général	902	100.0	59.6	4,423	100.0	4,122.2	58,889	5,324	100.0	4,181.8

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

Footnotes

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Also, some traveller characteristics which were not collected prior to 1990 are now available. Conversely, certain characteristics which were available prior to 1990 are no longer collected.

Finally, please note that the age group categories:

- under 12 years; and
- 12 years and over,

were slightly different for residents of the United States and other countries visiting Canada prior to 1990, the former age groups being:

- 12 years and under; and
- over 12 years.

Table 1

Note: Includes international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.

(3) Includes Luxembourg.

Table 5

(1) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.

(2) Includes Monaco and Andorra.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Notes

Veillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

D'autre part, certaines caractéristiques ne sont disponibles que depuis 1990, année où elles ont commencé à être collectées. À l'inverse, certaines caractéristiques ont cessé d'être collectées en 1990.

Finalement, veuillez noter que les catégories de groupes d'âge suivant:

- moins de 12 ans; et
- 12 ans et plus,

étaient légèrement différents pour les résidents des États-Unis et d'autres pays visitant le Canada avant 1990, le groupe d'âge étant alors:

- 12 ans et moins; et
- plus de 12 ans.

Tableau 1

Nota: Comprend le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.

(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.

(2) Chiffres sujets à rectification.

(3) Comprend le Luxembourg

Tableau 5

(1) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.

(2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits de Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.

(2) Ne comprend pas les dépenses et les nuits de Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Footnotes - Continued

Table 11

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).

Table 12

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).

Table 13

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).

Table 14

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.

Table 16

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 18

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 19

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.

Table 20

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.

Table 21

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).

Table 22

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) Other methods include train, boat, pedestrians, cycle (bicycle, motorcycle, etc.).
(2) Persons stating three or more regions visited.

Notes - suite

Tableau 11

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.

Tableau 12

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.

Tableau 13

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.

Tableau 14

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 16

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 18

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 19

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 20

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.

Tableau 21

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.

Tableau 22

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.
(2) Comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Autre moyens inclus train, bateau, piétons, bicyclette, motocyclette, etc.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Footnotes – Concluded

Table 24

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

- (1) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 28

- (1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes travellers leaving and returning to Canada by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Table 29

- (1) Three or more areas of destination.

Table 30

- (1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Table 31

- (1) Three or more areas of destination.

Table 32

- (1) Three or more areas of destination.

Table 33

- (1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 34

- (1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Note: A Canadian may visit several countries during a trip abroad; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Notes – fin

Tableau 24

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

- (1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 28

- (1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.

- (2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant au Canada le même jour par automobile.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 29

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 30

- (1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Table 31

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

- (1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 33

- (1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus

Tableau 34

- (1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs pays au cours d'un voyage outre-mer; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920s primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities, to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents, resultant from policy revisions by Customs and Immigration, have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts, in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in the "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements, to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as 19 questions including purpose of trip, origin and destination, type of accommodation, etc., with distribution of the most recently redesigned questionnaires beginning in 1990.

Prior to 1990, questionnaires for United States travellers visiting Canada were distributed to American residents on returning to their country by United States Customs officials. The questionnaires were processed by the United States Department of Commerce and the results were sent to Statistics Canada. Questionnaires are now distributed to residents of the United States upon entering Canada during sampling periods by Canada Customs officials. Completed questionnaires are mailed to Statistics Canada for processing.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration, afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre des questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et des discontinuités statistiques. La modification qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. Le taux de réponse, plus que satisfaisant, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les questionnaires se sont progressivement allongés pour renfermer jusqu'à 19 questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination, le mode d'hébergement, etc. La distribution du plus récent questionnaire a eu lieu en 1990.

Avant 1990, les questionnaires destinés aux résidents des États-Unis en visite au Canada étaient distribués par les agents des douanes américaines lorsque ces voyageurs rentraient chez eux. Une fois les réponses dépouillées par le "Department of Commerce", les résultats étaient envoyés à Statistique Canada. Maintenant, les questionnaires sont distribués, par les agents des douanes canadiennes, aux résidents des États-Unis lorsqu'ils entrent au Canada durant les périodes d'échantillonnages. Une fois les questionnaires complétés, ils sont envoyés à Statistique Canada pour y être dépouillés.

Other modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" under "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as regional/provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in the "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 49,500 questionnaires were received from non-resident parties entering Canada and 61,300 for returning residents, these numbers represent less than 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to be published on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non-residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments), are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. In 1993, travel receipts, included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", accounted for about 4% of all current receipts while travel payments, included as "invisible imports", represented approximately 7% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although, in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist.

D'autres modifications ont été progressivement apportées au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées sous "Enquêtes par questionnaire de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie en respectant les limites des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données régionales/provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins fiables, comme on peut le voir à la section "Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). Malgré la réception d'environ 49,500 questionnaires provenant de non-résidents entrant au Canada et de 61,300 résidents revenant au pays, ces chiffres ne représentent qu'à peine 1% du trafic total.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Toutefois, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyage à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. En 1993, les recettes au titre des voyages comprises dans les exportations, "opérations invisibles" figuraient pour environ 4% de toutes les recettes courantes tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuaient pour à peu près 7% de tous les paiements courants.

Les chiffres présentés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi.

In the context of Balance of Payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non-residents. Among these are international fare payments by non-residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to foreign carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the Balance of Payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non-residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the Forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

Dans le contexte de la balance des paiements canadienne, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses comprennent les frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-frontière pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti au Canada.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers, and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians. Since 1980, this survey has been conducted every second year.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing methods of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven ports of entry which are using sampling schemes to estimate automobile and cycle flows. The sample is intended to estimate United States and Canadian vehicles and travellers one in four days by country of residence. The samples are selected among the seven ports in order to represent all days of the month over the region. Customs officials at these ports provide the count of automobile and cycle traffic by country of residence

La méthode appeler "contrôle des lits" constitue une autre solution au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays. Depuis 1980, cette enquête est tenue bisannuellement.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Le dénombrement à la frontière

Le dénombrement des voyageurs selon diverses catégories et par mode de transport, ainsi que des automobiles, camions, motocyclettes et bicyclettes, dans le cas des routes et des débarcadères de traversiers, se fait dans tous les bureaux d'entrée du Canada.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on procède par échantillonnage. L'échantillon sert à estimer le nombre de voyageurs et de véhicules des États-Unis et du Canada selon le pays d'origine. L'échantillonnage est effectué une journée sur quatre, durant laquelle les agents de douanes doivent dénombrer les voyageurs et les véhicules. Les échantillons sont choisis parmi les sept bureaux afin de représenter tous les jours du mois. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des

for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample ports can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{where}$$

N = Toll counts, all autos at any given port,

n = Total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2, ..., 8 at any given port (e.g., United States auto one night, etc.)

\hat{N}_i = estimate of the number of automobiles in category i .

The forms used by Customs officials in the enumeration process are described as follows:

E-62 Entry Tally (Form 1). Form used to record travellers and vehicles arriving by land and by ferry, at points of entry on the United States-Canada border. Each form represents one or more vehicles and persons.

E-63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). Form used to record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises. Each form represents one or more vehicles and persons.

E-311 Referral Card (Form 3). Form used to record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports. Each form represents one traveller only.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above, as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities, permits the verification and explanation of irregular situations in reported figures.

postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{où}$$

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2, ..., 8 à un bureau d'entrée donné (automobiles de résidents américains séjournant moins de 24 heures, automobiles de résidents américains séjournant pour plus de 24 heures, etc.)

\hat{N}_i = estimation du nombre d'automobiles de la catégorie i .

Voici les formules utilisées par les douaniers pour faire le dénombrement:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada. Chaque formule peut représenter un véhicule ou plus et une personne ou plus.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregistrer les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières. Chaque formule peut représenter un véhicule ou plus et une personne ou plus.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux. Chaque formule représente un seul voyageur.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1993, the number of documents processed was estimated as follows: 401,500-E-62; 24,700-E-63; and 12,765,200-E311.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level.

TOURISCOPE. International Travel. Advance Information, Catalogue 66-001P. A monthly four page document listing the preliminary figures in more detail is usually available six weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non-resident tourists to Canada by province of entry. Page three gives a detailed list of Canada's major overseas travel markets and page four provides a breakdown of resident tourists returning by province of re-entry from both the United States and all other countries.

TOURISCOPE. International Travel - National and Provincial Counts Catalogue 66-001. This is a quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transportation and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Canada Customs officials according to pre-arranged schedules.

In the past, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimal cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introduced in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution

Les formulaires remplis arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1993: E-62 - 401,500; E-63 - 24,700 et E311 - 12,765,200.

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Le Quotidien de Statistique Canada (n° 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays.

TOURISCOPE. Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n° 66-001P au catalogue). Donne mensuellement des chiffres préliminaires plus détaillés; ce bulletin de quatre pages paraît habituellement six semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays pour une nuit ou plus. Finalement, la troisième page contient une liste détaillée des principaux marchés touristiques d'outre-mer alors que la quatrième page répartit les chiffres selon la province de rentrée.

TOURISCOPE. Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial. (n° 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents des douanes canadiennes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (non résidents) ou au retour (des Canadiens), selon des calendriers précis.

Depuis plusieurs années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre

and survey response. The trials proved to be successful, so, in 1979, the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section used the stint distribution system at all border ports sampled.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of the International Travel Section call each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the officers to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada Liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in Customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

Five questionnaires are used in the collection process and are subjected to a complex edit system at Statistics Canada. Only those questionnaires acceptable to the edit system are subsequently used in estimation.

Questionnaire (8-2200-356) for United States travellers visiting Canada (Form 4). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to travellers residing in the United States at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1993, some 25,200 usable questionnaires were returned covering 50,700 persons resident of the United States. The questionnaire response rate for this survey stood at 7%.

Questionnaire (8-2200-337) for residents of countries other than the United States visiting Canada (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to travellers residing in overseas countries at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1993, some 13,600 usable questionnaires were returned covering 25,400 persons resident of countries other than the United States. The questionnaire response rate for this survey stood at 1%.

d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres afin de distribuer des questionnaires sur les voyages du même jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux ont fait appel à un système de distribution ponctuelle dans tous les bureaux d'entrée échantillonnés.

Ce système de distribution consiste à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le début de la distribution des questionnaires afin de s'assurer que ceux-ci ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque période de distribution au moyen du taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

Cinq questionnaires utilisés à cette fin sont sujets à un système de vérification complexe à Statistique Canada. Seuls les questionnaires acceptés par le système de vérification sont utilisés ultérieurement aux fins de produire des estimations.

Questionnaire (8-2200-356) pour les résidents des États-Unis en visite au Canada (formule 4). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs résidents des États-Unis au cours des périodes d'échantillonnage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1993, on a recueilli 25,200 questionnaires utilisables relatifs à 50,700 voyageurs américains. Le taux de réponse aux questionnaires pour cette enquête, s'établissait à 7%.

Questionnaire (8-2200-337) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule aux voyageurs d'outre-mer au cours des périodes d'échantillonnage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1993, le Bureau a reçu quelque 13,600 questionnaires utilisables visant 25,400 résidents de pays autres que les États-Unis. Le taux de réponse aux questionnaires pour cette enquête s'établissait à 1%.

Questionnaire (8-2200-336) for Canadian residents returning from trips outside Canada (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Usable questionnaires numbered 41,700 while persons on the questionnaires amounted to 87,500 in 1993. The questionnaire response rate for this survey stood at 11%.

Questionnaire (8-2200-338) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 7). The cards are distributed to the drivers of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 19,700 usable cards were returned in 1993 covering 37,800 persons. The questionnaire response rate for this survey stood at 15%.

Questionnaire (8-2200-345) for United States residents visiting Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 8). The cards are distributed to the drivers of United States vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 10,700 usable cards were returned in 1993 covering 24,400 persons. The questionnaire response rate for this survey stood at 6%.

Estimation Method and Reliability Indicators

For estimation purposes, the responses obtained through the questionnaires surveys must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", due to the fact that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" due to the fact that the individuals replying may not be representative of the population.

The number of questionnaires returned may be adequate if the above restrictions could be evaluated. In 1990, such an evaluation was done. Results from this study on selected Quebec and Ontario ports can be obtained from the International Travel Section of Statistics Canada. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical

Questionnaire (8-2200-336) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule aux résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 41,700 réponses utilisables portant sur 87,500 voyageurs en 1993. Le taux de réponse aux questionnaires pour cette enquête, s'établissait à 11%.

Questionnaire (8-2200-338) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 19,700 cartes utilisables ont été renvoyées en 1993 concernant 37,800 personnes. Le taux de réponse aux questionnaires pour cette enquête, s'établissait à 15%.

Questionnaire (8-2200-345) pour les résidents des États-Unis visitant le Canada le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 8). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules américains, qui les remplissent et les envoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 10,700 cartes utilisables ont été renvoyées en 1993 pour 24,400 personnes. Le taux de réponse aux questionnaires pour cette enquête, s'établissait à 6%.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues à partir des questionnaires doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais lié à la non-réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de la population.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Et, en 1990, une telle évaluation a été produite. Les résultats de cette étude, pour certains ports du Québec et de l'Ontario, peuvent être obtenus de la Section des voyages internationaux de Statistique Canada. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on

distribution prior to the application of weights. In one quarter, 605 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^L \sum_{i=1}^{m_c} \sum_{j=1}^{n_{ci}} \frac{N_{ci}}{n_{ci}} \cdot x_{cij}, \text{ where}$$

\hat{X} = estimate of characteristic X (e.g., expenditure, nights, etc.);
 c = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
 L = number of categories;
 i = place of entry;
 m_c = number of places of entry;
 j = unit identification within sub-sample;
 N_{ci} = total volume for given c and i , according to Revenue Canada;
 n_{ci} = sample size for given c and i ;
 x_{cij} = observation on a particular characteristic (e.g., expenditure, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

The estimation procedure employed plays an important role. The accuracy and precision depend on the particular estimate used. Additionally, even if the sample design, the size of the sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results. The sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the true values.

tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 605 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques de voyages des résidents des États-Unis au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^L \sum_{i=1}^{m_c} \sum_{j=1}^{n_{ci}} \frac{N_{ci}}{n_{ci}} \cdot x_{cij}, \text{ où}$$

\hat{X} = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
 c = catégorie de voyageur (i.e., automobile - même jour, automobile - une nuit, etc.);
 L = nombre de catégories;
 i = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
 m_c = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C ;
 j = identification de l'unité de l'échantillon;
 N_{ci} = volume total (univers) pour les c et i sélectionnés, selon Revenu Canada;
 n_{ci} = échantillon total pour les c et i sélectionnés;
 x_{cij} = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.).

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

La méthode d'estimation utilisée joue un rôle important. C'est sur elle que reposent l'exactitude et la précision des résultats. En outre, même si le plan d'échantillonnage, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation utilisée étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à une autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses différerait de celle touchant la durée du séjour, même si ces deux estimations reposaient sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents. Les erreurs d'échantillonnage sont des mesures de la variation des estimations produites à partir de tous échantillons possibles par rapport aux valeurs vraies.

The expected value of a variable is the average of the variable taken over all possible samples weighted by the probability of drawing the sample. The difference between the expected value of an estimate and the corresponding true value is called the bias of the estimate. The mean square error of an estimate is defined as the expected value of the square of the deviation of the estimate from the true value. The variance of an estimate is defined as the expected value of the square of the deviation of the estimate from its expected value. Thus, when an estimate is unbiased (i.e., its bias is zero), its variance and mean square error are equal.

The accuracy of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption of absence of bias, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimate depends, like the estimate itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample.

A notable feature of probability sampling is that the quality of the estimates may be estimated from the sample itself. The estimated coefficient of variation is defined as the ratio of the square root of the estimated variance to the estimate itself. Guides to the potential size of sampling errors are provided by the estimated coefficients of variation. The quality of the estimate increases as the corresponding coefficient of variation decreases.

The estimated coefficients of variation in this publication are presented in the form of lettered symbols. The lettered symbols refer to ranges of percentage estimated coefficients of variation that are applicable to the estimates. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over). Only data with coefficients of variation in categories A to F are generally released without restrictions. See Table I at the end of this section as a guide to the estimated coefficients of variation for the figures in this report. Additional information on specific coefficients of variation may be obtained from the International Travel Section of Statistics Canada.

La valeur probable d'une variable est la moyenne de la variable mesurée pour tous les échantillons possibles et pondérée en fonction de la probabilité de tirage de l'échantillon. La différence entre la valeur probable d'une estimation et la valeur vraie correspondante est appelée le biais de l'estimation. L'erreur quadratique moyenne d'une estimation est la valeur probable du carré de l'écart de l'estimation par rapport à sa valeur vraie. La variance d'une estimation est la valeur probable du carré de l'écart de l'estimation par rapport à sa valeur probable. Ainsi, lorsqu'une estimation n'est entachée d'aucun biais (c.-à-d. que son biais est zéro), sa variance équivaut à son erreur quadratique moyenne.

L'exactitude des estimations tirées des enquêtes-échantillon varie en fonction de la variance et du biais. En supposant que l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et que les données ne sont entachées d'aucun biais, la variance de la valeur estimée d'une caractéristique constitue une indication utile de sa fiabilité. Étant donné que la variance réelle de l'estimation, tout comme l'estimation même, dépend de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon disponible.

Une des principales particularités de l'échantillonnage probabiliste est que la qualité des estimations peut être évaluée à partir de l'échantillon même. Le coefficient de variation estimé est défini comme étant le rapport de la racine carrée de la variance estimée à l'estimation même. Les coefficients de variation estimés donnent une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage. La qualité de l'estimation s'améliore à mesure que le coefficient de variation correspondant décroît.

Les coefficients de variation estimés contenus dans cette publication sont présentés sous forme de lettres. Ces lettres représentent une gamme de coefficients de variation estimés, en pourcentage, qui se rapporte aux estimations: A (0.0%-0.5%), B (0.6%-1%), C (1.1%-2.5%), D (2.6%-5%), E (5.1%-10%), F (10.1%-16.5%), G (16.6%-25%), H (25.1%-33.3%), J (33.4% et plus). Seules les données dont les coefficients de variation se situent dans une des catégories de A à F peuvent généralement être diffusées sans restriction. Le tableau 1 présenté à la fin de cette section indique les coefficients de variation estimés des données de la présente publication. Pour plus d'information sur certains coefficients de variation, on peut contacter la Section des voyages internationaux de Statistique Canada.

TEXT TABLE I. Estimated Coefficients of Variation - Letter Codes, 1993**TABLEAU EXPLICATIF I. Coefficients de variation - Codes littéraux, 1993**

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics - Caractéristiques		
	Person-nights Nuitées	Visits Visites	Spending Dollars
United States visitors - Visiteurs des États-Unis:			
Same day - Même jour	-	A	D [*]
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B	C
Total	C	A	B
Overseas visitors - Visiteurs de pays autres que les États-Unis:			
Same day - Même jour	-	C	F [*]
One or more nights - Une nuit ou plus	B	B	C
Total	B	B	C
Canadians from the United States - Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:			
Same day - Même jour	-	A	D
One or more nights - Une nuit ou plus	C	B	C
Total	C	A	C
Canadians from other countries - Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:			
Total	C	B	B

Estimates refers to same day visitors to Canada.

Prévisions font référence aux visiteurs d'un même jour au Canada.

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials, applying to Canadian residents on returning to Canada and non-residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to all persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

A non-resident traveller is an international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens residing in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment;

attending a convention, conference or seminar;

study, summer resident,

visiting friends or relatives;

pleasure, holiday, vacation, health and shopping; and

persons travelling in transit who clear Canada Customs.

Resident Traveller

A resident traveller is an international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, who are residing in Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux d'entrée. Les agents des douanes du Canada se chargent du dénombrement et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée. Ceci s'applique aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur International

L'expression "voyageur international" englobe toutes les personnes arrivant au Canada qui passent à un bureau des Douanes et de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Un voyageur non résident est un voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes, et

personne voyageant en transit qui passent par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident

Un voyageur résident est un voyageur international résident au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, qui résident au Canada, voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Travellers

Other travellers include the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Land

Travel by land includes automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car having a designated seating capacity of 10 or less used for non-commercial purposes, including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping) and buses for private use. Taxis are also included. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Other Methods Include:

Train, boat, pedestrian, cycle (bicycle, motorcycle), etc.

Autres voyageurs

Les autres voyageurs incluent les voyageurs internationaux de types suivant:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique, sont pris en compte.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre

Les voyages par terre incluent le trafic d'automobile, d'autocar et de chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture de tourisme motorisée ayant un nombre désigné maximal de places assises de 10 ou moins utilisé à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés. Les taxis sont inclus aussi. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à nolisier ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Autres moyens inclus:

Train, bateau, piéton, bicyclette, motocyclette, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Plane owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non-residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non-residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. Three examples follow: a non-resident visiting the United States who during his visit enters Canada would be counted as entering via the United States; a non-resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Person-trip

Each time a non-resident traveller enters Canada marks the beginning of a person-trip. The traveller's entry is recorded by Canada Customs. The person-trip concludes when the traveller leaves Canada. For residents, each time a person departs from Canada, a person-trip begins. The person-trip ends when the traveller returns to Canada. His/her re-entry is recorded by Canada Customs.

Person-night

Each night a non-resident traveller spends in Canada, or a resident traveller spends outside Canada, during a person-trip is considered a person-night.

Visit

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. A **non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. A **resident traveller**

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Un avion particulier ou loué par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents arrivant ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents arrivant ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Trois exemples suivent: un non résident en visite aux États-Unis, qui lors de sa visite, entre au Canada serait classé dans la catégorie "via les États-Unis"; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Voyage-personne

L'entrée d'un voyageur au Canada marque le début d'un voyage-personne. Ce voyageur est enregistré par les douanes canadiennes. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur quitte le Canada. Pour un résident Canadien, un voyage-personne débute chaque fois qu'il quitte le Canada. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur revient au Canada. Ce retour est enregistré par les douanes canadiennes.

Nuitée

Chaque nuit qu'un voyageur non-résident passe au Canada, ou qu'un voyageur résident passe à l'extérieur du Canada durant un voyage-personne, est considérée comme une nuitée.

Visite

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident**

may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same-day

Same-day travel encompasses travellers who enter and leave a country in less than 24 hours. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

One or More Nights

Travel of one or more nights includes travellers staying at least 24 hours in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Travel receipts are the expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Travel payments are the expenditures abroad by Canadian resident travellers, air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

International Transportation fares are passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Les voyages du même jour renferment les voyageurs qui entrent et sortent d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

Une nuit ou plus

Les voyages d'une nuit ou plus incluent les voyageurs séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recettes des voyages

Les recettes de voyages sont les dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Les dépenses de voyages sont les dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Les coûts du transport international sont les services aux voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. Le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent n'est pas pris en compte. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les dépenses de voyage.

Origin or Residence

The origin or residence is the place of last permanent residence normally summarized by census region for United States residents, by country for other residents and by province for Canadian residents.

Area of Destination

The area of destination is the place in a country where the traveller spends most of his/her time. If two or more main areas are inserted on the questionnaire, they are coded and split in the tabulation according to the number of nights spent in each area. Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census region for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a meeting or convention, a conference, trade show or seminar, or other work.

Visiting friends or relatives.

Pleasure. Includes holiday, vacation, visiting second home, cottage or condo, and attending events and attractions.

Other purposes. Includes personal, in transit, shopping, educational study and other.

Origine ou résidence

L'origine ou la résidence est l'endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Région de destination

La région de destination est l'endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux ou plus d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés dans les tableaux selon le nombre de nuits passées dans chaque région. Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, réunions, conférences, exposition commerciale ou colloques, ou autre travail.

Visites à des amis ou à des parents.

D'agrément. Comprend les congés, les vacances, visite à une résidence secondaire, un chalet ou un condo et voyages pour voir des événements ou attractions spéciales.

Autres buts. Pour raisons personnelles, en transit, emplettes, études et autres.

U.S. Census Regions and Corresponding States - Régions des États-Unis et États correspondants

Census Region - Région de recensement

States - États

New England - Nouvelle-Angleterre

Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.

Middle Atlantic - Atlantique, centre

New York, Pennsylvania - Pennsylvanie, New Jersey.

South Atlantic - Atlantique, sud

Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia - Virginie-Occidentale, Virginia - Virginie, North Carolina - Caroline du Nord, South Carolina - Caroline du Sud, Georgia - Georgie, Florida - Floride.

East North Central - Centre, nord-est

Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.

West North Central - Centre, nord-ouest

North Dakota - Dakota du Nord, South Dakota - Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.

East South Central - Centre, sud-est

Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.

West South Central - Centre, sud-ouest

Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana - Louisiane.

Mountain - Montagnes

Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico - Nouveau-Mexique, Arizona.

Pacific - Pacifique

Washington, Oregon, California - Californie.

Alaska

Alaska

Hawaii - Hawaï

Hawaii - Hawaï

[illegible]

MONTHLY TOTALS - TOTAL MENSUEL

Type	U.S. Residents	Residents returning from U.S. only
Moyen	Résidents des É.-U.	Résidents revenant des É.-U. seulement
Same Day	16	17
Même jour		
One or more Nights - Une nuit ou plus	18	19
Passengers	20	21
Passager		
Crew	22	23
Équipage		
Pedestrians	24	25
Piétons		
Immigrants and Former Residents	Immigrés et anciens résidents	26

[illegible]

11 Returning residents from overseas
Résidents revenant d'outre-mer

Residents of overseas countries Résidents de pays d'outre-mer					12 Same Day Même jour	13 One or more Une ou plusieurs
U.K. - R.U.	0	0	7	7		
Germany (W.) Allemagne (O.)	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY - POINTES DES ENTRÉES

Marine
Aer

11

Customs Office
Bureau de douane

[illegible]

CREW IMM. F.R.

Answers to the questions listed below will be used for Customs control purposes and to compile statistical data.

To be completed by all travellers		
Family Name or Last Name		First Name and Initials
Address — Number, Street		Postal Code
City, Town	Province — State	COUNTRY
ARRIVING BY (indicate mode):		
<input type="checkbox"/> Air	<input type="checkbox"/> Marine	<input type="checkbox"/> Rail <input type="checkbox"/> Bus
Name of Airline		Flight No.
ARRIVING FROM (check one):		LIST LAST 3 COUNTRIES VISITED ON THIS TRIP (other than U.S.A.):
<input type="checkbox"/> U.S.A. Only (including Hawaii)		
<input type="checkbox"/> Other Country Direct		
<input type="checkbox"/> Other Country via U.S.A.		
PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL: <input type="checkbox"/> Pleasure <input type="checkbox"/> Business		
- I am bringing into Canada: YES NO • Goods which exceed the values/quantities of my personal exemption, including gifts (refer to information sheet): <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Goods such as firearms or other weapons; articles made or derived from endangered species: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Business material, professional goods, commercial goods, goods for resale, samples, tools, equipment: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Animals, birds, meats, any food containing meat, dairy products, eggs: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> • Plants, cuttings, grapevines, vegetables, fruits, seeds, nuts, bulbs, roots, soil: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - I will be visiting a farm in Canada within the next 14 days: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

To be completed only by residents of Canada	
I left Canada on <u> D </u> <u> M </u> <u> Y </u> and the total value of all the goods that I am bringing into Canada which were purchased, received or acquired in any manner while outside the country, and at Duty Free Stores is: \$ <u> </u> Value in Cdn. funds	
- I have goods to follow at a later date valued at: \$ <u> </u> Value in Cdn. funds	
- I qualify for and wish to claim a personal exemption of goods valued at:	
<input type="checkbox"/> \$20.00 Cdn. funds	<input type="checkbox"/> \$100.00 Cdn. funds <input type="checkbox"/> \$300.00 Cdn. funds

E 311 (92/03)

Signature of Traveller

ÉQUIP. IMM. A.R.

Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques.

A remplir par tous les voyageurs	
Nom de famille	
Prénom et initiales	
Date de naissance	
Adresse — n°, rue	
Code postal	
Ville, village	
Province ou état	
PAYS	
ARRIVÉE PAR (indiquer le moyen):	
<input type="checkbox"/> Air	<input type="checkbox"/> Marine <input type="checkbox"/> Chemin de fer <input type="checkbox"/> A
Compagnie aérienne	
N° du vol	
J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case)	INDIQUER LES 3 DERNIERS PAYS VISITÉS DURANT CE VOYAGE (excluant les É.-U.):
<input type="checkbox"/> des É.-U. seulement (y compris Hawaii)	
<input type="checkbox"/> d'un autre pays (vol direct)	
<input type="checkbox"/> d'un autre pays via les É.-U.	
RAISON PRINCIPALE DE CE VOYAGE: <input type="checkbox"/> Personnelle <input type="checkbox"/> Voyage d'affaires	
- J'apporte au Canada: OUI • des articles dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle, y compris des cadeaux (voir feuille de renseignements): <input type="checkbox"/> • armes à feu ou autres armes; produits dérivés d'animaux menacés d'extinction: <input type="checkbox"/> • du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons, outils, équipement: <input type="checkbox"/> • des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers, oeufs: <input type="checkbox"/> • des plantes, boutures, vignes, légumes, fruits, graines, noix, bulbes, racines ou de la terre: <input type="checkbox"/> - Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours: <input type="checkbox"/>	

A remplir par les résidents du Canada seulement	
J'ai quitté le Canada le <u> J </u> <u> M </u> <u> A </u> et la valeur totale des articles qui rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger et dans des boutiques hors taxes s'élève à: <u> </u> en dollars canadiens	
- J'ai acquis des marchandises qui suivront plus tard, d'une valeur de: <u> </u> en dollars canadiens	
- Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit:	
<input type="checkbox"/> 20 \$ CAN	<input type="checkbox"/> 100 \$ CAN <input type="checkbox"/> 300 \$ CAN

E 311 (92/03)

Signature du voyageur

La version française est
disponible sur demande

Welcome to Canada!

We are interested in knowing about the trip you are taking in Canada. Information from this voluntary survey, which is a cooperative effort between the U.S. and Canadian Governments, will be used by the travel industry to better serve you, the travelling public.

Upon your return to the U.S., please

take 10-15 minutes to complete this two page questionnaire. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act and individual information from your questionnaire will be kept confidential.

If details regarding spending are unavailable, estimates would be appreciated

1. Where do you live?

Usual place of residence

PLEASE PRINT

City/Town

State

Country

U.S.A.

Zip code

2. Where and when did you enter Canada?

Where and when did you leave Canada?

Name of Canadian border crossing or airport

Month Day Year

3. How many people including yourself were in the travelling party?

Definition of travelling party for the purpose of this questionnaire:

includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending and activities.

4. How many people in the travelling party were in each of the following groups?

Age groups

Female

Male

Under 2 years

2 to 11

12 to 14

15 to 19

20 to 24

25 to 34

35 to 44

45 to 54

55 to 64

65 to 74

75 and over

5. What was the travelling party's main reason for taking this trip to Canada?

Check one only.

(e.g., If a person on a business trip took his/her family along to visit relatives, check reason for trip as Business.)

Business

Pleasure

Other

01 Meetings

04 Holiday, vacation

08 Personal (medical, wedding, etc.)

02 Convention, conference, trade show, seminar

05 Visit friends or relatives

09 In transit to / from other countries

03 Other work

06 Visit second home, cottage, condo

10 Educational study

07 Attend events, attractions

11 Shopping

12 Other - Specify

6. On this trip in Canada did anyone in the travelling party

Check all that apply.

21 Visit friends or relatives

22 Attend festivals or fairs

23 Attend cultural events (plays, concerts, etc.)

24 Attend sports events

25 Go shopping

26 Go sightseeing

27 Participate in nightlife/entertainment

28 Dine at high quality restaurants

29 Visit a theme park

30 Visit a zoo, museum, natural display

31 Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site

32 Participate in sports or outdoor activities - Specify

33 Swimming

34 Other water sports

35 Hunting or fishing

36 Cross country skiing

37 Downhill skiing

38 Other sports - Specify

39 Other - Specify

7. In comparison with the U.S., generally how would you rate the following aspects of your trip in Canada?

Better

Same

Not as good

Transportation services

Accommodation services

Hospitality of local people

Value for your money

Variety of things to see and do

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

8. While in Canada, what place(s) did the travelling party visit?

Please name all places visited even if you did not stay overnight. (Exclude visits to airports for the purpose of changing planes.)

Please print.

Name of city(ies) / town(s) visited

Name of province(s) / territory(ies) visited

Number of nights spent at each place

Where did the travelling party stay?

Check all that apply

Hotel

Motel

Home of friends or relatives

Camping or trailer park

Cottage or cabin

Other

1

2

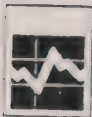
3

4

5

6

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CO-OPERATION!



Government travel survey of visitors to Canada

Welcome to Canada!

FORM 5

We are interested in knowing about the trip you are taking in Canada. Information from this voluntary survey will be used by the Canadian travel industry to better serve you, the travelling public.

The survey is conducted under the authority of the Statistics Act and individual information from your questionnaire will be kept confidential.

Just before leaving Canada, please take 10-15 minutes to complete this two

page questionnaire. If details regarding spending are unavailable, estimates would be appreciated.

Français au verso

1. Where do you live? Usual place of residence PLEASE PRINT		City/Town _____ State/Province/Territory _____ Country _____ Postal/Zip code _____																																																																																																	
2. Where and when did you enter Canada? Where and when will you leave Canada?		Name of Canadian border crossing or airport _____ Month Day Year _____																																																																																																	
Definition of travelling party for the purpose of this questionnaire: includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending and activities.																																																																																																			
3. How many people including yourself were in the travelling party?		____																																																																																																	
4. How many people in the travelling party were in each of the following groups?		<table border="1"><tr><td>Age groups</td><td>Under 2 years</td><td>2 to 11</td><td>12 to 14</td><td>15 to 19</td><td>20 to 24</td><td>25 to 34</td><td>35 to 44</td><td>45 to 54</td><td>55 to 64</td><td>65 to 74</td><td>75 and over</td></tr><tr><td>Female</td><td>01</td><td>02</td><td>03</td><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>07</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td><td>11</td></tr><tr><td>Male</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr></table>		Age groups	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over	Female	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	Male	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																																																												
Age groups	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over																																																																																								
Female	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																																																																																								
Male	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																																																																																								
5. What was the travelling party's main reason for taking this trip to Canada? Check one only. (e.g., If a person on a business trip took his/her family along to visit relatives, check reason for trip as Business.)		<table border="1"><tr><td>Business</td><td>Pleasure</td><td>Other</td></tr><tr><td>01 Meetings</td><td>04 Holiday, vacation</td><td>08 Personal (medical, wedding, etc.)</td></tr><tr><td>02 Convention, conference, trade show, seminar</td><td>05 Visit friends or relatives</td><td>09 In transit to / from other countries</td></tr><tr><td>03 Other work</td><td>06 Visit second home, cottage, condo</td><td>10 Educational study</td></tr><tr><td></td><td>07 Attend events, attractions</td><td>11 Shopping</td></tr><tr><td></td><td>12 Other - Specify _____</td><td></td></tr></table>		Business	Pleasure	Other	01 Meetings	04 Holiday, vacation	08 Personal (medical, wedding, etc.)	02 Convention, conference, trade show, seminar	05 Visit friends or relatives	09 In transit to / from other countries	03 Other work	06 Visit second home, cottage, condo	10 Educational study		07 Attend events, attractions	11 Shopping		12 Other - Specify _____																																																																															
Business	Pleasure	Other																																																																																																	
01 Meetings	04 Holiday, vacation	08 Personal (medical, wedding, etc.)																																																																																																	
02 Convention, conference, trade show, seminar	05 Visit friends or relatives	09 In transit to / from other countries																																																																																																	
03 Other work	06 Visit second home, cottage, condo	10 Educational study																																																																																																	
	07 Attend events, attractions	11 Shopping																																																																																																	
	12 Other - Specify _____																																																																																																		
6. On this trip in Canada did anyone in the travelling party ... Check all that apply.		<table border="1"><tr><td>21 Visit friends or relatives</td><td>31 Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site</td></tr><tr><td>22 Attend festivals or fairs</td><td>32 Participate in sports or outdoor activities - Specify _____</td></tr><tr><td>23 Attend cultural events (plays, concerts, etc.)</td><td>33 Swimming</td></tr><tr><td>24 Attend sports events</td><td>34 Other water sports</td></tr><tr><td>25 Go shopping</td><td>35 Hunting or fishing</td></tr><tr><td>26 Go sightseeing</td><td>36 Cross country skiing</td></tr><tr><td>27 Participate in nightlife/entertainment</td><td>37 Downhill skiing</td></tr><tr><td>28 Dine at high quality restaurants</td><td>38 Other sports - Specify _____</td></tr><tr><td>29 Visit a theme park</td><td></td></tr><tr><td>30 Visit a zoo, museum, natural display</td><td>39 Other - Specify _____</td></tr></table>		21 Visit friends or relatives	31 Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site	22 Attend festivals or fairs	32 Participate in sports or outdoor activities - Specify _____	23 Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 Swimming	24 Attend sports events	34 Other water sports	25 Go shopping	35 Hunting or fishing	26 Go sightseeing	36 Cross country skiing	27 Participate in nightlife/entertainment	37 Downhill skiing	28 Dine at high quality restaurants	38 Other sports - Specify _____	29 Visit a theme park		30 Visit a zoo, museum, natural display	39 Other - Specify _____																																																																												
21 Visit friends or relatives	31 Visit a National, Provincial, Regional Park or Historic site																																																																																																		
22 Attend festivals or fairs	32 Participate in sports or outdoor activities - Specify _____																																																																																																		
23 Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 Swimming																																																																																																		
24 Attend sports events	34 Other water sports																																																																																																		
25 Go shopping	35 Hunting or fishing																																																																																																		
26 Go sightseeing	36 Cross country skiing																																																																																																		
27 Participate in nightlife/entertainment	37 Downhill skiing																																																																																																		
28 Dine at high quality restaurants	38 Other sports - Specify _____																																																																																																		
29 Visit a theme park																																																																																																			
30 Visit a zoo, museum, natural display	39 Other - Specify _____																																																																																																		
7. In comparison with your country, generally how would you rate the following aspects of your trip in Canada?		<table border="1"><tr><td></td><td>Better</td><td>Same</td><td>Not as good</td></tr><tr><td>Transportation services</td><td>01</td><td>06</td><td>11</td></tr><tr><td>Accommodation services</td><td>02</td><td>07</td><td>12</td></tr><tr><td>Hospitality of local people</td><td>03</td><td>08</td><td>13</td></tr><tr><td>Value for your money</td><td>04</td><td>09</td><td>14</td></tr><tr><td>Variety of things to see and do</td><td>05</td><td>10</td><td>15</td></tr></table>			Better	Same	Not as good	Transportation services	01	06	11	Accommodation services	02	07	12	Hospitality of local people	03	08	13	Value for your money	04	09	14	Variety of things to see and do	05	10	15																																																																								
	Better	Same	Not as good																																																																																																
Transportation services	01	06	11																																																																																																
Accommodation services	02	07	12																																																																																																
Hospitality of local people	03	08	13																																																																																																
Value for your money	04	09	14																																																																																																
Variety of things to see and do	05	10	15																																																																																																
8. While in Canada, what place(s) did the travelling party visit? Please name all places visited even if you did not stay overnight. (Exclude visits to airports for the purpose of changing planes.) Please print.		<table border="1"><tr><td rowspan="2">Name of city(ies) / town(s) visited</td><td rowspan="2">Name of province(s) / territory(ies) visited</td><td rowspan="2">Number of nights spent at each place</td><td colspan="6">Where did the travelling party stay? Check all that apply</td></tr><tr><td>Hotel</td><td>Motel</td><td>Home of friends or relatives</td><td>Camping or trailer park</td><td>Cottage or cabin</td><td>Other</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>____</td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr></table>		Name of city(ies) / town(s) visited	Name of province(s) / territory(ies) visited	Number of nights spent at each place	Where did the travelling party stay? Check all that apply						Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6	_____	_____	____	1	2	3	4	5	6
Name of city(ies) / town(s) visited	Name of province(s) / territory(ies) visited	Number of nights spent at each place	Where did the travelling party stay? Check all that apply																																																																																																
			Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											
_____	_____	____	1	2	3	4	5	6																																																																																											

8-2200-337

Enquête gouvernementale sur les voyages des visiteurs au Canada

Bienvenue au Canada!

Nous sommes intéressés à obtenir des renseignements sur ce voyage que vous faites au Canada. Les renseignements obtenus de cette enquête volontaire seront utilisés par l'industrie du tourisme pour mieux vous servir, vous, le public voyageur.

dre de 10 à 15 minutes pour compléter ce questionnaire de deux pages. L'enquête est menée selon les dispositions qui garantissent la confidentialité des renseignements demandés dans votre questionnaire. Si des chiffres précis concernant les dépenses de voyages ne sont pas disponibles, des estimations seraient appréciées.

FORMULE 5

English on reverse

Avant de quitter le Canada, veuillez pren-

[illegible]

9. Au sein du groupe , y a-t-il quelqu'un qui possède certaines des installations d'hébergement qui ont été utilisées à l'occasion de ce voyage au Canada? 1 <input type="radio"/> Oui 2 <input type="radio"/> Non			
10. À votre entrée au Canada, êtes-vous arrivé(e) ...		1 <input type="radio"/> Des États-Unis seulement 2 <input type="radio"/> Directement d'autres pays 3 <input type="radio"/> D'autres pays via les É-U	
À votre départ du Canada, irez-vous ...		4 <input type="radio"/> Vers les États-Unis seulement 5 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays 6 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É-U	
11. Pour ce voyage, quel moyen de transport avez-vous utilisé ...			
... pour entrer au Canada? Veuillez cocher <u>seulement</u> une case.		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> Commercial 01 <input type="radio"/> Avion 02 <input type="radio"/> Train 10 <input type="radio"/> Avion 11 <input type="radio"/> Train 19 <input type="radio"/> Avion 20 <input type="radio"/> Train </div> <div> Autre 03 <input type="radio"/> Bateau 04 <input type="radio"/> Autocar 12 <input type="radio"/> Bateau 13 <input type="radio"/> Autocar 21 <input type="radio"/> Bateau 22 <input type="radio"/> Autocar </div> <div> 05 <input type="radio"/> Automobile - privée 06 <input type="radio"/> Automobile - louée 14 <input type="radio"/> Automobile - privée 15 <input type="radio"/> Automobile - louée 23 <input type="radio"/> Automobile - privée 24 <input type="radio"/> Automobile - louée </div> <div> 07 <input type="radio"/> Avion - privé 08 <input type="radio"/> Bateau - privé 16 <input type="radio"/> Avion - privé 17 <input type="radio"/> Bateau - privé 25 <input type="radio"/> Avion - privé 26 <input type="radio"/> Bateau - privé </div> <div> 09 <input type="radio"/> Autre 18 <input type="radio"/> Autre 27 <input type="radio"/> Autre (le métro, le taxi) </div> </div>	
... pour quitter le Canada? Veuillez cocher <u>seulement</u> une case.		10 <input type="radio"/> Avion 12 <input type="radio"/> Bateau 14 <input type="radio"/> Automobile - privée 16 <input type="radio"/> Avion - privé 18 <input type="radio"/> Autre 11 <input type="radio"/> Train 13 <input type="radio"/> Autocar 15 <input type="radio"/> Automobile - louée 17 <input type="radio"/> Bateau - privé	
... pour vous déplacer au Canada? Veuillez cocher <u>toutes</u> les cases pertinentes.		19 <input type="radio"/> Avion 21 <input type="radio"/> Bateau 23 <input type="radio"/> Automobile - privée 25 <input type="radio"/> Avion - privé 27 <input type="radio"/> Autre (le métro, le taxi) 20 <input type="radio"/> Train 22 <input type="radio"/> Autocar 24 <input type="radio"/> Automobile - louée 26 <input type="radio"/> Bateau - privé	
Si vous n'avez pas déclaré de modes de transport commerciaux pour entrer ou quitter le Canada, passez à la question 15.			
12. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux (avion, autocar, train ou bateau) pour entrer ou quitter le Canada, veuillez indiquer les itinéraires, les transporteurs et les tarifs. <i>En lettres moulées</i> ▼ Veuillez indiquer le nom du pays (pays autre que les États-Unis) ou de la ville (pour les États-Unis).			
De quel endroit venait le groupe , immédiatement à son entrée au Canada? <input style="width: 150px;" type="text"/>		Nom de la compagnie aérienne ou autre transporteur <input style="width: 150px;" type="text"/>	
À quel endroit va le groupe , immédiatement après son départ du Canada? <input style="width: 150px;" type="text"/>		Nom de la compagnie aérienne ou autre transporteur <input style="width: 150px;" type="text"/>	
Total des tarifs pour le groupe <input style="width: 100px;" type="text"/>		Devise (si différente du dollar canadien) <input style="width: 100px;" type="text"/>	
Total des tarifs pour le groupe <input style="width: 100px;" type="text"/>		Devise (si différente du dollar canadien) <input style="width: 100px;" type="text"/>	
OU Prix aller-retour (incluant les forfaits) pour l'ensemble du groupe <input style="width: 100px;" type="text"/>		Devise (si différente du dollar canadien) <input style="width: 100px;" type="text"/>	
13. Quelle classe de tarif a été utilisée? (Veuillez cocher toutes les cases pertinentes)			
1 <input type="radio"/> Première classe 3 <input type="radio"/> Classe économique 5 <input type="radio"/> Programme pour grands voyageurs 2 <input type="radio"/> Classe d'affaires 4 <input type="radio"/> Forfait			
14. Ces tarifs faisaient ... (Veuillez cocher toutes les cases pertinentes)			
1 <input type="radio"/> Partie d'un forfait incluant les items suivants 2 <input type="radio"/> Hébergement / repas 4 <input type="radio"/> Location de voiture 3 <input type="radio"/> Hébergement seulement 5 <input type="radio"/> Autre			
15. Pour ce voyage, quel a été le total des dépenses engagées au Canada par toutes les personnes faisant partie du groupe ? Le total des dépenses comprend les opérations commerciales effectuées au comptant et à crédit pour, entre autres, l'alimentation, l'hébergement, les divertissements, les achats de marchandise et de cadeaux, l'utilisation d'une automobile, le transport local, mais exclut les frais de transport déclarés à la question 12. Les estimations seraient appréciées.			
Montant <input style="width: 100px;" type="text"/>		Devise (si différente du dollar canadien) <input style="width: 100px;" type="text"/>	
Nombre de personnes incluses dans les dépenses <input style="width: 50px;" type="text"/>			
16. Veuillez évaluer les dépenses totales (de la question 15) engagées selon les catégories suivantes. Si c'est plus commode, veuillez indiquer un pourcentage (%) par rapport au total des dépenses. Les estimations seraient appréciées, mais les totaux des questions 15 et 16 doivent coïncider.			
Hébergement		Montant dépensé ou % <input style="width: 100px;" type="text"/>	
Déplacements au Canada (y compris l'essence, les voyages en train, en avion, en bateau la location de voiture, les déplacements interurbains et locaux en autocar et le taxi).		<input style="width: 100px;" type="text"/>	
Aliments et boissons		<input style="width: 100px;" type="text"/>	
Loisirs et divertissements		<input style="width: 100px;" type="text"/>	
Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)		<input style="width: 100px;" type="text"/>	
17. Quel pourcentage de ces dépenses (y compris les tarifs payés pour le transport commercial) a été payé ...			
Personnellement? (y compris les parents ou amis) <input style="width: 50px;" type="text"/> %		Par l'entreprise? <input style="width: 50px;" type="text"/> % Par l'État? <input style="width: 50px;" type="text"/> %	
18. Après être entré(e) au Canada, êtes-vous allé(e), au cours de ce voyage, aux États-Unis pour ensuite revenir au Canada? Si oui, veuillez déclarer le(s) lieu(x) et date(s) de sortie et le(s) lieu(x) de rentrée. En lettres moulées			
1 <input type="radio"/> Oui Combien de fois? <input style="width: 50px;" type="text"/>		2 <input type="radio"/> Non	
Point de sortie du Canada (Poste-frontière/aéroport) <input style="width: 150px;" type="text"/>		Date de départ Mois <input style="width: 30px;" type="text"/> Jour <input style="width: 30px;" type="text"/> Année <input style="width: 50px;" type="text"/>	
<input style="width: 150px;" type="text"/>		Point de rentrée au Canada (Poste-frontière/aéroport) <input style="width: 150px;" type="text"/>	
<input style="width: 150px;" type="text"/>		Nombre de nuits passées aux États-Unis <input style="width: 50px;" type="text"/>	
<input style="width: 150px;" type="text"/>		<input style="width: 50px;" type="text"/>	
<input style="width: 150px;" type="text"/>		<input style="width: 50px;" type="text"/>	
<input style="width: 150px;" type="text"/>		<input style="width: 50px;" type="text"/>	
19. Combien de nuits avez-vous passées aux États-Unis si vous avez visité ce pays avant d'entrer au Canada?			
1 <input type="radio"/> Moins de 24 heures 2 <input type="radio"/> 1 - 2 nuits 3 <input type="radio"/> 3 nuits ou plus 4 <input type="radio"/> Sans objet			
Commentaires: Nous acceptons avec plaisir les commentaires sur tout aspect du voyage y compris ceux qui nous aideraient à mieux comprendre vos réponses. Veuillez utiliser l'enveloppe affranchie ci-incluse pour retourner votre questionnaire complété avant de quitter le Canada.			



International Travel Survey of Canadian Residents

Welcome back to Canada

FORM 6

We are interested in knowing about the trip you have just taken. Information from this voluntary survey will be used by the Canadian travel industry (airlines, tour wholesalers, etc.) to better serve you, the travelling public. This 2 page questionnaire should take

about 10-15 minutes to complete. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c. S19) and information from your questionnaire will be kept confidential. If details regarding your trip are unavailable, estimates would be appreciated.

Français au verso

1. Where do you live? Usual place of residence PLEASE PRINT		City/Town _____ Prov./Terr. _____ Postal code _____ _____ _____																																					
2. Where and when did you leave Canada? Where and when did you return to Canada?		Name of Canadian border crossing or airport _____ Day Month Year _____ _____ _____																																					
Definition of travelling party for the purpose of this questionnaire, includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending and activities.																																							
3. How many people including yourself were in the travelling party ?		____																																					
4. How many people in the travelling party were in each of the following groups?		<table border="1"><tr><td>Age groups</td><td>Under 2 years</td><td>2 to 11</td><td>12 to 14</td><td>15 to 19</td><td>20 to 24</td><td>25 to 34</td><td>35 to 44</td><td>45 to 54</td><td>55 to 64</td><td>65 to 74</td><td>75 and over</td></tr><tr><td>Female</td><td>01</td><td>02</td><td>03</td><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>07</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td><td>11</td></tr><tr><td>Male</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr></table>		Age groups	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over	Female	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	Male	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Age groups	Under 2 years	2 to 11	12 to 14	15 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 to 74	75 and over																												
Female	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																												
Male	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																												
5. What was the travelling party's main reason for taking this trip outside Canada? <i>Check one only.</i> (e.g., If a person on a business trip took his/her family along to visit relatives, check reason for trip as Business.)		<table border="0"><tr><td>Business</td><td>Pleasure</td><td>Other</td></tr><tr><td>01 <input type="radio"/> Meetings</td><td>04 <input type="radio"/> Holiday, vacation</td><td>08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar</td><td>05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives</td><td>09 <input type="radio"/> Transit to / from other parts of Canada</td></tr><tr><td>03 <input type="radio"/> Other work</td><td>06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo</td><td>10 <input type="radio"/> Educational study</td></tr><tr><td></td><td>07 <input type="radio"/> Attend events, attractions</td><td>11 <input type="radio"/> Shopping</td></tr><tr><td colspan="3">12 <input type="radio"/> Other - Specify _____</td></tr></table>		Business	Pleasure	Other	01 <input type="radio"/> Meetings	04 <input type="radio"/> Holiday, vacation	08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)	02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar	05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	09 <input type="radio"/> Transit to / from other parts of Canada	03 <input type="radio"/> Other work	06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo	10 <input type="radio"/> Educational study		07 <input type="radio"/> Attend events, attractions	11 <input type="radio"/> Shopping	12 <input type="radio"/> Other - Specify _____																				
Business	Pleasure	Other																																					
01 <input type="radio"/> Meetings	04 <input type="radio"/> Holiday, vacation	08 <input type="radio"/> Personal (medical, wedding, etc.)																																					
02 <input type="radio"/> Convention, conference, trade show, seminar	05 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	09 <input type="radio"/> Transit to / from other parts of Canada																																					
03 <input type="radio"/> Other work	06 <input type="radio"/> Visit second home, cottage, condo	10 <input type="radio"/> Educational study																																					
	07 <input type="radio"/> Attend events, attractions	11 <input type="radio"/> Shopping																																					
12 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																							
6. On this trip outside Canada did anyone in the travelling party ... <i>Check all that apply</i>		<table border="0"><tr><td>21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives</td><td>31 <input type="radio"/> Visit a National, State, Regional Park or Historic site</td></tr><tr><td>22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs</td><td>32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify _____</td></tr><tr><td>23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)</td><td>33 <input type="radio"/> Swimming</td></tr><tr><td>24 <input type="radio"/> Attend sports events</td><td>34 <input type="radio"/> Other water sports</td></tr><tr><td>25 <input type="radio"/> Go shopping</td><td>35 <input type="radio"/> Hunting or fishing</td></tr><tr><td>26 <input type="radio"/> Go sightseeing</td><td>36 <input type="radio"/> Cross country skiing</td></tr><tr><td>27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment</td><td>37 <input type="radio"/> Downhill skiing</td></tr><tr><td>28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants</td><td>38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____</td></tr><tr><td>29 <input type="radio"/> Visit a theme park</td><td></td></tr><tr><td>30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display</td><td>39 <input type="radio"/> Other - Specify _____</td></tr></table>		21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	31 <input type="radio"/> Visit a National, State, Regional Park or Historic site	22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs	32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify _____	23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 <input type="radio"/> Swimming	24 <input type="radio"/> Attend sports events	34 <input type="radio"/> Other water sports	25 <input type="radio"/> Go shopping	35 <input type="radio"/> Hunting or fishing	26 <input type="radio"/> Go sightseeing	36 <input type="radio"/> Cross country skiing	27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment	37 <input type="radio"/> Downhill skiing	28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants	38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____	29 <input type="radio"/> Visit a theme park		30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display	39 <input type="radio"/> Other - Specify _____																
21 <input type="radio"/> Visit friends or relatives	31 <input type="radio"/> Visit a National, State, Regional Park or Historic site																																						
22 <input type="radio"/> Attend festivals or fairs	32 <input type="radio"/> Participate in sports or outdoor activities - Specify _____																																						
23 <input type="radio"/> Attend cultural events (plays, concerts, etc.)	33 <input type="radio"/> Swimming																																						
24 <input type="radio"/> Attend sports events	34 <input type="radio"/> Other water sports																																						
25 <input type="radio"/> Go shopping	35 <input type="radio"/> Hunting or fishing																																						
26 <input type="radio"/> Go sightseeing	36 <input type="radio"/> Cross country skiing																																						
27 <input type="radio"/> Participate in nightlife/entertainment	37 <input type="radio"/> Downhill skiing																																						
28 <input type="radio"/> Dine at high quality restaurants	38 <input type="radio"/> Other sports - Specify _____																																						
29 <input type="radio"/> Visit a theme park																																							
30 <input type="radio"/> Visit a zoo, museum, natural display	39 <input type="radio"/> Other - Specify _____																																						
7. In comparison with Canada, generally how would you rate the following aspects of your trip?		<table border="0"><tr><td></td><td>Better</td><td>Same</td><td>Not as good</td></tr><tr><td>Transportation services</td><td>01 <input type="radio"/></td><td>06 <input type="radio"/></td><td>11 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Accommodation services</td><td>02 <input type="radio"/></td><td>07 <input type="radio"/></td><td>12 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Hospitality of local people</td><td>03 <input type="radio"/></td><td>08 <input type="radio"/></td><td>13 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Value for your money</td><td>04 <input type="radio"/></td><td>09 <input type="radio"/></td><td>14 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Variety of things to see and do</td><td>05 <input type="radio"/></td><td>10 <input type="radio"/></td><td>15 <input type="radio"/></td></tr></table>			Better	Same	Not as good	Transportation services	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	Accommodation services	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	Hospitality of local people	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	Value for your money	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Variety of things to see and do	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>												
	Better	Same	Not as good																																				
Transportation services	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>																																				
Accommodation services	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>																																				
Hospitality of local people	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>																																				
Value for your money	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>																																				
Variety of things to see and do	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																				
8. Leaving Canada, did you travel ...		1 <input type="radio"/> To U.S.A. only (including Hawaii) 2 <input type="radio"/> Directly to other countries 3 <input type="radio"/> To other countries via the U.S.A.																																					
Returning to Canada, did you travel ...		4 <input type="radio"/> From U.S.A. only (including Hawaii) 5 <input type="radio"/> Directly from other countries 6 <input type="radio"/> From other countries via the U.S.A.																																					
9. For this trip, what means of transportation did you use ... to leave Canada? <i>Check one only</i>		<table border="0"><tr><td>Commercial</td><td>Other</td></tr><tr><td>01 <input type="radio"/> Plane</td><td>03 <input type="radio"/> Boat</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Train</td><td>04 <input type="radio"/> Bus</td></tr><tr><td></td><td>05 <input type="radio"/> Private automobile</td></tr><tr><td></td><td>06 <input type="radio"/> Rented automobile</td></tr></table>		Commercial	Other	01 <input type="radio"/> Plane	03 <input type="radio"/> Boat	02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Bus		05 <input type="radio"/> Private automobile		06 <input type="radio"/> Rented automobile																										
Commercial	Other																																						
01 <input type="radio"/> Plane	03 <input type="radio"/> Boat																																						
02 <input type="radio"/> Train	04 <input type="radio"/> Bus																																						
	05 <input type="radio"/> Private automobile																																						
	06 <input type="radio"/> Rented automobile																																						
... to return to Canada? <i>Check one only</i>		<table border="0"><tr><td>10 <input type="radio"/> Plane</td><td>12 <input type="radio"/> Boat</td><td>14 <input type="radio"/> Private automobile</td><td>16 <input type="radio"/> Private plane</td><td>18 <input type="radio"/> Other</td></tr><tr><td>11 <input type="radio"/> Train</td><td>13 <input type="radio"/> Bus</td><td>15 <input type="radio"/> Rented automobile</td><td>17 <input type="radio"/> Private boat</td><td></td></tr></table>		10 <input type="radio"/> Plane	12 <input type="radio"/> Boat	14 <input type="radio"/> Private automobile	16 <input type="radio"/> Private plane	18 <input type="radio"/> Other	11 <input type="radio"/> Train	13 <input type="radio"/> Bus	15 <input type="radio"/> Rented automobile	17 <input type="radio"/> Private boat																											
10 <input type="radio"/> Plane	12 <input type="radio"/> Boat	14 <input type="radio"/> Private automobile	16 <input type="radio"/> Private plane	18 <input type="radio"/> Other																																			
11 <input type="radio"/> Train	13 <input type="radio"/> Bus	15 <input type="radio"/> Rented automobile	17 <input type="radio"/> Private boat																																				
while outside Canada? <i>Check all that apply</i>		<table border="0"><tr><td>19 <input type="radio"/> Plane</td><td>21 <input type="radio"/> Boat</td><td>23 <input type="radio"/> Private automobile</td><td>25 <input type="radio"/> Private plane</td><td>27 <input type="radio"/> Other (metro, subway, taxi)</td></tr><tr><td>20 <input type="radio"/> Train</td><td>22 <input type="radio"/> Bus</td><td>24 <input type="radio"/> Rented automobile</td><td>26 <input type="radio"/> Private boat</td><td></td></tr></table>		19 <input type="radio"/> Plane	21 <input type="radio"/> Boat	23 <input type="radio"/> Private automobile	25 <input type="radio"/> Private plane	27 <input type="radio"/> Other (metro, subway, taxi)	20 <input type="radio"/> Train	22 <input type="radio"/> Bus	24 <input type="radio"/> Rented automobile	26 <input type="radio"/> Private boat																											
19 <input type="radio"/> Plane	21 <input type="radio"/> Boat	23 <input type="radio"/> Private automobile	25 <input type="radio"/> Private plane	27 <input type="radio"/> Other (metro, subway, taxi)																																			
20 <input type="radio"/> Train	22 <input type="radio"/> Bus	24 <input type="radio"/> Rented automobile	26 <input type="radio"/> Private boat																																				
If commercial transportation was not used to leave, return or while outside Canada, then go to Question 14.																																							

10. If commercial transportation (plane, bus, train or boat) was used, please report the routes, carriers and fares. Please print.

From where did the travelling party leave? <i>Name of city and country</i>	To where did the travelling party go? <i>Name of city and country</i>	What was the name of the carrier(s) used?	Were the fares . . . <i>One way Round trip Package tour</i> Check one	How much were these fares (including package tours) for the entire travelling party?	Currency (if other than Cdn dollar)
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	
			1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/>	_____ .00	

11. What class of fares were used? (Check all that apply)
 1 ☐ First class 3 ☐ Economy class 5 ☐ Frequent flyer plan
 2 ☐ Business class 4 ☐ Charter class

12. Were these fares . . . (Check all that apply)
 1 ☐ Part of a package which included the following items 2 ☐ Accommodation / meals 4 ☐ Rented car
 3 ☐ Accommodation only 5 ☐ Other

13. Did your trip include . . . 6 ☐ A cruise 7 ☐ A Eurail pass

14. For this trip, what was the total spending outside Canada for all persons in the travelling party?
 Include cash/credit transactions for food, accommodation, entertainment, merchandise, gifts, auto operation, local transportation, etc.
 Exclude fares reported in Question 10. Estimates appreciated.

Amount: _____ .00 Currency (if other than Cdn dollar): _____

Number of persons included in spending: _____

What countries or U.S. state(s) did the travelling party visit? <i>Please print</i>	What was the total amount spent by the travelling party in each country or state?	Currency (if other than Cdn dollar)	How many nights were spent in each country or state?	Where did the travelling party stay? Check all that apply					
				Hotel	Motel	Home of friends or relatives	Camping or trailer park	Cottage or cabin	Other
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____ .00		_____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>

16. Please estimate total spending for each of the following categories.
 If more convenient, report approximate percentages (%) of total spending.

Estimates appreciated, but the sums in Questions 14, 15 and 16 should agree.

	Total spending (in same currency as question 14)	or	%
Accommodation	_____ .00	or	_____ %
Transportation within country(ies) visited (include gasoline expenditures, rented car, intercity plane, bus and train fares, local bus, taxi)	_____ .00	or	_____ %
Food and beverage	_____ .00	or	_____ %
Recreation and entertainment	_____ .00	or	_____ %
Other (souvenirs, shopping, photos, etc.)	_____ .00	or	_____ %

17. Does anyone in the travelling party own any of the accommodations used on this trip? 1 ☐ Yes 2 ☐ No

18. What percentage of these expenditures (including fares) was paid . . .
 personally? (including family/friends) _____ % by business? _____ % by government? _____ %

We welcome comments on any aspect of your trip including those which would help us to better understand your responses.

Comments

Please use attached postage paid envelope to mail your questionnaire.



Enquête sur les Canadiens revenant d'un voyage international

Bon Retour au Canada

Nous sommes intéressés à obtenir des renseignements sur le voyage que vous venez de terminer. Les renseignements obtenus de cette enquête volontaire seront utilisés par l'industrie du tourisme (les compagnies aériennes, les grossistes en voyages à forfait, etc.) pour mieux vous servir, vous, le public voyageur.

Ce questionnaire de deux pages

FORMULE 6

devrait prendre de 10 à 15 minutes de votre temps. L'enquête est menée selon les dispositions de la Loi sur la statistique (L.R.C. 1985, ch. S19) qui garantit la confidentialité des renseignements demandés dans votre questionnaire.

Si des chiffres précis concernant les dépenses de voyage ne sont pas disponibles, des estimations seraient appréciées.

English on reverse

1. Où habitez-vous? <i>Lieu habituel de résidence</i> EN LETTRES MOULÉES		Cité/Ville Prov./Terr. Code postal																																					
2. Où et quand avez-vous quitté le Canada? Où et quand êtes-vous revenu(e) au Canada?		Endroit (poste-frontière ou aéroport canadien) Jour Mois Année																																					
Aux fins de ce questionnaire, voici la définition d'un groupe		nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses et les activités.																																					
3. Combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe ?																																							
4. Combien de personnes du groupe sont comprises dans les catégories suivantes?		<table border="1"><thead><tr><th>Groupe d'âge</th><th>Moins de 2 ans</th><th>2 à 11</th><th>12 à 14</th><th>15 à 19</th><th>20 à 24</th><th>25 à 34</th><th>35 à 44</th><th>45 à 54</th><th>55 à 64</th><th>65 à 74</th><th>75 ans et plus</th></tr></thead><tbody><tr><td>Féminin</td><td>01</td><td>02</td><td>03</td><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>07</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td><td>11</td></tr><tr><td>Masculin</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr></tbody></table>		Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus	Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Groupe d'âge	Moins de 2 ans	2 à 11	12 à 14	15 à 19	20 à 24	25 à 34	35 à 44	45 à 54	55 à 64	65 à 74	75 ans et plus																												
Féminin	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11																												
Masculin	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22																												
5. Quelle a été la raison principale pour laquelle le groupe a effectué ce voyage à l'extérieur du Canada? <i>Veillez cocher seulement une case.</i> <i>(Exemple: si, à l'occasion d'un voyage d'affaires, votre conjoint et les enfants vous ont accompagné(e) en vue de visiter des parents, veuillez cocher seulement la rubrique "Affaires".)</i>		<table border="1"><thead><tr><th>Affaires</th><th>Agrément</th><th>Autre</th></tr></thead><tbody><tr><td>01 <input type="radio"/> Réunions</td><td>04 <input type="radio"/> Agrément/vacances</td><td>08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale</td><td>05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents</td><td>09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada</td></tr><tr><td>03 <input type="radio"/> Autre travail</td><td>06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété</td><td>10 <input type="radio"/> Faire des études</td></tr><tr><td></td><td>07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions</td><td>11 <input type="radio"/> Faire des achats</td></tr><tr><td colspan="3">12 <input type="radio"/> Autre - Veuillez préciser _____</td></tr></tbody></table>		Affaires	Agrément	Autre	01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)	02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada	03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études		07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions	11 <input type="radio"/> Faire des achats	12 <input type="radio"/> Autre - Veuillez préciser _____																				
Affaires	Agrément	Autre																																					
01 <input type="radio"/> Réunions	04 <input type="radio"/> Agrément/vacances	08 <input type="radio"/> Raisons personnelles (visite médicale, mariage...)																																					
02 <input type="radio"/> Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale	05 <input type="radio"/> Visiter des amis ou des parents	09 <input type="radio"/> Être en transit pour ailleurs au Canada																																					
03 <input type="radio"/> Autre travail	06 <input type="radio"/> Se rendre à une résidence secondaire, maison de campagne, copropriété	10 <input type="radio"/> Faire des études																																					
	07 <input type="radio"/> Participer à des événements, voir des attractions	11 <input type="radio"/> Faire des achats																																					
12 <input type="radio"/> Autre - Veuillez préciser _____																																							
6. À l'occasion de ce voyage à l'extérieur du Canada, un membre du groupe a-t-il ... <i>Cochez toutes les cases pertinentes.</i>		<table border="1"><tbody><tr><td>21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents</td><td>31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique</td></tr><tr><td>22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations</td><td>32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez _____</td></tr><tr><td>23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)</td><td>33 <input type="radio"/> Natation</td></tr><tr><td>24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives</td><td>34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques</td></tr><tr><td>25 <input type="radio"/> Fait des achats</td><td>35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche</td></tr><tr><td>26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques</td><td>36 <input type="radio"/> Ski de fond</td></tr><tr><td>27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements</td><td>37 <input type="radio"/> Ski alpin</td></tr><tr><td>28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques</td><td>38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____</td></tr><tr><td>29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique</td><td>39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____</td></tr><tr><td>30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel</td><td></td></tr></tbody></table>		21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique	22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez _____	23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)	33 <input type="radio"/> Natation	24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques	25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche	26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond	27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin	28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____	29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____	30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																	
21 <input type="radio"/> Visité des amis ou des parents	31 <input type="radio"/> Visité un parc national, d'état ou régional ou un lieu historique																																						
22 <input type="radio"/> Assisté à des festivals ou manifestations	32 <input type="radio"/> Participé à des activités sportives ou de plein air - Précisez _____																																						
23 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations culturelles (théâtre, concerts ...)	33 <input type="radio"/> Natation																																						
24 <input type="radio"/> Assisté à des manifestations sportives	34 <input type="radio"/> Autres sports aquatiques																																						
25 <input type="radio"/> Fait des achats	35 <input type="radio"/> Chasse ou pêche																																						
26 <input type="radio"/> Fait des visites/circuits touristiques	36 <input type="radio"/> Ski de fond																																						
27 <input type="radio"/> Participé à la vie nocturne/divertissements	37 <input type="radio"/> Ski alpin																																						
28 <input type="radio"/> Soupé dans des restaurants gastronomiques	38 <input type="radio"/> Autres activités sportives - Précisez _____																																						
29 <input type="radio"/> Visité un parc thématique	39 <input type="radio"/> Autres activités - Précisez _____																																						
30 <input type="radio"/> Visité un zoo, un musée, un site naturel																																							
7. En comparaison avec le Canada, dans quelle catégorie classeriez-vous les aspects suivants de votre voyage?		<table border="1"><thead><tr><th></th><th>Meilleur</th><th>Même</th><th>Moindre</th></tr></thead><tbody><tr><td>Les transports</td><td>01 <input type="radio"/></td><td>06 <input type="radio"/></td><td>11 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>L'hébergement</td><td>02 <input type="radio"/></td><td>07 <input type="radio"/></td><td>12 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>L'hospitalité de la population locale</td><td>03 <input type="radio"/></td><td>08 <input type="radio"/></td><td>13 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Le rapport qualité-prix</td><td>04 <input type="radio"/></td><td>09 <input type="radio"/></td><td>14 <input type="radio"/></td></tr><tr><td>Beaucoup de choses à faire/voir</td><td>05 <input type="radio"/></td><td>10 <input type="radio"/></td><td>15 <input type="radio"/></td></tr></tbody></table>			Meilleur	Même	Moindre	Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>	L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>	L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>	Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>	Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>												
	Meilleur	Même	Moindre																																				
Les transports	01 <input type="radio"/>	06 <input type="radio"/>	11 <input type="radio"/>																																				
L'hébergement	02 <input type="radio"/>	07 <input type="radio"/>	12 <input type="radio"/>																																				
L'hospitalité de la population locale	03 <input type="radio"/>	08 <input type="radio"/>	13 <input type="radio"/>																																				
Le rapport qualité-prix	04 <input type="radio"/>	09 <input type="radio"/>	14 <input type="radio"/>																																				
Beaucoup de choses à faire/voir	05 <input type="radio"/>	10 <input type="radio"/>	15 <input type="radio"/>																																				
8. Au départ du Canada, êtes-vous allé(e) ...		<table border="1"><tbody><tr><td>1 <input type="radio"/> Aux É.-U. seulement (incluant Hawaï)</td><td>2 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays</td><td>3 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É.-U.</td></tr></tbody></table>		1 <input type="radio"/> Aux É.-U. seulement (incluant Hawaï)	2 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays	3 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É.-U.																																	
1 <input type="radio"/> Aux É.-U. seulement (incluant Hawaï)	2 <input type="radio"/> Directement vers d'autres pays	3 <input type="radio"/> Vers d'autres pays via les É.-U.																																					
À votre retour au Canada, êtes-vous revenu(e) ...		<table border="1"><tbody><tr><td>4 <input type="radio"/> Des É.-U. seulement (incluant Hawaï)</td><td>5 <input type="radio"/> Directement d'autres pays</td><td>6 <input type="radio"/> D'autres pays via les É.-U.</td></tr></tbody></table>		4 <input type="radio"/> Des É.-U. seulement (incluant Hawaï)	5 <input type="radio"/> Directement d'autres pays	6 <input type="radio"/> D'autres pays via les É.-U.																																	
4 <input type="radio"/> Des É.-U. seulement (incluant Hawaï)	5 <input type="radio"/> Directement d'autres pays	6 <input type="radio"/> D'autres pays via les É.-U.																																					
9. Pour ce voyage, quel moyen de transport avez-vous utilisé ...		<table border="1"><thead><tr><th>Commercial</th><th>Autre</th></tr></thead><tbody><tr><td>01 <input type="radio"/> Avion</td><td>05 <input type="radio"/> Automobile privée</td></tr><tr><td>02 <input type="radio"/> Train</td><td>06 <input type="radio"/> Automobile louée</td></tr><tr><td>03 <input type="radio"/> Bateau</td><td>07 <input type="radio"/> Avion privé</td></tr><tr><td>04 <input type="radio"/> Autocar</td><td>08 <input type="radio"/> Bateau privé</td></tr><tr><td>09 <input type="radio"/> Autre</td><td></td></tr></tbody></table>		Commercial	Autre	01 <input type="radio"/> Avion	05 <input type="radio"/> Automobile privée	02 <input type="radio"/> Train	06 <input type="radio"/> Automobile louée	03 <input type="radio"/> Bateau	07 <input type="radio"/> Avion privé	04 <input type="radio"/> Autocar	08 <input type="radio"/> Bateau privé	09 <input type="radio"/> Autre																									
Commercial	Autre																																						
01 <input type="radio"/> Avion	05 <input type="radio"/> Automobile privée																																						
02 <input type="radio"/> Train	06 <input type="radio"/> Automobile louée																																						
03 <input type="radio"/> Bateau	07 <input type="radio"/> Avion privé																																						
04 <input type="radio"/> Autocar	08 <input type="radio"/> Bateau privé																																						
09 <input type="radio"/> Autre																																							
pour quitter le Canada? <i>Cochez une case seulement</i>																																							
pour revenir au Canada? <i>Cochez une case seulement</i>																																							
à l'extérieur du Canada? <i>Cochez toutes les cases pertinentes</i>																																							

Si vous n'avez pas déclaré de modes de transport commerciaux pour quitter, revenir ou à l'extérieur du Canada, passez à la question 14.

10. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux (avion, autocar, train ou bateau) veuillez indiquer les itinéraires, les transporteurs et les tarifs. *En lettres moulées.*

Point de départ du groupe <i>Nom de la ville et du pays</i>	Point d'arrivée du groupe <i>Nom de la ville et du pays</i>	Nom du transporteur utilisé	Les tarifs étaient ... Aller simple Aller-retour Forfait Cochez une case	Total des tarifs pour le groupe (incluant les forfaits)	Devise (si différente du dollar canadien)
			1 2 3 <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	
			<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/>	_____.00	

11. Quelle classe de tarif a été utilisée? ☐ 1 Première classe ☐ 3 Classe économique ☐ 5 Programme pour grands voyageurs
☐ 2 Classe d'affaires ☐ 4 Forfait

12. Les tarifs étaient ... ☐ 1 Partie d'un forfait qui incluait les items suivants ☐ 2 Hébergement/repas ☐ 4 Location de voiture
☐ 3 Hébergement seulement ☐ 5 Autre

13. Est-ce que le voyage comprenait ... ☐ 6 Une croisière ☐ 7 Un laissez-passer Eurorail

14. Pour ce voyage à l'extérieur du Canada, quel a été le total des dépenses de toutes les personnes du groupe?

Le total des dépenses comprend les opérations commerciales effectuées au comptant ou à crédit pour, entre autres, l'alimentation, l'hébergement, les divertissements, les achats de marchandise et de cadeaux, l'utilisation d'une automobile, le transport local — mais exclut les frais de transport déclarés à la question 10. Les estimations seraient appréciées.

Montant _____ Devise (si différente du dollar canadien) _____
 Nombre de personnes faisant partie des dépenses _____

Que(s) pays ou état(s) américain(s) le groupe a-t-il visité(s)? <i>En lettres moulées</i>	Quel a été le montant total dépensé par le groupe dans chaque état ou pays?	Devise (si différente du dollar canadien)	Nombre de nuits	Type d'hébergement utilisé Cochez toutes les cases pertinentes					
				Hôtel	Motel	Amis ou parents	Terrain de camping	Chalet	Autre
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>
	_____.00		____	1 <input type="radio"/>	2 <input type="radio"/>	3 <input type="radio"/>	4 <input type="radio"/>	5 <input type="radio"/>	6 <input type="radio"/>

16. Veuillez évaluer les dépenses totales engagées selon les catégories suivantes.

Si c'est plus commode, veuillez indiquer un pourcentage (%) par rapport au total des dépenses.

Les estimations seraient appréciées, mais les totaux des questions 14, 15 et 16 doivent coïncider.

	Total des dépenses (même devise qu'à la question 14)	ou	%
Hébergement	_____.00	ou	____%
Déplacement dans le(s) pays visité(s) (y compris l'essence, les voyages en train et en avion, la location d'une voiture, les déplacements interurbains et locaux en autocar et en taxi)	_____.00	ou	____%
Aliments et boissons	_____.00	ou	____%
Loisirs et divertissements	_____.00	ou	____%
Autres (souvenirs, achats, photos, etc.)	_____.00	ou	____%

17. Au sein du groupe, y a-t-il quelqu'un qui possède les installations d'hébergement utilisées pendant ce voyage? ☐ 1 Oui ☐ 2 Non

18. Quel pourcentage de ces dépenses a été payé (y compris les tarifs payés pour le transport commercial) ...
 Personnellement? (y compris des parents/amis) _____ % par l'entreprise? _____ % par l'État? _____ %

Nous acceptons avec plaisir les commentaires sur tout aspect de votre voyage y compris ceux qui nous aideraient à mieux comprendre vos réponses.

Commentaires

Veuillez utiliser l'enveloppe affranchie ci-incluse pour retourner votre questionnaire complété.



Statistics
Canada

Statistique
Canada

CANADIAN RESIDENT QUESTIONNAIRE FOR SAME DAY AUTOMOBILE TRAVEL BETWEEN THE U.S. AND CANADA

Welcome!

In a given year, more than 60 million international automobile trips of less than 24 hours are taken by both U.S. and Canadian residents. This voluntary sample survey measures the level of same day international travel – an economic and cultural characteristic of hundreds of communities on both sides of the border.

Please take the time to tell us about this same day trip. The survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c S19) and your answers will be kept confidential. Your cooperation is essential and appreciated. Please print.

1. Where do you live?
Où habitez-vous?

Country:
Pays: 1 ☐ Canada

Province: _____

Postal Code:
Code postal: _____

2 ☐ United States
États-Unis

3 ☐ Other
Autres

City/Town:
Cité/Ville: _____

2. On this trip, where and when did you enter Canada?

Lors de ce voyage, où et quand êtes-vous entré(e) au Canada?

Canadian border crossing – Endroit (Poste-frontière)

Date
M D-J Y-A

Definition of TRAVELLING PARTY... Includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending.

La définition D'UN GROUPE... Nous vous demandons d'inclure vous-même et seulement les personnes pour qui vous ne voyez pas d'inconvénient à rapporter les dépenses.

3. On this trip, how many people, including yourself, were in the travelling party?

Lors de ce voyage, combien de personnes, y compris vous-même, comptait votre groupe?

4. What was the main destination on this trip?

Quelle était votre destination principale lors de ce voyage?

State:
État: _____

City/Town:
Cité/Ville: _____

5. What was the TOTAL SPENDING (including cash or credit transactions) on this trip for all persons reported in Question 3? Estimates are appreciated or if no spending occurred, please check the appropriate box.

Quelles étaient LES DÉPENSES TOTALES (incluant les transactions au comptant ou à crédit) au cours de ce voyage pour toutes les personnes déclarées à la question 3? Des estimations sont satisfaisantes ou s'il n'y a pas eu de dépenses, veuillez cocher la boîte appropriée.

6 ☐ Spending
Dépense \$ _____ 00

7 ☐ No Spending
Aucune dépense

8 ☐ \$ Canada

9 ☐ \$ U.S.

6. What was the MAIN reason for this trip?

Quelle était la raison PRINCIPALE de ce voyage?

1 ☐ Commuting to work
Navette travail/domicile

2 ☐ Business
Affaires

3 ☐ Pleasure (including shopping or entertainment)
Agrément (y compris magasinage ou divertissements)

4 ☐ Visit friends or relatives
Visite à des amis ou des parents

5 ☐ Other (specify)
Autre (précisez)

THANK YOU. Please drop this card in any mail box in Canada.

MERCI. Veuillez déposer cette carte dans n'importe quelle boîte postale au Canada.

8-2200-338: 1993-06-21 STC/ECT-250-02797
SQC/ECT-250-02797

Canada



Statistics
Canada

Statistique
Canada

UNITED STATES RESIDENT QUESTIONNAIRE FOR SAME DAY AUTOMOBILE TRAVEL BETWEEN THE U.S. AND CANADA

Welcome! This survey which is a cooperative effort between the U.S. and Canadian Governments measures the level of U.S. same day international travel – an economic and cultural characteristic of hundreds of communities.

Please take the time to tell us about this same day trip. This voluntary survey is conducted under the authority of the Statistics Act (R.S.C. 1985, c S19) and your answers will be kept confidential. Your cooperation is essential and appreciated. Please print.

1. Where do you live? Country: 2 ☐ United States 1 ☐ Canada 3 ☐ Other

State: _____

City/Town: _____

ZIP Code: _____

2. On this trip, where and when did you enter Canada? _____
Canadian border crossing

Date: _____ (Month / Day / Year)

Definition of TRAVELLING PARTY . . . Includes yourself and only those for whom you feel comfortable reporting spending.

3. On this trip, how many people, including yourself, were in the travelling party?

4. What was the main destination on this trip?

Province: _____

City/Town: _____

5. What was the TOTAL SPENDING (including cash or credit transactions) on this trip for all persons reported in Question 3? Estimates are appreciated or if no spending occurred, please check the appropriate box.

6 ☐ Spending ► \$ _____ .00 ►

OR

7 ☐ No spending

Currency

8 ☐ \$ Canadian

9 ☐ \$ U.S.

6. What was the MAIN reason for this trip?

1 ☐ Commuting to work 2 ☐ Business 3 ☐ Pleasure (including shopping or entertainment)

4 ☐ Visit friends or relatives 5 ☐ Other (specify) _____

THANK YOU. Please drop this card in any mail box on your return to the U.S.

(LE FRANÇAIS EST DISPONIBLE SUR DEMANDE)

8-2200-345.1: 1993-06-21 STC/ECT-250-02797

Canada

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
"International Travel - Advance Information", <i>Monthly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Renseignements préliminaires", <i>Mensuel, Bilingue</i>	66-001P
"International Travel - National and Provincial Counts", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	66-001
"International Travel - Travel Between Canada and Other Countries", <i>Annual, Bilingual</i>	"Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays", <i>Annuel, Bilingue</i>	66-201
"Travel-Log", <i>Quarterly, Bilingual</i>	"Info-voyages", <i>Trimestriel, Bilingue</i>	87-003
"Tourism in Canada - A Statistical Digest", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Le tourisme au Canada - Résumé statistique", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-401
"Domestic Travel (Canadian Travel Survey)", <i>Biennial, Bilingual</i>	"Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)", <i>Bisannuel, Bilingue</i>	87-504

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available from Statistics Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique et sociale du Canada. On peut se procurer un catalogue complet des publications courantes en s'adressant à Statistique Canada, Ottawa (Canada), K1A 0T6.

Catalogue No. 11-204E, price Canada: \$15.00, United States: US\$18.00, and Other Countries: US\$21.00.

N° 11-204F au catalogue, prix Canada : 15 \$, États-Unis : 18 \$ US, et Autres pays : 21 \$ US.

FIND OUT THE INSIDE STORY ON 25% OF THE LABOUR FORCE

Order your copy of **Public Sector Employment and Remuneration** today!

Uncovering the latest labour changes in the public sector can be tough. But now there's a publication to help.

Public Sector Employment and Remuneration 1992, (With Historical Data from 1988) gives you reliable data, consistent comparisons, and concise analysis on the changing levels of public sector employment.

This publication brings you all the facts! **Public Sector Employment and Remuneration 1992** provides you with the most up-to-date public sector employment statistics, including for the first time, **FULL COVERAGE OF THE PUBLIC SECTOR** and new **CENSUS METROPOLITAN AREA DATA** for federal and local governments.

This valuable working tool will help you to:

- Chart changes in public sector employment: nationally, provincially and locally.
- Make direct comparisons between employment levels: federal, provincial, inter-provincial, and municipal.

Don't miss this opportunity to get the information you need to understand where we are and make informed decisions about public sector employment strategies for the '90s.

Each copy of **Public Sector Employment and Remuneration** (Catalogue no. 72-2090XPB) costs only \$42 in Canada (plus GST), US\$51 in the United States and US\$59 in other countries.

To order, write to **Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6**, or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA or MasterCard. Or fax your order to **(613) 951-1584**.

DÉCOUVREZ LES FAITS RÉELS QUI TOUCHENT 25 % DE LA POPULATION ACTIVE

Commandez dès aujourd'hui votre exemplaire d'**Emploi et rémunération dans le secteur public**

Il est parfois difficile de se tenir informé des derniers développements survenus dans le dossier de l'emploi. Heureusement, il existe maintenant une nouvelle publication pour combler cette lacune.

Emploi et rémunération dans le secteur public en 1992, (Avec les données historiques de 1988) fournit des données fiables, des comparaisons pertinentes et des analyses concises sur l'évolution du niveau d'emploi dans le secteur public. Cette publication est une source de données factuelles. **Emploi et rémunération dans le secteur public en 1992** vous offre les statistiques les plus récentes sur l'emploi

dans le secteur public et, **pour la première fois, UNE COUVERTURE COMPLÈTE DU SECTEUR PUBLIC** et les nouvelles **DONNÉES SUR LES RÉGIONS MÉTROPOLITAINES DE RECENSEMENT** pour les administrations fédérale et locales.

Cet ouvrage de référence inestimable vous aidera à :

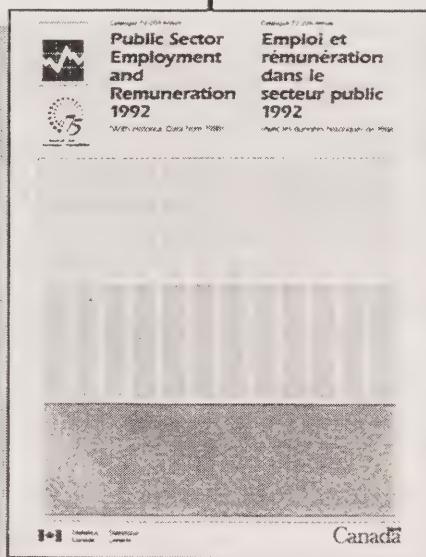
- représenter graphiquement l'emploi total dans le secteur public, à l'échelle nationale, provinciale et locale;
- établir des comparaisons directes entre les niveaux d'emploi dans les administrations fédérale, provinciales, interprovinciales et municipales.

Ne ratez pas l'occasion d'en savoir davantage sur la situation actuelle de l'emploi afin de pouvoir prendre des décisions éclairées sur les stratégies d'emploi à adopter pour le secteur public dans les années 1990.

Emploi et rémunération dans le secteur public en 1992 (n° 72-2090XPB au catalogue) est vendu seulement 42 \$ l'exemplaire au Canada (TPS en sus), 51 \$ US aux États-Unis et 59 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à : **Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (la liste figure dans la présente publication).

Vous pouvez également composer sans frais le **1-800-267-6677** et porter votre achat à votre carte VISA ou MasterCard. Il est aussi possible de passer votre commande par **télécopieur** au **(613) 951-1584**.



ORDER FORM

Statistics Canada



Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard


Card Number _____

Signature _____

Expiry Date	
-------------	--

☐ Payment enclosed \$ _____

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

 **Purchase Order Number**
(Please enclose)

Authorized Signature

[illegible]

Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

GST Registration # R121491807

Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics
CanadaStatistique
CanadaCanada⁺

Canad



JURISTAT

Your Comprehensive Source of Justice Information

Votre source de renseignements la plus complète sur la justice

We are often bombarded with news stories about perceived escalating crime rates and the high cost of administering justice in Canada. In order to understand the leading issues confronting Canada's justice system, you need a comprehensive source - **JURISTAT**.

Published by the **Canadian Centre for Justice Statistics**, the **JURISTAT** bulletin is written to help you understand the major aspects of the justice system. In a **concise, easy-to-read** report, **JURISTAT** provides the most recent data available, with supporting analysis, tables and graphs to give you important details at a glance. You will learn such interesting facts as:

- From 1981 to 1991 the number of persons charged with impaired driving in Canada decreased by 31% from 162,048 to 111,307.
- Almost 20% of solved homicide offences in 1991 were committed by a spouse - 85 men killed their wives and 25 women killed their husbands.

JURISTAT is an essential tool for those who have to plan, establish, administer and evaluate programs and projects or anyone who has an interest in Canada's justice system.

The following represents some of the titles planned for release during 1993/1994:

- Drug Offences and Drug Involvement in Crime in Canada
- Street Prostitution in Canada
- Violence Against Women Survey: Findings of a National Survey

Rely on **JURISTAT**'s wealth of information! Act now and subscribe to **JURISTAT** today (Catalogue no. 85-0020XPB), \$60 in Canada (plus GST), US\$72 in the United States and US\$84 in other countries.

Nous sommes souvent bombardés par des nouvelles à propos de l'escalade du taux de la criminalité et du coût élevé de l'administration de notre système judiciaire. Pour comprendre les questions de première importance du système judiciaire du Canada, vous avez besoin d'une source sûre - **JURISTAT**.

Publié par le **Centre canadien de la statistique juridique**, le bulletin **JURISTAT** vise à vous aider à comprendre les principaux aspects relatifs au système judiciaire. Rapport **concis et facile à consulter**, il présente les données les plus récentes disponibles, vous en propose des analyses approfondies et les illustrent sur tableaux, graphiques et diagrammes pour que vous en dégagiez les détails essentiels d'un seul coup d'oeil. Vous découvrirez des faits intéressants, notamment :

- De 1981 à 1991, le nombre de personnes accusées de conduite avec facultés affaiblies au Canada a diminué de 31 %, passant de 162 048 à 111 307.
- En 1991, près de 20 % des homicides résolus ont été commis par un conjoint - 85 hommes ont tué leur conjointe et 25 femmes ont tué leur conjoint.

JURISTAT est l'outil essentiel pour tous ceux qui ont à planifier, à établir, à administrer et à évaluer des programmes et des projets ou ceux qui ont un certain intérêt pour le système judiciaire du Canada.

Voici quelques-uns des titres qui paraîtront au cours de 1993/1994 :

- Délits reliés aux drogues et rôle des drogues dans la criminalité au Canada
- La prostitution de rue au Canada
- Enquête sur la violence envers les femmes : résultats d'une enquête nationale

Fiez-vous à cette mine de renseignements qu'est **JURISTAT**! Agissez maintenant et abonnez-vous à **JURISTAT** (n° 85-0020XPB au catalogue), 60 \$ au Canada (plus TPS), 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

How to Order

Write to:
Statistics Canada
Marketing Division
Sales and Service
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada
Reference Centre listed in this publication.

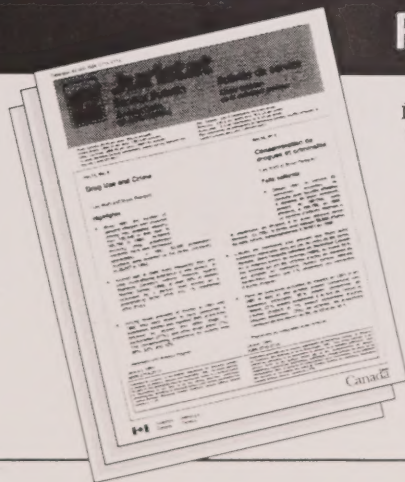
If more convenient, call toll-free

1-800-267-6677

and use your **VISA** or **MasterCard**.

Or fax your order to:

(613) 951-1584



Pour commander

Écrivez à :

Statistique Canada
Division du marketing
Vente et service
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

ou communiquez avec le Centre de consultation de
Statistique Canada le plus proche. (Voir la liste figurant
dans la présente publication.)

Vous pouvez également composer sans frais le

1-800-267-6677

et utilisez votre carte **VISA** ou **MasterCard** ou encore
télécopier votre commande au

(613) 951-1584

THE 1994 CANADA YEAR BOOK

*Your indispensable and
comprehensive reference
source on Canada*

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

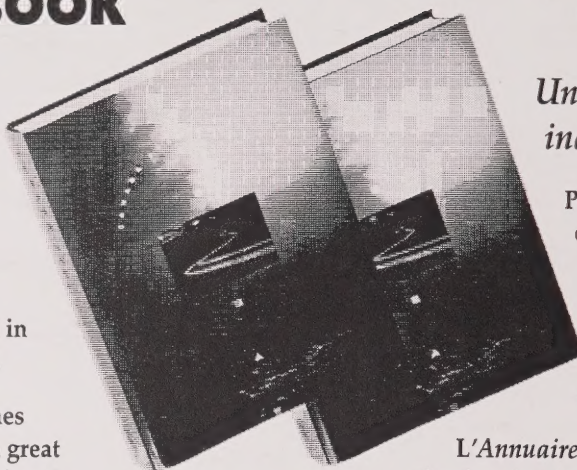
An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.



L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

*Un ouvrage complet et
indispensable sur le Canada*

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez l'*Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'*Annuaire du Canada* 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols bleus

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, l'*Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de l'*Annuaire du Canada* 1994 (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.